

SEA-DOO®



2010

Sport Boats
**MANUAL DO
PROPRIETÁRIO**

Inclui
INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO,
A SEGURANÇA
E MANUTENÇÃO

200 SPEEDSTER™

ADVERTÊNCIA

Leia este manual com atenção até o fim. Contém informações de segurança importantes. Idade mínima recomendada para o piloto: 16 anos. Não retire este Manual do Proprietário da lancha.

2 1 9 7 0 1 6 2 7

ADVERTÊNCIA

A não observância das instruções e medidas de segurança contidas neste Manual' do Proprietário, no *DVD DE SEGURANÇA* e nas etiquetas existentes no produto poderá resultar em lesões pessoais que podem ser fatais!

ADVERTÊNCIA

Esta lancha pode ter um desempenho superior ao de outras lanchas que você já tenha pilotado antes. Reserve um certo tempo para familiarizar-se com a nova lancha.

No Canadá, os produtos são distribuídos pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

Nos EUA, os produtos são distribuídos pela BRP US Inc.

Esta é uma lista limitada de marcas comerciais da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas filiais:

4-TEC™

Sea-Doo®

Rotax®

D.E.S.S.™

Speedster™

XPS™

Flitz é uma marca registrada da Flitz International.

Gelcote é uma marca comercial da Gelcote International.

Spray Nine é uma marca comercial da Spray Nine Corporation.

PREFÁCIO

Parabéns pela aquisição da nova Lancha esportiva Sea-Doo®. Ela é coberta por garantia pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) e de uma rede de revendedores autorizados de lanchas esportivas Sea-Doo pronta para fornecer os componentes e acessórios ou prestar os serviços que lhe forem necessários.

Seu revendedor tem compromisso total com sua satisfação. Ele foi treinado para preparar, fazer a inspeção inicial e os ajustes finais de sua lancha antes de você tomar posse dela. Se precisar de informações mais completas sobre os serviços prestados, solicite-as ao revendedor.

Na entrega, você também deve ter sido informado sobre a cobertura da garantia e assinado a *LISTA DE VERIFICAÇÃO PRÉ-ENTREGA* para certificar-se de que sua lancha foi preparada de modo a deixá-lo totalmente satisfeito.

O que se deve saber antes de pilotar

Para saber como diminuir o risco de você ou outras pessoas sofrerem lesões ou acidentes fatais, leia as seções seguintes antes de pilotar o veículo:

- *INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA*
- *INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO.*

Leia também todas as etiquetas com informações sobre segurança afixadas na lancha e assista ao *DVD DE SEGURANÇA*.

Consideramos importante que você faça um curso de segurança em lanchas. Consulte seu revendedor ou autoridades locais para saber se há algum curso deste tipo em sua área.

Em certas áreas, os pilotos têm que ter um documento de habilitação para pilotar embarcações de lazer.

A não obediência aos avisos contidos neste Manual do Proprietário poderá resultar em LESÕES GRAVES ou FATAIS.

Mensagens sobre segurança


Abaixo, explicamos os tipos de mensagens de segurança, como elas são apresentadas e como são usadas:

PERIGO

Indica uma situação de risco que, se não evitada, resultará em lesões graves ou fatais.

ADVERTÊNCIA

Indica um possível risco que, se não for evitado, poderá resultar em lesões graves ou fatais.

 **CUIDADO** Indica uma situação de risco que, se não for evitada, poderá resultar em lesões leves ou moderadas.

AVISO Indica uma instrução que, se não for seguida, poderá danificar gravemente os componentes do veículo ou outros bens.

Sobre este Manual do Proprietário

Este Manual do Proprietário foi preparado com o objetivo de fazer o proprietário e o piloto de uma lancha nova familiarizar-se com os diversos controles e instruções de manutenção e segurança.

Mantenha este Manual do Operador na lancha para consultá-lo sobre manutenção, correção de problemas e como passar instruções para outras pessoas.

Observe que este manual está disponível em diversos idiomas. Caso haja alguma discrepância, deverá prevalecer a versão em inglês.

Se desejar ver e/ou imprimir mais uma cópia do Manual do Proprietário, é só visitar o seguinte site www.operatorsguide.brp.com.

As informações contidas neste documento eram tidas como corretas na data de sua publicação. Contudo, a BRP mantém uma política de melhoria contínua de seus produtos, sem que se sinta obrigada a instalá-los em produtos fabricados anteriormente. Devido às últimas alterações, podem ocorrer algumas diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações contidas neste manual. A BRP reserva-se sempre o direito de não continuar ou de alterar especificações, estilos, características, modelos ou equipamentos sem assumir qualquer obrigação.

Este Manual do Proprietário e o *DVD DE SEGURANÇA* devem permanecer na lancha quando ela for vendida.

ÍNDICE

PREFÁCIO	1
O que se deve saber antes de pilotar	1
Mensagens sobre segurança	1
Sobre este Manual do Proprietário	1

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

MESSAGENS ESPECIAIS SOBRE SEGURANÇA	10
Observações sobre o funcionamento	10
O monóxido de carbono e a navegação	12
Esportes aquáticos.....	16
Hipotermia.....	20
Inspeções voluntárias.....	20
Cursos de navegação segura.....	20

EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA	21
Equipamento de segurança obrigatório	21
Equipamento adicional recomendado.....	24

PRÁTICAS DE NAVEGAÇÃO SEGURA	26
Drogas e bebidas alcoólicas	26
Direção segura	26

REGRAS DE NAVEGAÇÃO	29
Regras de pilotagem	29

ABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL	31
Combustível recomendado	31
Abastecimento	31

INFORMAÇÕES SOBRE REBOCAMENTO	33
--	-----------

LOCALIZAÇÃO DE IMPORTANTES ETIQUETAS NA LANCHA	34
Etiqueta hang tag.....	34
Etiquetas de segurança.....	35
Etiquetas de conformidade.....	38
Etiquetas com dados técnicos	38

INSPEÇÃO PRÉ-NAVEGAÇÃO	39
Casco.....	40
Entradas de água da bomba de jato.....	40
Porão	40
Compartimento do motor	40
Bateria.....	40
Líquido de arrefecimento do motor.....	40
Óleo do motor	40
Sistema de direção.....	40
Sistema de aceleração/câmbio	41
Borne D.E.S.S. e chaves START/STOP (partida/parada)	41
Luzes de navegação	41
Torre de reboque (opcional)	41

INSPEÇÃO PRÉ-NAVEGAÇÃO (cont.)

Equipamento de segurança obrigatório	41
Tampas dos porta-objetos	42
Combustível	42

INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO

CONTROLES, INSTRUMENTOS E EQUIPAMENTOS 44

1) Borne D.E.S.S.	46
2) Volante	47
3) Controle de aceleração/câmbio	47
4) Chaves START/STOP (partida/parada)	48
5) Chave da ventoinha do porão	48
6) Chave da bomba do porão	49
7) Chave das luzes de navegação	49
8) Interruptor das luzes do convés	50
9) Interruptor da buzina	50
10) Indicador de combustível	50
11) Tacômetros	51
12) Velocímetro	51
13) Monitorando os indicadores	51
14) Tampão de drenagem do porão	52
15) Pega-mãos	52
16) Pega-mãos traseiros	52
17) Escada	52
18) Plataforma de embarque	53
19) Banco do piloto	53
20) Banco do passageiro/observador	54
21) Bancos da proa	54
22) Bancos traseiros	55
23) Convés	55
24) Porta-copos	56
25) Compartimentos do painel de bombordo/estibordo	56
26) Porta-luvas	56
27) Rádio/Leitor de CD	57
28) Saída de 12 V	57
29) Porta-objetos da proa	57
30) Porta-objetos do convés	58
31) Porta-objetos traseiro (tampa do motor)	58
32) Luzes da proa	60
33) Soquete da luz de popa	60
34) Cunhos de amarração	62
35) Olhais da proa/popa	62
36) Acessórios de reboque para esportes aquáticos	62
37) Chave geral da bateria	66
38) Localizador de profundidade	66
39) Controle remoto do rádio/leitor de CD	66

CONTROLES, INSTRUMENTOS E EQUIPAMENTOS (cont.)	
40) Caixa de gelo embutida.....	67
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	68
Como navegar durante o amaciamento do motor	68
Lançamento à água / Carregamento	68
Embarque no cais	68
Embarque na água	69
Partida.....	69
Uso do controle do acelerador/câmbio	71
Uso do volante de direção	72
Para zarpar	72
Navegação em águas revoltas ou com pouca visibilidade	72
Navegação à noite.....	72
Cruzando ondas	73
Desligando os motores	73
Parar/Atracar.....	73
Como atracar na praia	73
PROCEDIMENTOS ESPECIAIS	75
Limpeza da entrada de água da bomba de jato e da hélice.....	75
Como rebocar a lancha na água	76
Lancha emborcada.....	76
Lancha e motor imersos na água	76
INFORMAÇÕES SOBRE MANUTENÇÃO	
PROGRAMA DE MANUTENÇÃO.....	80
INSPEÇÃO DE 10 HORAS.....	84
PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO	85
Acelerador	85
Cabos do acelerador	85
Óleo do motor	86
Líquido de arrefecimento do motor.....	88
Sistema de escapamento	89
Fusíveis	90
Ventoinha do porão.....	93
Luzes de navegação	93
Ralo do convés e válvula de deságue	94
Trincos e dobradiças	94
Defletores de marcha à ré	95
Poste para esqui.....	95
Ânodos sacrificiais	95
Estrutura e casco.....	96
CUIDADOS DEPOIS DE NAVEGAR COM A LANCHA.....	97
Lavagem do sistema de escapamento	97
Tratamento anticorrosão.....	97

CUIDADOS DEPOIS DE NAVEGAR COM A LANCHA (cont.)	
Cuidados adicionais ao usar a lancha em água salgada ou poluída	97
COMO GUARDAR A LANCHA	98
Limpeza da bomba de jato	98
Proteção do sistema de combustível	98
Lubrificação do acelerador	98
Troca do óleo do motor e filtro	98
Drenagem do intercooler	98
Lavagem do sistema de escapamento	99
Lubrificação interna do motor	99
Proteção do sistema de escapamento	100
Verificação do líquido de arrefecimento do motor	101
Remoção e armazenamento da bateria	101
Limpeza/reparo da lancha	101
Proteção da lancha	101
PREPARAÇÃO NA PRÉ-TEMPORADA	103

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DA LANCHA	106
Número de identificação do casco	106
Número de identificação do motor	106
INFORMAÇÕES SOBRE EMISSÕES DO MOTOR	107
Responsabilidade do fabricante	107
Responsabilidade do revendedor	107
Responsabilidade do proprietário	107
Regulamentos sobre emissões da EPA	107
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE	108
ESPECIFICAÇÕES	109

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

INSTRUÇÕES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	114
SISTEMA DE MONITORAMENTO	119
Informações sobre códigos de alarmes sonoros	120

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA BRP PARA LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO/ANO 2010, VENDIDAS NOS ESTADOS UNIDOS E NO CANADÁ	122
--	------------

TERMO DE GARANTIA DE CONTROLE DE EMISSÕES DA CALIFÓRNIA E NOVA YORK PARA AS LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2010 COM MOTORES 4-TEC® OU MOTORES 4-TEC IC 127

GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP PARA LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2010 131

GARANTIA LIMITADA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPÉIA: LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2010 136

INFORMAÇÕES AO CLIENTE

INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS 142

MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE 143

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

MENSAGENS ESPECIAIS SOBRE SEGURANÇA

Observações sobre o funcionamento

- Os gases de escapamento contêm monóxido de carbono (CO) e poderão provocar lesões, ou acidentes fatais, caso sejam inalados em quantidade suficiente. Instrua todos os ocupantes sobre os riscos e sintomas de acúmulo de CO e seu potencial de envenenamento. Para mais informações, consulte a seção *MONÓXIDO DE CARBONO NA LANCHA*.
- Os vapores da gasolina podem provocar explosões, resultando em lesões ou acidentes fatais. Use sempre uma ventoinha durante pelo menos 5 minutos antes de ligar o motor, depois desligue-a (OFF) quando ultrapassar a rotação de marcha lenta. O uso da ventoinha do porão nunca deve substituir o uso do “olfato” para sentir e detectar cheiro de gasolina.
- Se em algum momento for detectado algum vazamento/cheiro de gasolina, não ligue o motor. Faça a manutenção da lancha em um revendedor autorizado de lanchas Sea-Doo.
- Não se esqueça de que quando a alavanca de aceleração é colocada em ponto morto, o controle de direção diminui. Para fazer curvas com a lancha, é necessário acelerar e esterçar o volante.
- Esta lancha não tem freios. A distância de parada varia em função da velocidade inicial, carga, vento e condições da água. Pratique a parada e a atracação em lugar seguro sem tráfego para ter uma idéia de quanto tempo precisa para parar a lancha em várias circunstâncias. Não solte o acelerador quando estiver tentando desviar de objetos. É necessário acelerar para esterçar o volante. Não use a marcha à ré da lancha para parar.
- Não dê partida, nem faça a lancha funcionar se houver pessoas que não estejam adequadamente sentadas nos bancos (e não no convés solar ou plataforma de embarque) ou se houver alguém na água, perto da lancha.
- A propulsão a jato da lancha pode ferir alguém. Acelere sempre devagar e desacelere de forma controlada.
- Siga as instruções de todas as etiquetas de segurança. Elas estão lá para garantir uma navegação segura e agradável.
- A lancha comporta-se de maneira diferente e exige mais experiência e habilidade do piloto ao transportar passageiros, rebocar outros barcos, equipamentos infláveis, um esquiador ou um praticante de wakeboard.
- Certas lanchas podem ter olhais para reboque, um poste de fixação de cabo de esqui ou uma torre para wakeboard que podem ser utilizados para prender um cabo de reboque para esquiador, equipamento inflável ou praticante de wakeboarding. Não utilize estes pontos de fixação ou outra parte da lancha para puxar pára-quadras ascendente (parasail) ou outro tipo de equipamento. Isso pode resultar em graves danos pessoais ou materiais.
- Em águas pouco profundas, avance com cuidado e em baixa velocidade. Encalhes ou paradas repentinas podem resultar em lesões envolvendo o piloto, seus passageiros ou outras pessoas. A bomba de jato pode aspirar detritos e ejetá-los e poderá ferir alguém, danificar a própria bomba ou provocar outros danos materiais.

- Os motores de combustão precisam de ar para funcionar; por isso, a lancha não pode ser totalmente estanque. Todas as manobras como as curvas em oito que fazem o convés superior ficar submerso na água, podem provocar problemas graves no motor devido à infiltração da água. Consulte as seções *PROCEDIMENTOS ESPECIAIS* e *GARANTIA* contidas neste Manual do Proprietário.
- Respeite as áreas de proibição de esteira, os direitos das outras pessoas na água e o meio ambiente. Como “capitão” e proprietário da lancha, você é responsável pelos danos causados a outras embarcações pela esteira de sua lancha. Não deixe ninguém jogar lixo ao mar.
- Entre o pôr e o nascer do sol, utilize as luzes de navegação da lancha e reduza a velocidade. Não conduza a lancha com baixa visibilidade.
- Não instale acessórios ou equipamentos que possam afetar a visibilidade ou alterar o controle da lancha.
- Durante uma tempestade o capitão deve assumir o leme.
- Inspeccione regularmente a lancha, casco, motor, equipamento de segurança e todos os outros acessórios da lancha e mantenha-os em boas condições.
- Providencie o equipamento de segurança mínimo necessário, os salva-vidas individuais (PFDs) e tudo o mais que for necessário para navegar com segurança.
- Verifique se todo o equipamento salva-vidas, incluindo o extintor, está em boas condições de funcionamento e facilmente acessível. Mostre aos passageiros onde está o equipamento e verifique se eles sabem como utilizá-lo.
- Consulte as previsões meteorológicas e esteja atento às condições do tempo. Antes de navegar, consulte as previsões meteorológicas locais. Esteja atento às mudanças das condições meteorológicas.
- Tenha sempre a bordo cartas náuticas precisas e atualizadas da área onde está navegando. Antes de partir, verifique as condições do mar na área onde pretende navegar.
- Informe, também, o seu plano de navegação a um responsável em terra.
- Tenha a bordo combustível suficiente para a viagem que pretende fazer. Verifique sempre o nível de combustível antes e durante a viagem. Aplique a regra de 1/3 de combustível para chegar ao destino, 1/3 para regressar e 1/3 como reserva. Deixe uma margem para mudanças de plano exigidas pelo mau tempo ou outros atrasos.

Antes de navegar

- Sempre faça as inspeções pré-navegação como especificado no Manual do Proprietário.
- Não permita uma carga ou número de passageiros superior à capacidade da lancha, indicada na plaqueta e nas especificações. O excesso de carga pode afetar a capacidade de manobra, estabilidade e desempenho da lancha. Se o mar estiver agitado a capacidade também diminui. A payload or person capacity plate is not an excuse for failure to use common sense or good judgment.

Pilotos e passageiros

- Cada piloto tem a responsabilidade de garantir a segurança dos passageiros e de outras pessoas que estão na água. Siga todas as instruções de segurança e conduza a lancha com cuidado.

- Nunca dirija uma lancha se tiver sob o efeito de drogas ou álcool. Dirigir desta forma constitui crime em muitos países. Entregue o comando de sua lancha somente a pilotos habilitados.
- Lembre-se de que o sol, vento, cansaço ou mal estar podem afetar seu raciocínio e tempo de reação.
- Deve haver pelo menos um passageiro a bordo capaz de pilotar a lancha caso, de repente, o piloto não possa continuar no comando.
- NÃO é recomendável a lancha ser conduzida por menores de 16 anos ou pessoas com alguma deficiência que afete a visão, tempo de reação, raciocínio ou uso dos comandos.
- Ao pilotar a lancha, use sempre o cordão de segurança e verifique se todos os passageiros estão familiarizados com seu uso.
- Verifique se o piloto e os passageiros sabem nadar e como retornar à lancha caso estejam na água. Se um dos passageiros não souber nadar, ele deverá sempre usar um PFD (Equipamento Salva-vidas Individual) e adotar outras medidas de segurança ao navegar.

O monóxido de carbono e a navegação

A queima de material que contenha carbono produz monóxido de carbono (CO), um gás incolor e inodoro. Como o monóxido de carbono e o ar têm o mesmo peso, ele pode se espalhar em um espaço fechado sem que ninguém perceba, pois não se consegue vê-lo ou sentir o seu odor. Qualquer equipamento utilizado para queimar materiais à base de carbono em uma embarcação, pode ser uma fonte de emissão de monóxido de carbono. Entre as fontes mais comuns de monóxido de carbono incluem-se os motores de combustão interna.

O monóxido de carbono (CO) reage com o sangue diminuindo sua capacidade de transportar oxigênio. O fornecimento reduzido de oxigênio aos tecidos do corpo resulta na morte do tecido. A exposição prolongada ao CO pode provocar danos cerebrais graves ou fatais. Em grandes concentrações, o monóxido de carbono (CO) pode ser fatal em poucos minutos. Os efeitos do monóxido de carbono (CO) em baixas concentrações são cumulativos e podem ser igualmente letais se usados em períodos de tempo prolongados.

Entre os sintomas de intoxicação por monóxido de carbono (CO) incluem-se: Coceira nos olhos e lacrimejamento, vermelhidão no rosto, latejamento nas têmporas, incapacidade de pensar com coerência, zumbido nos ouvidos, aperto no peito, dores de cabeça, náuseas, vertigens, tonturas, cansaço, vômitos, colapsos e convulsões. Se sentir alguns destes sintomas, comece o tratamento imediatamente. Uma ação rápida pode marcar a diferença entre a vida e a morte.

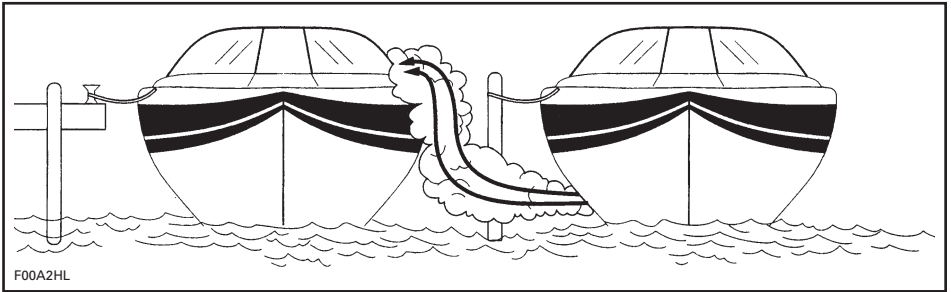
- Evacue o local e leve a vítima para o ar livre.
- Ministre oxigênio, se houver, e chame um médico.
- Abra todos os compartimentos/coberturas de lona para ventilar a área.
- Identifique a fonte de monóxido de carbono e resolva imediatamente o problema.
- Esteja atento a outras fontes de monóxido de carbono próximas da lancha.

Acúmulo de monóxido de carbono

Abaixo temos exemplos de possíveis situações em que pode haver acúmulo de CO na lancha enquanto ela está atracada, ancorada ou navegando. Conheça bem tais exemplos e as medidas que devem ser tomadas para evitar lesões pessoais ou acidentes fatais.

⚠️ ADVERTÊNCIA

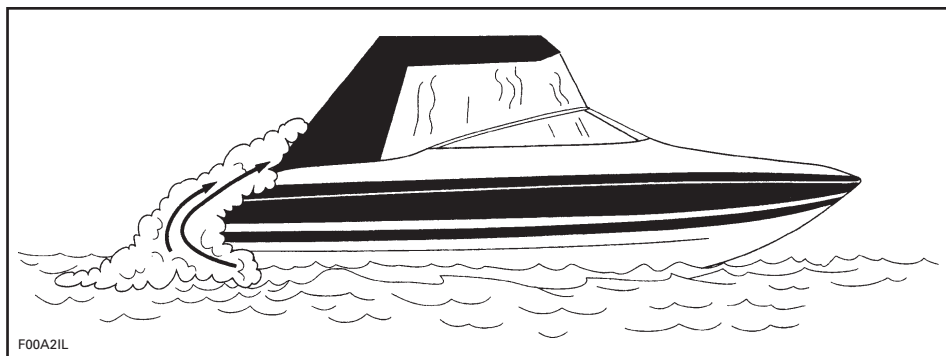
Gases de escapamento! O sistema de escape do gerador ou casco de outras embarcações atracadas ou ancoradas pode emitir CO venenoso e provocar um acúmulo excessivo na cabine e posto de comando (cockpit). Esteja atento aos gases de escapamento do gerador de sua lancha ou de outras embarcações em torno dela. As saídas de escape próximas de um cais, atracadouro, dique ou outras saídas bloqueadas por outro meio qualquer podem provocar um acúmulo excessivo de gás CO venenoso no posto de comando (cockpit).



EMBARCAÇÃO PRÓXIMA

⚠️ ADVERTÊNCIA

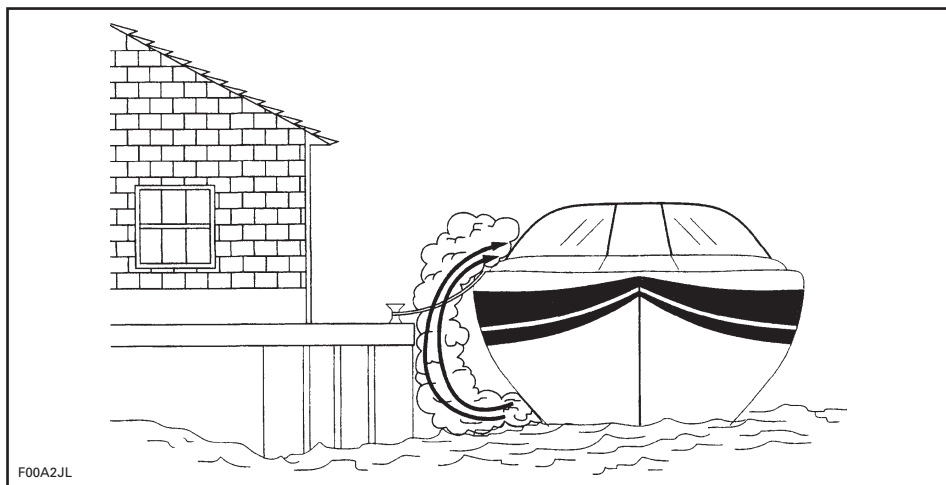
Os gases de escapamento do motor contêm monóxido de carbono (CO) que pode acumular dentro e em torno da lancha (embaixo do toldo, no cockpit, etc.). O CO pode ser perigoso ou fatal, se inalado. Cuide para que haja uma boa ventilação sempre que for ligar o(s) motor(s).



DURANTE A NAVEGAÇÃO - BACKDRAFTING (EXPLOÇÃO DE GASES)

Durante a navegação, as concentrações de CO podem aumentar por causa do backdrafting (explosão de gases) ou do "efeito vagão". O backdrafting é provocado por fatores como direção relativa do vento, velocidade ou proa excessivamente alta. Para evitar isto, e sempre que possível, abra as coberturas de lona para que o ar passe pelo casco.

As garagens, diques e outros barcos muito próximos ou em áreas fechadas podem contribuir para o aumento dos níveis de CO. Os pilotos devem estar cientes de que navegar, atracar e fundear em uma área com outros barcos pode aumentar o risco de acúmulo de CO procedente de outras fontes. Da mesma forma, o piloto de uma lancha deve estar ciente de que os gases de escapamento da sua embarcação podem afetar os outros. O funcionamento dos motores com a lancha atracada pode resultar no acúmulo de CO na lancha e em torno dela.



ÁREAS ISOLADAS

Garanta uma ventilação adequada. Se o pára-brisa tiver entradas de ar, abra-as antes de começar a navegar para aumentar a ventilação e diminuir a probabilidade de acúmulo de CO.

⚠ ADVERTÊNCIA

Backdrafting! Em determinadas condições, as correntes de ar podem conduzir os gases venenosos de CO para dentro da lancha. Estes gases podem acumular e atingir níveis perigosos caso não haja um bom fluxo de ar. Providencie uma ventilação adequada, redistribua a carga ou evite que a proa da lancha suba excessivamente.

Mesmo nas lanchas com o melhor design e construção, o CO pode acumular nas áreas fechadas ou isoladas em determinadas condições. Observe continuamente se os passageiros apresentam sintomas de intoxicação por monóxido de carbono.

Detector de CO

É muito importante que haja detectores de CO instalados nas lanchas com coberturas/compartimentos de lona. Esses monitores podem ser adquiridos em seu revendedor. Os monitores devem ser instalados e calibrados por um profissional.

NOTA: Um detector de CO não é um detector de vapores de combustível. Os detectores de vapores de combustível não monitoram o acúmulo de CO em áreas fechadas.

NÃO conduza sua lancha sem fazer as seguintes inspeções:

Todos os dias em que navegar

OPERAÇÃO	✓
Verifique se você e os passageiros sabem onde se encontram as saídas de escapamento da lancha.	
Informe todos os passageiros sobre os sintomas de intoxicação por monóxido de carbono e onde este gás pode acumular-se.	
Quando a lancha está atracada ou a navegar em espaços estreitos com outros barcos, esteja atento aos gases de escapamento das outras embarcações.	
Verifique se a água sai pela saída de escapamento ao ligar o(s) motor(es).	
Verifique se há quaisquer mudanças no som dos gases de escapamento, o que pode indicar uma falha no sistema de escapamento.	
Teste o funcionamento de cada alarme de CO, pressionando o botão de teste (se existir).	

Esportes aquáticos

ADVERTÊNCIA

Evite lesões! A lancha não é projetada nem deve ser utilizada para puxar parasails (para-quedas ascendentes), pipas, planadores ou qualquer equipamento que possa elevar-se no ar. Utilize a lancha apenas em esportes aquáticos apropriados.

ADVERTÊNCIA

O Teak surfing é muito perigoso pelo fato dos participantes ficarem muito próximos da traseira da lancha e em contato direto com os gases de escapamento do motor. Poderá haver intoxicação por monóxido de carbono e, conseqüentemente, desorientação mental, tontura, sonolência e perda de consciência. A combinação da exposição ao monóxido de carbono e o não uso de um PFD (Equipamento Salva-vidas Individual) faz desta nova atividade recreativa um esporte extremamente perigoso com risco de acidentes fatais.

Praticar esqui aquático, wakeboarding ou andar em equipamentos infláveis puxados por lancha são alguns dos esportes aquáticos mais populares. Para praticar qualquer esporte aquático, o participante e o piloto da lancha precisam cuidar mais da segurança. Se você nunca puxou alguém com sua lancha, seria bom ficar algumas horas como observador, trabalhando e aprendendo com um piloto experiente. Também é importante conhecer a experiência e a habilidade da pessoa que está sendo puxada. Deve haver sempre uma segunda pessoa a bordo para observar a pessoa que está na água, permitindo que o piloto se concentre em manobrar a lancha.

Tanto o piloto da lancha como o observador devem ficar de olho na posição do cabo de reboque quando estiverem praticando esportes aquáticos. O cabo de reboque poderá enroscar nas pessoas ou objetos na lancha ou na água, principalmente quando se faz curvas fechadas ou em círculo ou um círculo, e provocar lesões muito graves.

Todos os praticantes de esportes aquáticos devem seguir estas instruções:

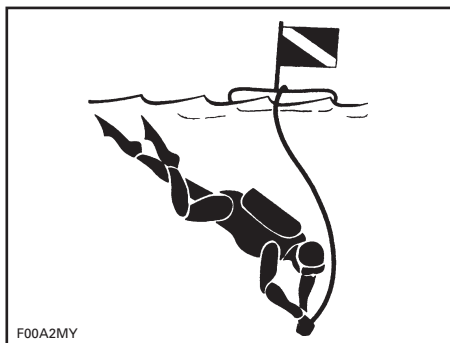
- As pessoas que não souberem nadar não podem praticar esportes aquáticos.
- Sempre use um equipamento salva-vidas individual (PFD) aprovado. O uso de um PFD (Equipamento Salva-vidas Individual) ajuda uma pessoa atordoada ou inconsciente a ficar flutuando. O colete de esqui aquático, tipo IV, é um modelo de PFD aprovado e prático.
- Tenha sempre uma segunda pessoa a bordo para observar a pessoa que está sendo puxada e informe o piloto sobre os sinais manuais do participante. O piloto deve se concentrar na condução da lancha e prestar atenção no mar à sua frente.
- Tenha consideração pelos outros praticantes de esporte aquático.
- Nunca deixe ninguém praticar "teak surf" atrás da sua lancha. Não puxe uma pessoa que esteja praticando um esporte aquático com um cabo muito curto para que não inale gases de escapamento concentrados. A inalação de gases de escapamento concentrados, com monóxido de carbono, pode resultar em intoxicação por CO, lesões graves e fatais.
- Dê uma atenção imediata a qualquer pessoa que venha a cair na água. Ela, sozinha, corre risco na água e pode não ser vista pelos pilotos de outras embarcações.

- Aproxime-se da pessoa que está dentro da água pelo sotavento (o lado oposto àquele onde sopra o vento). Desligue o motor antes de se aproximar da pessoa.
- Desligue o motor e ancore a lancha antes de nadar.
- Pratique esportes aquáticos somente em áreas seguras. Afaste-se das outras lanchas, canais, praias, áreas restritas, nadadores, vias navegáveis congestionadas e dos obstáculos submersos.
- Nade apenas em áreas consideradas seguras. Normalmente, elas são sinalizadas com uma bóia. Não nade sozinho ou à noite.



BÓIA SINALIZADORA DE ÁREA SEGURA PARA NATAÇÃO

1. Não pratique esqui aquático entre o pôr e o nascer do sol. Em muitos lugares isto não é permitido.
2. Não ande com a lancha atrás de esquiadores, pessoas em equipamentos infláveis ou praticantes de wakeboarding. A 40 km por hora, a lancha conseguirá alcançar uma pessoa que caiu na água a uma distância de 60 m à sua frente em cerca de 5 segundos.
3. Desligue o motor e tire a chave da ignição quando tiver alguém dentro da água, nas proximidades da lancha.
4. Mantenha-se a pelo menos 45 m longe das áreas sinalizadas com bóia de mergulho.



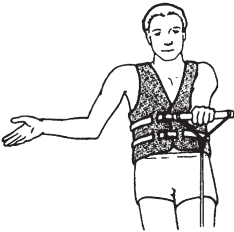
F00A2MY

BÓIA DE MERGULHO

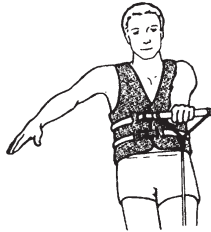
! ADVERTÊNCIA

Evite lesões! Não deixe ninguém se aproximar da bomba de jato ou grade de entrada, mesmo que o motor esteja desligado. Cabelos compridos, roupas largas ou cintas de coletes salva-vidas podem se enroscar em móveis resultando em lesões graves ou afogamento. Em águas rasas, a bomba de jato poderá aspirar conchas, areia, pedras e outros objetos e jogá-los para trás.

Para mais informações sobre esqui aquático, consulte a Federação de Esqui Aquático de seu estado.



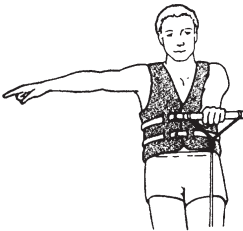
MAIS DEPRESSA -
Palma da mão virada para cima.



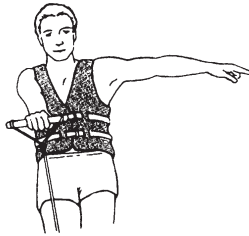
MAIS DEVAGAR -
Palma da mão virada para baixo.



VELOCIDADE OK -
Braço levantado com o polegar e o indicador a tocando-se, formando um círculo.



VIRAR À DIREITA -
Braço direito esticado.



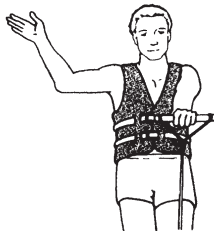
VIRAR À ESQUERDA -
Braço esquerdo esticado.



VOLTAR AO CAIS -
Braço a 45 graus apontado para a água formando círculos.



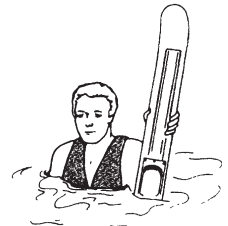
REDUZIR O MOTOR -
Dedo atravessado na garganta.



PARAR -
Mão levantada, palma da mão virada para frente, estilo polícia.



ESQUIADOR OK DEPOIS DA QUEDA -
Mãos juntas por cima da cabeça.



VENHAM ME BUSCAR OU ATENÇÃO ESQUIADOR CAÍDO -
Esqui estendido verticalmente com parte fora da água.

F00A2NL

SINAIS DE ESQUI AQUÁTICO

Hipotermia

A hipotermia, ou seja, a perda de calor do corpo, é uma causa freqüente de mortes em acidentes de barco. Se uma pessoa chegar ao estado de hipotermia, ela perde a consciência e acaba se afogando.

Os PFDs (Equipamentos Salva-vidas Individuais) podem aumentar o tempo de sobrevivência por causa da isolação térmica que eles garantem.

Naturalmente, quanto mais quente estiver a água, menor será a necessidade de isolação. Se ao navegar a água estiver fria (abaixo de 4,4°C), convém usar um PFD tipo blusão ou jaqueta, pois ele cobre mais o corpo do que os PFDs tipo colete.

O que se deve manter em mente sobre proteção contra a hipotermia:

1. Enquanto estiver flutuando na água não tente nadar, exceto se for para chegar a um barco, um colega sobrevivente ou um objeto flutuante próximo, no qual você possa se apoiar ou subir. Nadar desnecessariamente acelera a perda de calor. Em água fria, recomenda-se não usar métodos antiafogamento que exigem colocar sua cabeça na água. Mantenha a cabeça fora da água. Com isto, a perda de calor será bem menor e o tempo de sobrevivência maior.
2. Mantenha uma atitude positiva em relação às possibilidades de sobrevivência e de ser socorrido. Assim, você aumentará a possibilidade de prolongar seu tempo de sobrevivência até receber socorro. Sua vontade de viver faz uma grande diferença!

3. Se houver mais de uma pessoa na água, elas devem ficar juntas enquanto esperam socorro. Com isto, pode-se retardar a perda de calor e aumentar o tempo de sobrevivência.
4. Use sempre seu PFD. Se você não usá-lo quando entrar na água, não conseguirá combater os efeitos da hipotermia.

Inspeções voluntárias

Em muitos países, as autoridades marítimas, ou seus auxiliares, oferecem inspeções de cortesia completas em sua lancha. Nestas inspeções, eles verificam a conformidade com as normas de segurança e o equipamento de segurança obrigatório. Você pode se submeter voluntariamente a uma dessas inspeções e terá o devido tempo para fazer as correções necessárias sem o risco de ser punido. Verifique os detalhes com as autoridades competentes.

Cursos de navegação segura

Muitos países recomendam ou exigem um curso de navegação segura. Consulte as autoridades competentes locais.

EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA

Equipamento de segurança obrigatório

O piloto e os passageiros devem um pronto acesso a óculos de segurança quando quiserem ou quando a situação exigir.

O vento, respingos de água e a velocidade podem fazer entrar água nos olhos e prejudicar a visão.

Como proprietário da lancha, você deve garantir que ela tem a bordo todo o equipamento de segurança necessário. Deve também providenciar, quando necessário, outros equipamentos que garantam sua própria segurança e a dos passageiros. Verifique o estado do equipamento de segurança necessário e as normas locais vigentes.

O equipamento de segurança exigido pelas normas é obrigatório. Os coletes salva-vidas devem se ajustar bem às pessoas que os estão usando. Se as normas locais exigirem mais equipamentos, eles devem ter a aprovação de uma autoridade competente. O mínimo exigido é o seguinte:

- Equipamentos salva-vidas individuais (PFDs)
- Extintor de incêndio (classe B-1)
- Sinais Visuais de Emergência (VDS)
- Luzes de navegação
- Equipamentos sonoros (buzina, buzina a ar ou apito).

Um telefone celular, guardado em um recipiente/bolsa impermeável, tem sido considerado muito útil para navegadores em perigo ou que, simplesmente, querem se comunicar com alguém em terra.

Equipamentos Salva-vidas Individuais (PFDs)

Em muitos países, a lei obriga que as embarcações tenham, no mínimo, um colete salva-vidas (PFD) homologado para cada pessoa e obriga todas as crianças com menos de 13 anos a usar sempre o colete de segurança duran-

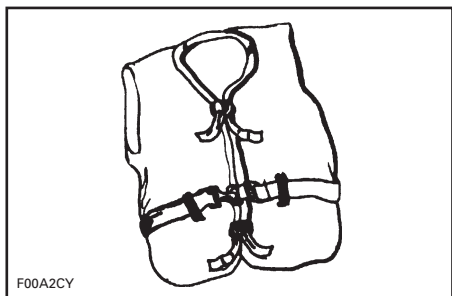
te a navegação, exceto se estiverem no convés inferior ou em uma cabine fechada. Não utilize sua lancha se os PFDs não estiverem em boas condições de uso, em local de fácil acesso, claramente identificados com o número de homologação e nas medidas certas (dentro da faixa de peso e medida torácica indicada no PFD) para cada pessoa a bordo.

Os PFDs têm capacidade de flutuação suficiente para manter a cabeça do usuário acima do nível da água e ajudá-lo a se manter em uma boa posição dentro da água. Também deve-se levar em conta o peso e a idade da pessoa na escolha de um PFD. A capacidade de flutuação do PFD deve ser suficiente para suportar o peso do usuário na água. As medidas do PFD devem ser compatíveis com as do usuário. O peso do usuário e as medidas torácicas são métodos comuns usados na definição das medidas dos PFDs. Para respeitar as normas locais e federais, o proprietário da lancha deve assegurar que ela tem a bordo o número e os tipos adequados de PFDs necessários e que os passageiros sabem onde eles estão e como usá-los.

Tipos de PFDs (Equipamentos Salva-vidas Individuais)

Há cinco tipos de coletes/bóias salva-vidas.

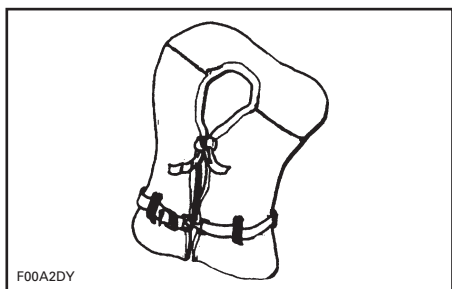
PFD Tipo I - Trata-se de um equipamento de vestir com a maior capacidade de flutuação. Seu design permite que a maioria das pessoas que estejam inconscientes na água em decúbito ventral possam ser colocadas na posição vertical ou levemente inclinada para trás ou em decúbito dorsal. Isto pode aumentar bastante as chances de sobrevivência. O tipo I é o mais eficiente em todos os tipos de água, especialmente em alto mar quando o pessoal de resgate pode demorar. É também o mais eficiente em águas revoltas.



F00A2CY

TIPO I — DE VESTIR

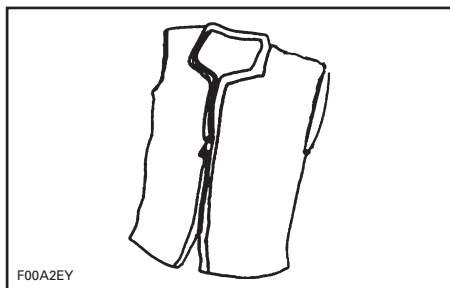
PFD Tipo II- Trata-se de equipamento de vestir que vira a pessoa que o utiliza da mesma maneira que o PDF Tipo I, mas não com tanta eficiência. O Tipo II não vira tantas pessoas nas mesmas condições que um PDF Tipo I. Pode ser que você prefira usar este PDF onde há alguma possibilidade de resgate rápido, como em áreas onde outras pessoas se envolvem normalmente em atividades aquáticas.



F00A2DY

TIPO II — DE VESTIR

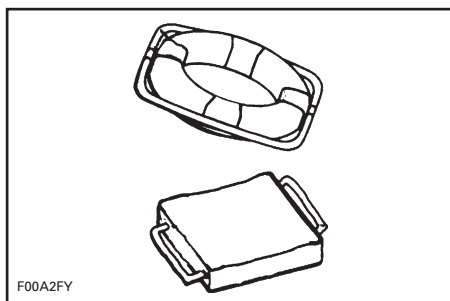
PFD Tipo III- Trata-se de equipamento de vestir que permite aos usuários se colocarem em posição vertical ou um pouco inclinados para trás. Ele não vira o usuário. Mantém o usuário em posição vertical ou um pouco inclinado para trás e não deixa que ele fique em decúbito ventral. Ele tem a mesma capacidade de flutuação do Tipo II e poderá ser apropriado para áreas onde outras pessoas se envolvem normalmente com atividades aquáticas.



F00A2EY

TIPO III — DE VESTIR

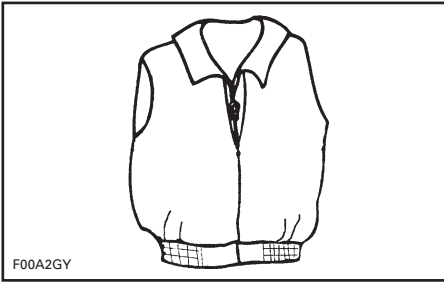
PFD Tipo IV- Trata-se de equipamento para ser lançado ao mar, complementar aos PFDs descritos anteriormente. O PFD Tipo IV mais comum é a bóia tipo almofada ou circular. Ela foi criada para ser lançada a uma pessoa na água, que deve agarrá-la e segurar-se nela até ser resgatada. Os PFDs Tipo IV devem estar sempre em boas condições de uso e disponibilidade imediata. Se o resgate demorar, ou o usuário estiver sofrendo de hipotermia (perda de calor do corpo), poderá ser difícil agarrar este tipo de PFD.



F00A2FY

TIPO IV — PARA SER LANÇADO

PFD tipo V- De vestir e de uso obrigatório. Quando inflado, ele tem uma capacidade de flutuação equivalente à dos Tipos I, II e III. No entanto, quando esvaziado, ele poderá suportar algumas pessoas.



TIPO V — DE VESTIR

Observações sobre PFDs (Equipamentos Salva-vidas Individuais)

A finalidade de um PFD é ajudar a salvar vidas. Se quiser tê-lo como apoio quando você estiver na água, ele precisa se ajustar a suas medidas, flutuar e estar em boas condições.

- Vista o PFD e ajuste-o até se sentir bem com ele dentro e fora d' água. Identifique seu PFD, caso você seja o único usuário dele.
- Para ter certeza de que PFD funciona, use-o na água. Assim, você verá como ele funciona e terá confiança ao usá-lo.
- Ensine as crianças a vestir um PFD e deixe que elas o usem na água. Dessa forma, elas ficam sabendo para que serve o PFD e como ele funciona. Elas se sentirão mais à vontade se, de repente, caírem na água.
- Se o PFD estiver molhado deixe-o secar bem, antes de guardá-lo. Não o seque à frente de um radiador ou aquecedor. Guarde-o em local bem ventilado.
- Mantenha os PFDs longe de objetos afiados que podem cortar o tecido ou furar as mantas flutuantes.
- Para a própria segurança delas e de outras pessoas, todos os que não sabem nadar, ou nadam mal, e as crianças pequenas devem sempre usar PFDs, quer a lancha esteja parada, ou não.

- Verifique periodicamente se o PFD está rasgado/cortado, se há vazamentos nas mantas flutuantes e se todas as costuras e emendas estão feitas.
- Se um PFD tiver enchimento de fibras de paina, estas podem ficar empapadas fazendo o PFD perder sua capacidade de flutuação, caso as partes de vinil sejam furadas. Se as fibras de paina ficarem duras ou empapadas, troque-as. O PFD poderá não funcionar quando precisarem dele.

Extintores de incêndio

Como proprietário da lancha, você é responsável por equipá-la com um bom extintor de incêndio. Verifique com as autoridades competentes locais.

As lanchas (com menos de 7,9 m) devem ter um (1) extintor de incêndio portátil tipo B-1 ou, então, um sistema fixo de combate a incêndio no compartimento do motor.

Os extintores portáteis devem ser instalados em locais de fácil acesso, longe do compartimento do motor. Todas as pessoas a bordo devem saber onde ficam os extintores e como utilizá-los.

NOTA: Não teste os extintores descarregando pequenas quantidades do composto extintor. O extintor pode não funcionar quando você precisar realmente dele!

⚠️ ADVERTÊNCIA

Fogo! Em caso de incêndio, não abra o compartimento do motor. Desligue o motor. Ao usar um extintor de CO₂ portátil, descarregue continuamente todo o conteúdo dele na base das chamas.

Equipamentos de sinalização visual de emergência

O equipamento de sinalização visual de emergência pode ser do tipo pirotécnico ou não pirotécnico. As normas proíbem o uso de sinais visuais de emergência na água em todas as circunstâncias, exceto quando se necessita de ajuda para afastar qualquer perigo imediato às pessoas a bordo de uma embarcação. Consulte a autoridade local sobre qual seria o equipamento adequado a ser usado.

O equipamento deve ser homologado pelas autoridades competentes, estar em boas condições de uso e ser guardado em local de fácil acesso. O equipamento que tiver uma data limite de vida útil especificada, deve estar dentro do prazo de uso indicado.

Se houver crianças a bordo, é muito importante selecionar e guardar cuidadosamente o equipamento de sinalização visual de emergência.

APENAS UTILIZAÇÃO DIURNA
Três sinais de fumaça cor de laranja (um na mão e dois flutuando) ou uma bandeira laranja com um quadrado preto e um círculo.
APENAS UTILIZAÇÃO NOTURNA
Uma luz elétrica de emergência S-O-S.
UTILIZAÇÃO DIURNA E NOTURNA
Três fogos de sinalização do tipo manual, estrela cadente/meteoro ou pára-que-das.

Equipamentos de sinalização sonora

NOTA: Nenhum equipamento de sinalização pode, sozinho, atender a todas as finalidades. Procure manter vários tipos de equipamentos a bordo.

As lanchas com menos de 7,9 m de comprimento devem ter um apito ou buzina acionada manualmente, com a

boca ou algum tipo de energia. Deve produzir um som que dure dois segundos e que possa ser ouvido a uma distância de pelo menos 800 m.

Os sinais padrão, com apito, são os seguintes:

- Um apito longo (sinal de advertência)
- Um apito breve (passar ao meu bombordo)
- Dois apitos breves (passar ao meu estibordo)
- Três apitos breves (motores em ré)
- Cinco ou mais apitos (sinal de perigo).

Luzes de navegação

As luzes de navegação são para manter outras embarcações informadas de sua presença e rota. Se estiver navegando no período entre o pôr e o nascer do sol, você terá que manter acesas luzes de navegação adequadas.

Equipamento adicional recomendado

Recomenda-se a aquisição de equipamento adicional para que se tenha uma viagem segura e agradável. Esta lista, não exaustiva, inclui vários itens considerados recomendáveis.

Equipamento básico

- Lanterna
- Amarras
- Bússola
- Remo ou pá
- Sinalização de emergência
- Kit de primeiros socorros
- Defensas
- Rádio VHF
- EPIRB (Radiobaliza Eletrônica Indicadora de Posição)
- Gancho de reboque
- Vestuário quente adicional
- Cartas náuticas
- Protetor solar

- Cabo de reboque
- Segunda âncora com corrente
- Equipamento para escoar a água (bomba ou balde tipo bailer)
- Água potável e alimentos para situações de emergência.

Ferramentas

- Chaves para apertar parafusos
- Canivete
- Alicates
- Fita isolante
- Chave inglesa
- Fita adesiva reforçada (duct tape).

Peças de reposição

- Lâmpadas de reserva
- Fusíveis de reserva.

PRÁTICAS DE NAVEGAÇÃO SEGURA

O PILOTO é responsável pela sua própria segurança, dos passageiros e das pessoas em outras embarcações. Dirija com inteligência desde o princípio e todos saem ganhando!

Drogas e bebidas alcoólicas

Não use drogas nem tome bebida alcoólica enquanto estiver navegando. Na direção de uma lancha exige-se tanta sobriedade e atenção quanto na direção de um automóvel. Dirigir uma lancha bêbado ou sob a influência de drogas é muito perigoso e é tido como um ato criminoso sujeito a uma pena bastante severa. Estas leis são aplicadas com rigor. O uso de drogas e bebidas alcoólicas, sozinhas ou misturadas, reduz o tempo de reação e a capacidade de raciocínio, prejudica a visão e impede que você dirija sua lancha com segurança.

ADVERTÊNCIA

Consumir bebida alcoólica e pilotar barcos são coisas que não combinam! Pilotar uma lancha sob efeito de álcool pode pôr em perigo a vida dos passageiros e das pessoas em outras embarcações. As leis federais proíbem pilotar barcos sob o efeito de drogas e bebidas alcoólicas.

Direção segura

Por razões de segurança e para uma manutenção adequada, antes de utilizar a lancha faça sempre a **VERIFICAÇÃO PRÉ-UTILIZAÇÃO** indicada no Manual do Proprietário. Navegar com segurança significa não utilizar sua lancha inadequadamente e nem permitir que os passageiros o façam. Dirigir com segurança significa usar o

bom senso em todas as situações. Isso inclui, sem limitações, as seguintes ações:

- Carregue a lancha dentro dos limites indicados na plaqueta de identificação. Distribua as cargas de forma equilibrada entre proa e popa e entre bombordo e estibordo.
- Mantenha a velocidade da lancha dentro dos limites especificados nas normas locais. Evite velocidades excessivas ou não apropriadas para as condições de navegação.
- Não utilize a lancha em condições meteorológicas ou marítimas não compatíveis com a habilidade e a experiência do piloto ou com as características da lancha e passageiros no que diz respeito a segurança e conforto.
- Pelos menos um dos outros passageiros deverá saber como pilotar a lancha e estar familiarizado com as normas de segurança da lancha, para agir em casos de emergência.
- Os passageiros e o equipamento não podem obstruir a visão do piloto nem inibir sua capacidade de movimento.
- Não exceda a potência nominal máxima do motor indicada na plaqueta de certificação afixada na lancha.
- Respeite todos os avisos e sinais de segurança tanto dentro da lancha como na zona imediata de navegação.
- Mesmo que a lancha possa atingir uma velocidade elevada, recomenda-se navegar em alta velocidade somente em locais permitidos e condições ideais. Para navegar em alta velocidade é necessária uma grande experiência, pois o risco de acidentes graves é bem maior.

- Em águas pouco profundas, avance com cuidado e em baixa velocidade. Encalhamentos e paradas bruscas pode resultar em lesões. A bomba de jato pode também aspirar e jogar sujeira sobre as pessoas e a própria lancha.
- Não coloque a lancha em marcha à ré para parar. Você ou os passageiros podem ser jogados violentamente para frente ou até para fora da lancha arriscadamente.
- Ao puxar um equipamento inflável, esquiador ou praticante de wakeboard, leve sempre um observador, dirija só na velocidade mínima necessária e siga as instruções do observador. Não faça curvas fechadas ou manobras bruscas se não for absolutamente necessário. Mantenha uma distância segura dos cais, outros nadadores, embarcações ou objetos.
- Use um cabo de reboque de comprimento e tamanho suficiente e verifique se ele está bem preso à lancha. Algumas lanchas são, ou podem ser, equipadas com um mecanismo de reboque especialmente projetado para elas. Pode ser perigoso se alguém cair nele.

Capacidade de manobra da lancha e rebocamento

- Sempre tenha em mente que o controle de direção diminui com a avanço de aceleração em ponto morto e deixa de existir quando com o motor desligado. É necessário acelerar para esterçar o volante.
- Não leve mais carga ou passageiros acima do limite especificado para a lancha em questão. O excesso de carga pode afetar a capacidade de manobra, estabilidade e desempenho da lancha.
- Evite instalar mais acessórios ou equipamentos que possam alterar o controle da lancha.
- Quando a lancha está com passageiros ou puxando um equipamento inflável, um esquiador ou praticante de wakeboarding, ela se comporta de maneira diferente exigindo mais habilidade do piloto.
- Respeite sempre a segurança preocupando-se com o conforto de seus passageiros e da pessoa que está sendo puxada em um esqui, wakeboard ou equipamento semelhante.

Segurança dos passageiros

Antes de navegar, mostre a todos os passageiros onde o equipamento de emergência e de segurança está guardado e explique como devem ser usados. As pessoas a bordo devem usar sapatos com sola de borracha não escorregadia em superfícies molhadas. Durante a navegação, os passageiros devem permanecer sentados dentro das grades do convés. Não deixe os passageiros pôr os pés ou as mãos dentro da água. Use sempre pegadores e outros equipamentos de segurança para evitar quedas. Aqueles que não sabem nadar, ou nadam mal, e as crianças devem sempre usar um PFD. De acordo com as leis, as crianças menores de 13 anos devem usar um PFD quando a lancha estiver navegando; exceto quando estiverem em cabine fechada ou abaixo do convés.

- Não dê partida ou navegue com alguém sentado no convés solar, na plataforma de embarque ou na água, perto da lancha. A água e/ou os detritos que saem do bocal de propulsão a jato podem causar lesões graves.

- O piloto e os passageiros devem estar sentados adequadamente antes de dar partida na lancha e navegar. Todos os passageiros devem ser instruídos para usar os pegadores ou cintos de segurança existentes.
- Quando acelerar a lancha com passageiros, quer com a lancha parada ou navegando, faça-o sempre gradativamente. Se a aceleração for brusca, os passageiros podem perder o equilíbrio ou agarrar e bater em alguma coisa na lancha ou cair fora dela. Os passageiros devem ter conhecimento, ou serem avisados previamente, de sua intenção de acelerar a lancha rapidamente.

Primeiros socorros

Como piloto da lancha, você deve estar familiarizado com os procedimentos de primeiros socorros que possam ser necessários até chegar ajuda. Acidentes com anzóis de pesca, cortes de pouca importância e escoriações podem ser os problemas mais graves a bordo de uma lancha, mas você também deve conhecer os métodos adequados e estar pronto para lidar com problemas verdadeiramente sérios como perda excessiva de sangue, hipotermia e queimaduras. A maioria das filiais da Cruz Vermelha fornece literatura e oferece cursos sobre primeiros socorros.

Condução por menores de idade

Os menores devem sempre ser vigiados por um adulto quando estiverem conduzindo ou manobrando uma lancha. Muitos países têm leis sobre a idade mínima e requisitos para habilitação de menores. Entre em contato com as autoridades competentes para obter mais informações. A BRP recomenda que o piloto tenha no mínimo 16 anos de idade.

REGRAS DE NAVEGAÇÃO

Regras de pilotagem

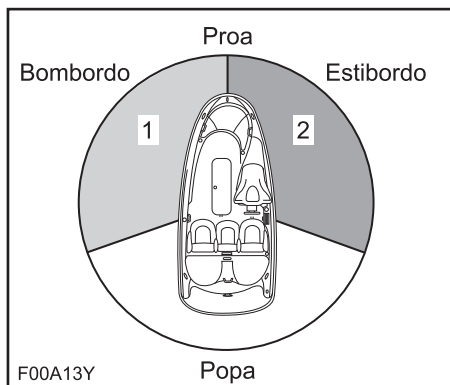
Pilotar uma lancha pode ser comparado a guiar um veículo em estrada ou rodovia sem sinalização. Para evitar colisões ou outros navegadores, é necessário seguir determinadas regras de navegação. Não se trata apenas de bom senso... é preciso respeitar a lei!

Informe-se sobre as leis de navegação locais e nacionais aplicáveis às águas onde você pretende navegar com sua lancha. Estude as leis de navegação locais. Conheça e entenda o sistema de navegação aplicável (bóias, sinalização, etc.).

Conheça as águas onde vai navegar com seu barco. As correntes, marés, correntezas, obstáculos ocultos, esteiras, ondas, etc. podem afetar a segurança da navegação. Não é aconselhável navegar com a lancha em condições meteorológicas adversas.

Procure sempre manter-se à sua direita e evitar outras embarcações navegando a uma distância segura em relação a elas, às pessoas e objetos.

A figura abaixo identifica diferentes partes da lancha consideradas como pontos de referência direcionais, sendo a proa a frente da lancha. O bombordo da lancha (lado esquerdo) pode ser visualmente identificado por um luz VERMELHA fora da proa e o estibordo (lado direito) por uma luz VERDE.



F00A13Y

TÍPICO

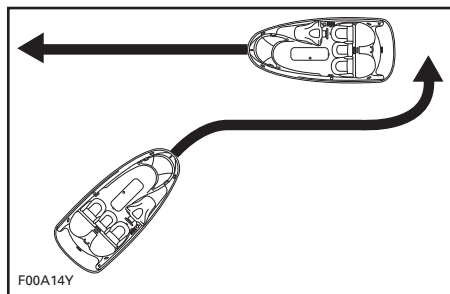
1. Luz VERMELHA
2. Luz VERDE (yield zone)

Cruzamento

Dê passagem à embarcação que estiver à sua frente e à direita. Nunca atravesse na frente de outra lancha.

Luz VERMELHA (dê passagem à outra embarcação).

Luz VERDE (você tem a preferência).

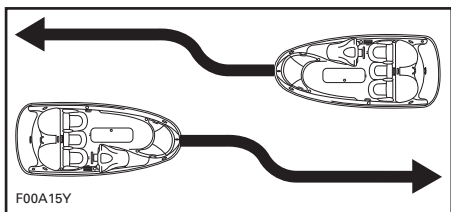


F00A14Y

TÍPICO

De frente

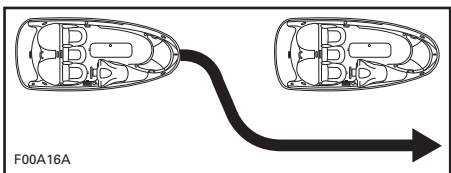
Mantenha-se à direita.



TÍPICO

Passagem

Dê passagem à outra embarcação e não se aproxime.



TÍPICO

Sistema de navegação

As ajudas à navegação, como os sinais e as bóias podem facilitar a identificação de águas seguras. As bóias indicam se você deve se manter à direita (estibordo) ou à esquerda (bombordo) da bóia ou em que canal você deve continuar. Elas também podem indicar se você está entrando em área restrita ou controlada, como uma área de proibição de esteiras ou de velocidade limitada. Também podem indicar perigos ou informações importantes sobre navegação. Os dispositivos de sinalização podem ficar na zona costeira ou na água. Também podem indicar limites de velocidade, proibição de lanchas e embarcações, ancoragem e outras informações úteis. (A forma de cada tipo de marca fornecerá a ajuda necessária).

Você deverá conhecer e entender o sistema de navegação compatível com as águas onde sua lancha será usada.

Como evitar colisões

- Não desacelere enquanto estiver tentando desviar de objetos. É necessário acelerar para esterçar o volante.
- Mantenha-se sempre atento aos outros navegadores, barcos ou objetos, especialmente ao fazer curvas. Esteja atento às condições que possam limitar sua visibilidade ou impedir que você veja outras pessoas.
- Respeite os direitos de outras pessoas dos outros pilotos e/ou pessoas que estejam perto e mantenha sempre uma distância segura de todos os outros barcos, pessoas e objetos.
- Não salte sobre a esteira ou ondas, não navegue na linha da esteira nem tente molhar ou respingar os outros com a lancha. Você poderá avaliar mal a capacidade da lancha ou as suas habilidades de navegação e bater em uma embarcação ou pessoa.
- Esta lancha tem capacidade de fazer curvas mais fechadas do que outras. No entanto, exceto em uma emergência, não faça curvas fechadas em alta velocidade. Estas manobras tornam mais difícil para os outros desviar de você ou perceber para onde você está indo. Além disso, você e/ou seus passageiros podem ser jogados para fora da lancha.
- Esta lancha não tem freios. A distância de parada varia em função da velocidade inicial, carga, vento e condições da água. Pratique a parada e a atracação em lugar seguro e sem tráfego para ter uma idéia de quanto tempo precisa para parar a lancha em várias circunstâncias.
- Pode ser necessário manter ou aumentar a velocidade para evitar colisões.

ABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL

Combustível recomendado

Use gasolina sem chumbo ou combustível oxigenado com no máximo 10% de etanol ou metanol. A gasolina usada deve ter a octanagem recomendada abaixo.

AVISO Nunca experimente outros tipos de combustíveis ou com octanagens diferentes. O uso de um combustível não recomendado pode diminuir o rendimento da lancha e danificar componentes críticos do sistema de combustível e do motor.

Na América do Norte

PROPORÇÃO MÍNIMA DE OCTANA		
87 (RON + MON)/2		
91 (RON + MON)/2	▼	▼
MOTORES	91	87
510 HP Superalimentado com intercooler	X ⁽¹⁾	X

⁽¹⁾ Para um ótimo desempenho dos motores.

Fora da América do Norte

PROPORÇÃO MÍNIMA DE OCTANA		
92 RON		
95 RON	▼	▼
MOTORES	95	92
510 HP Superalimentado com intercooler	X ⁽¹⁾	X

⁽¹⁾ Para um ótimo desempenho dos motores.

Abastecimento

⚠ ADVERTÊNCIA

O combustível é inflamável e pode explodir em certas condições. Não fume, nem se aproxime de chamas expostas ou centelhas. Tenha sempre um extintor de incêndio ao seu alcance durante o abastecimento.

Tenha muito cuidado ao abastecer e siga os procedimentos descritos abaixo, neste Manual do Proprietário, e os entregues pela marina.

Informe-se sobre a capacidade do tanque de combustível. Evite abastecer à noite se o local não estiver muito bem iluminado. À noite não se pode perceber um possível derramamento de gasolina. Não transporte combustível adicional ou líquidos inflamáveis em nenhum reservatório ou no compartimento do motor.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para garantir uma navegação segura, siga rigorosamente estas instruções de abastecimento.

Em um reboque

1. A lancha deve estar nivelada.
2. Mantenha a tampa do motor fechada a fim de evitar a entrada de gases no compartimento do motor.
3. Desenrosque a tampa no sentido anti-horário e remova-a devagar.



1. Tampa do tanque de combustível

4. Introduza o bico da bomba de gasolina no gargalo do tanque de combustível e abasteça-o.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar que o combustível retorne, encha o tanque lentamente deixando, assim, o ar escapar.

5. Pare de abastecer imediatamente assim que o gatilho do bico da bomba desarmar e espere um pouco para remover o bico. Não recue o bico da bomba para colocar mais combustível no tanque.

⚠ ADVERTÊNCIA

Do not overfill or top off the fuel tank and leave the boat in the sun. Quando a temperatura aumenta, o combustível expande-se e pode transbordar.

6. Coloque a tampa do tanque de combustível e aperte-a bem.

⚠ ADVERTÊNCIA

Sempre que houver derramamento de combustível na lancha, limpe-o bem com um pano.

Na água

1. Desligue os motores.
2. Prenda bem a lancha no cais de abastecimento.
3. Não deixe ninguém ficar sobre ou dentro da lancha.

4. Mantenha a tampa do motor fechada a fim de evitar a entrada de gases no compartimento do motor.
5. Desenrosque a tampa no sentido anti-horário e remova-a devagar.



1. Tampa do tanque de combustível

6. Introduza o bico da bomba de gasolina no gargalo do tanque de combustível e abasteça-o.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar que o combustível retorne, encha o tanque lentamente deixando, assim, o ar escapar.

7. Pare de abastecer imediatamente assim que o gatilho do bico da bomba desarmar e espere um pouco para remover o bico. Não recue o bico da bomba para colocar mais combustível no tanque.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não encha demais o tanque de combustível, nem deixe a lancha ao sol. Quando a temperatura aumenta, o combustível dilata-se e pode transbordar.

8. Coloque a tampa do tanque de combustível e aperte-a bem.

⚠ ADVERTÊNCIA

Sempre que houver derramamento de combustível na lancha, limpe-o bem com um pano.

INFORMAÇÕES SOBRE REBOCAMENTO

Leia as instruções do reboque para informar-se bem sobre a capacidade, funcionamento, manutenção, acessórios e garantia.

Informe-se sobre as regras de rebocamento em sua área, especialmente as indicadas abaixo:

- Sistema de freios
- Capacidade de reboque do veículo
- Espelhos.

NOTA: Você pode adquirir um sistema de freios adicional para seu reboque; para tanto, consulte a Karavan Trailers em:

www.karavantrailers.com.

Ao rebocar a lancha, tome os seguintes cuidados:

1. Prenda a lancha nos olhais da proa (frente) e da popa (stern) de modo que ela fique bem presa no reboque.
2. Remova a luz de popa (se houver).
3. Verifique se o poste do esqui está empurrado para baixo (se existente).
4. Verifique se todas as tampas dos porta-objetos estão bem trancadas.
5. Esvazie o tanque de lastro (se existente).
6. Próximo do toldo (se existente).
7. Proteja a lancha com uma capa Sea-Doo, sobretudo antes de conduzir em estradas sujas, para evitar que a sujeira entre através das aberturas de entrada de ar.

Observe as medidas de segurança de rebocamento

AVISO Verifique sempre se a tampa do compartimento traseiro está fechada e trancada **antes de** efetuar o reboque.

LOCALIZAÇÃO DE IMPORTANTES ETIQUETAS NA LANCHA

A lancha tem as etiquetas indicadas a seguir. Se estiverem faltando ou estiverem danificadas, elas podem ser substituídas gratuitamente. Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Leia atentamente as referidas etiquetas antes de navegar com sua lancha.


NOTA: Na figura da lancha são indicados os pontos em que se encontram as diversas etiquetas. Uma linha pontilhada indica que a etiqueta não está na superfície externa e que para ver a etiqueta, é preciso afastar o banco ou abrir algum tipo de tampa/porta.


Etiqueta hang tag


○


The Star Label means Cleaner Marine Engines
This engine has been certified as:

○ **The Symbol for Cleaner Marine Engines:**
Cleaner Air and Water
For a healthier lifestyle and environment.










○


Better Fuel Economy
Burns up to 30-40 percent less gas and oil than conventional carbureted two-stroke engines, saving money and resources.

Longer Emission Warranty
Protects consumer for worry free operation.


○




One Star-Low emission
The one-star label identifies personal watercraft, outboard, sterndrive and inboard engines that meet the Air Resources Board's Personal Watercraft and Outboard marine engine 2001 exhaust emission standards. Engines meeting these standards have 75% lower emissions than conventional carbureted two-stroke engines. These engines are equivalent to the U.S. EPA's 2006 standards for marine engines.



Two Stars-Very Low emission
The two-star label identifies personal watercraft, outboard, sterndrive and inboard engines that meet the Air Resources Board's Personal Watercraft and Outboard marine engine 2004 exhaust emission standards. Engines meeting these standards have 20% lower emissions than One Star – Low-Emission engines.



Three Stars-Ultra Low emission
The three-star label identifies engines that meet the Air Resources Board's Personal Watercraft and Outboard marine engine 2008 exhaust emission standards or the Sterndrive and Inboard marine engine 2003 exhaust emission standards. Engines meeting these standards have 65% lower emissions than One Star – Low Emission engines.

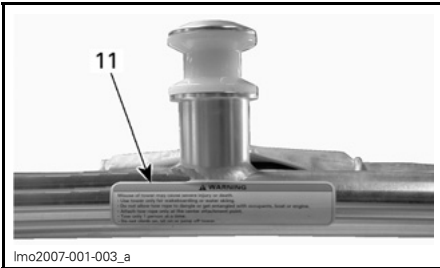
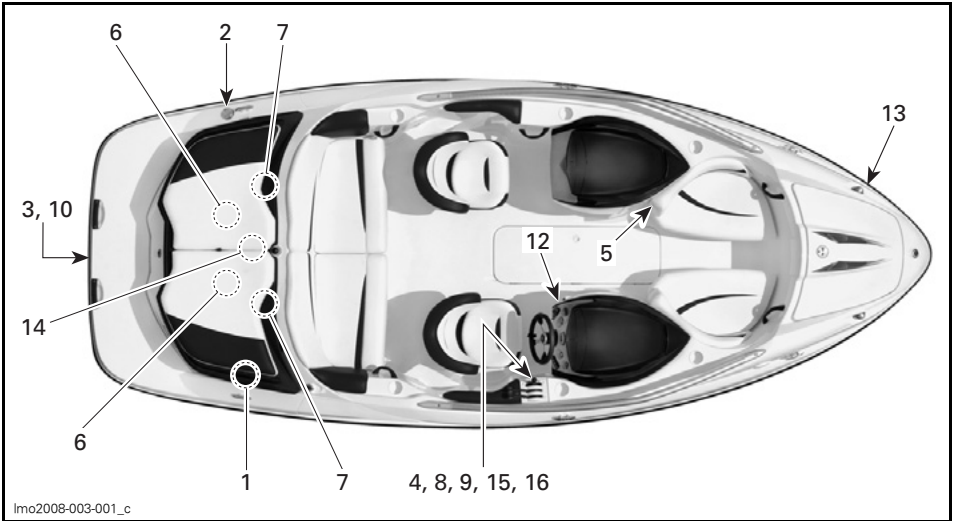


Four Stars-Super Ultra Low emission
The four-star label identifies engines that meet the Air Resources Board's Sterndrive and Inboard marine engine 2009 exhaust emission standards. Personal Watercraft and Outboard marine engines may also comply with these standards. Engines meeting these standards have 90% lower emissions than One Star – Low Emission engines.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
VALCOURT, QUÉBEC, CANADA
 Cleaner Watercraft - Get the facts 1-800-END-SMOG
www.arb.ca.gov

219902678

Etiquetas de segurança



TORRE (SE HOUVER)

⚠ ADVERTÊNCIA

- Retire a bateria da lancha antes de carregá-la.
- Não carregue demais a bateria.
- Uma carga incorrecta pode provocar a explosão da bateria.

F13L1MY

ETIQUETA 1

⚠ ADVERTÊNCIA

Evite lesões graves ou fatais causadas por incêndios e explosões provocados por vazamento de combustível ou vapores.

- Antes de adicionar combustível, desligue o motor.
- Mantenha a lancha nivelada, sem ninguém a bordo
- Mantenha a embarcação longe de chamas expostas e centelhas
- Use gasolina comum sem chumbo com octanagem 87
- Não encha demais
- Enxugue a gasolina derramada
- Em cada inspeção, antes de navegar, verifique a integridade dos componentes e se há vazamentos no sistema de combustível

204 902 065

204902065

ETIQUETA 2

⚠ ADVERTÊNCIA

Evite ferimentos graves ou a morte.

- Desligue o(s) motor(es) antes de utilizar a plataforma de embarque.
- Não deixe que ninguém se aproxime e mantenha a roupa e os cabelos afastados do bocal do jato ou da grade de entrada para evitar entrelaçamentos, afogamentos ou intoxicações por monóxido de carbono.

F13L10Y

ETIQUETA 3

⚠ ADVERTÊNCIA

Bloqueie o banco do piloto na posição da frente de maneira que fique voltado para o volante durante a utilização e não rode.

F13L1TY

ETIQUETA 4



F10L3EY

ETIQUETA 5



mmo2008-003-007

ETIQUETA 7



219902674

ETIQUETA 6

⚠️ ADVERTÊNCIA

Leia as etiquetas de aviso e o manual do proprietário antes de utilizar a lancha. Se ignorá-los ou utilizar esta lancha esportiva incorretamente poderá provocar ferimentos graves ou a morte. A potência da lancha pode ultrapassar, de forma expressiva, a de outras lanchas que você já tenha dirigido.

- Verifique o funcionamento e a posição da direção e das alavancas do acelerador/de câmbio antes de ligar o(s) motor(es).
- Prenda corretamente o cordão de segurança ao seu colete salva-vidas.
- O controle da direção diminui ao reduzir a velocidade e é nulo ao parar o motor.
- Não molhe os outros nem salte ondas ou esteiras.
- Os ocupantes devem usar sempre um colete salva-vidas homologado e o vestuário de proteção recomendado.
- Não utilize a lancha se os ocupantes não estiverem bem sentados e agarrados às empunhaduras ou se a visibilidade estiver obstruída. Durante a navegação, não deixe que os passageiros se sentem em nenhum local da lancha que não esteja identificado no manual do proprietário como banco de navegação.
- Mantenha-se a uma distância segura em relação aos outros navegadores ou banhistas.
- A BRP recomenda que o piloto tenha no mínimo 16 anos de idade e, se menor de idade, esteja acompanhado de um adulto. Conheça e observe todas as leis e regulamentos aplicáveis.

204 902 067

204902067

ETIQUETA 8

⚠️ ADVERTÊNCIA



O monóxido de carbono (CO) pode provocar lesões cerebrais ou a morte.

Os gases de escapamento do gerador e do motor contêm monóxido de carbono, um gás incolor e inodoro.

Os sinais de intoxicação por monóxido de carbono incluem náuseas, dores de cabeça, tonturas, sonolência e a perda de consciência.

Se alguém apresentar sinais de intoxicação por monóxido de carbono, leve-a para o ar livre.

Consulte o Manual do Proprietário para obter informações sobre a intoxicação por monóxido de carbono.

204901625

204901625

ETIQUETA 9

⚠️ PERIGO



O monóxido de carbono (CO) pode provocar lesões cerebrais ou a morte.

Os gases de escapamento do gerador e do motor contêm monóxido de carbono, um gás incolor e inodoro.

O monóxido de carbono acumula-se na parte traseira da lancha quando os motores ou os geradores estiverem funcionando.

Se você sentir náuseas, dores de cabeça, tonturas ou sonolência saia para o ar livre.

204901626

204901626

ETIQUETA 10

⚠️ ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do mastro de reboque poderá causar lesões graves ou fatais.

- Só use o mastro para a prática de wakeboarding ou esqui aquático.
- Não deixe o cabo de reboque balançar ou enroscar em passageiros, na lancha ou no motor.
- Prenda o cabo de reboque somente no ponto de fixação central.
- Puxe somente uma pessoa de cada vez.
- Não suba, não sente, nem salte do mastro de reboque.
- Nunca adicione acessórios ao mastro sem autorização da BRP.

204 902 068

204902068

ETIQUETA 11

⚠️ ADVERTÊNCIA

O vapor de gasolina pode provocar incêndios ou explosões e, conseqüentemente, lesões graves ou fatais. Em cada inspeção, antes de navegar, verifique a integridade dos componentes e se há vazamentos no sistema de combustível.

Antes de ligar o motor

SEMPRE:

- Ligue o ventilador do porão e deixe-o funcionar durante 5 minutos.
- Abra a tampa do compartimento do motor e verifique se há cheiro de gasolina
- Feche a tampa do compartimento antes de ligar o motor.

NUNCA:

- Ligue o motor se houver cheiro de gasolina no compartimento.

204 902 066

204902066

ETIQUETA 12

Etiquetas de conformidade



219902679

ETIQUETA 13 – CONTROLE DE EMISSÕES

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. EMISSION CONTROL INFORMATION THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO 2010 U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSIONS/EVAP REGULATIONS FOR MARINE SI ENGINES.	ENGINE FAMILY	8BCXMI, 506GS	FAMILIA DE MOTORES
	FEL	16.17 g/kW-hr HC+NOx	FEL (Limite de Emissões da Família)
INFORMAÇÕES SOBRE CONTROLE DE EMISSÕES ESTE MOTOR FOI APROVADO PARA FUNCIONAR COM GASOLINA SEM CHUMBO E ESTÁ EM CONFORMIDADE COM OS REGULAMENTOS SOBRE EMISSÕES/EVAP DA CALIFÓRNIA E DA EPA DE 2010 PARA MOTORES MARÍTIMOS DE IGNIÇÃO POR CENTELHA (SI).	ENGINE DISPLACEMENT	1493.0 cc	CILINDRADA DO MOTOR
	EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	MF1, SC CAC	SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE GASES DE ESCAPAMENTO
SEE OPERATORS GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS. LEIA AS ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO	SPARK PLUG TYPE	NGK-DCPR8E	TUBO DA VELA DE IGNIÇÃO
	SPARK PLUG GAP	0.030 in. / 0.7-0.8 mm	FOLGA DA VELA DE IGNIÇÃO
	POWER	190 kW	POTÊNCIA
	FUEL LINE	9TORPLINE385-A15	CIRCUITO DE COMBUSTÍVEL
			DATE / DATA

204901999

ETIQUETA 14 – CONFORMIDADE COM EPA

Etiquetas com dados técnicos

BRP US Inc.
U.S. COAST GUARD

CAPACIDADE MÁXIMA

7 PESSOAS OU 619 KG/1365 LBS

619 KG/1365 LBS, PESSOAS, EQUIPAMENTO

ESTA LANCHAS ESTÁ EM CONFORMIDADE COM OS PADRÕES DE SEGURANÇA DA GUARDA COSTEIRA DOS EUA EM VIGOR NA DATA DA CERTIFICAÇÃO

CE CATEGORIA DO DESENHO DA LANCHAS: C

204901987

ETIQUETA 15 – CAPACIDADE

POSIÇÕES DOS OCUPANTES SENTADOS DURANTE O PERCURSO

Nº MÁXIMO DE PESSOAS

7

204902064

ETIQUETA 16 – POSIÇÃO DOS BANCOS

INSPEÇÃO PRÉ-NAVEGAÇÃO

ADVERTÊNCIA

É muito importante fazer uma inspeção prévia da lancha antes de navegar com ela. Antes de dar partida, verifique sempre se os controles mais importantes, as funções de segurança e os componentes mecânicos estão em boas condições de funcionamento. Se a inspeção não for feita conforme especificado aqui, as pessoas estarão sujeitas a lesões bastante graves ou fatais. Providencie todo o equipamento de segurança exigido pelas leis locais.

Para mais detalhes sobre estes itens, consulte as seções que dizem respeito a eles.

ADVERTÊNCIA

Antes de verificar os itens abaixo, desligue os motores e tire a chave D.E.S.S.™ do borne respectivo. Só dê partida na lancha quando todos os itens forem inspecionados e estiverem funcionando normalmente.

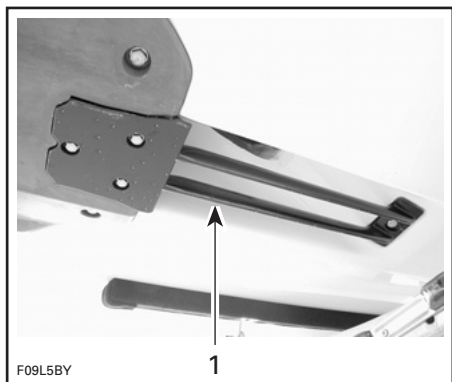
RESUMO		
ITEM	FUNCIONAMENTO	✓
Casco	Inspecione-o para ver se está danificado.	
Entrada de água na bomba de jato	Inspecionar/limpar.	
Porão	Verifique se o bujão de drenagem está bem apertado.	
Compartimento do motor	Verifique se há vazamentos ou cheiro de gasolina. Verifique a integridade dos componentes de escapamento e combustível.	
Bateria	Verifique se os cabos e as correias de fixação estão bem apertados.	
Chave geral da bateria	Deve estar ON (ligada).	
Nível do líquido de arrefecimento do motor	Verifique o nível do líquido de arrefecimento do motor. Reabasteça, se necessário.	
Nível do óleo do motor	Verifique o nível do óleo no motor. Reabasteça, se necessário.	
Direção	Verifique o funcionamento.	
Sistema de aceleração/câmbio	Verifique o funcionamento.	
Borne D.E.S.S. e chaves START/STOP (partida/parada)	Verifique o funcionamento.	
Luzes de navegação	Verifique o funcionamento.	
Torre de reboque (opcional)	Verifique se os elementos de fixação nos pontos de montagem estão bem apertados.	
Equipamento de segurança obrigatório	Verifique se todo o equipamento de segurança exigido está a bordo.	
Tampas dos porta-objetos	Devem estar fechadas e trancadas.	
Tanque de combustível	Reabastecimento.	

Casco

Verifique se o casco tem trincas ou está danificado.

Entradas de água da bomba de jato

Retire as algas, conchas, detritos e tudo o que possa limitar o fluxo de água e danificar os sistemas de arrefecimento ou componentes de propulsão. Limpe, se necessário. Se não for possível eliminar alguma obstrução, solicite a assistência de um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.



TÍPICO

1. Inspeccione esta área

Inspeccione as extremidades principais da hélice; se estiverem dobradas ou danificadas reduzem significativamente o rendimento da lancha.

Porão

⚠ ADVERTÊNCIA

Verifique se o tampão de drenagem está bem apertado antes de colocar novamente a lancha na água.

Compartimento do motor

Certifique-se de que não há cheiro de gasolina no compartimento do motor e, visualmente, verifique a integridade

do circuito de combustível e as condições das cintas do tanque de combustível e de seus elementos de fixação.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se houver vazamentos ou cheiro de gasolina, NÃO ligue o motor, nem use acessórios elétricos. Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Bateria

⚠ ADVERTÊNCIA

Verifique se os cabos da bateria estão bem apertados nos terminais e avalie as condições das cintas de fixação e de seus elementos de fixação. Não carregue nem tente aumentar sua capacidade enquanto ela está instalada no compartimento do motor.

Líquido de arrefecimento do motor

Verifique o nível do líquido de arrefecimento e adicione mais, se necessário, conforme descrito na seção *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar possíveis queimaduras, não remova a tampa do reservatório do líquido de arrefecimento com o motor quente.

Óleo do motor

Verifique o nível do óleo e adicione mais, se necessário, conforme descrito na seção *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*.

Sistema de direção

Peça a outra pessoa que o ajude a verificar se a direção se move livremente. Quando a direção está centrada, os bocais da bomba de jato devem estar

em posição reta à frente. Verifique se os bocais da bomba de jato giram livremente quando a direção virar.

ADVERTÊNCIA

Antes de ligar os motores, verifique o funcionamento da direção e dos bocais de direção correspondentes.

Sistema de aceleração/câmbio

Sistema de aceleração

Verifique se as alavancas do acelerador funcionam sem problemas.

ADVERTÊNCIA

Verifique o funcionamento das alavancas do acelerador antes de ligar os motores.

Controlador do câmbio

Verifique se os defletores da marcha à ré funcionam sem problemas. Com a alavanca de câmbio na posição de avanço, os defletores devem estar levantados ao máximo e travados. Com a alavanca de câmbio em ponto morto, os defletores devem estar na posição central. Com a alavanca de câmbio em marcha à ré, os defletores devem estar completamente abaixados.

ADVERTÊNCIA

Verifique o bloqueio dos defletores de marcha à ré.

Para verificar o bloqueio dos defletores de marcha à ré, mova a alavanca de câmbio para a posição AVANÇAR.

Puxe o defletor de marcha à ré para trás a estibordo.

O bloqueio dos defletores de marcha à ré estão funcionando se os defletores de marcha à ré estiverem levantados.

AVISO Se os defletores de marcha à ré não estiverem levantados quando a alavanca de câmbio estiver na posição AVANÇAR, não utilize a lancha, dirija-se a um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Borne D.E.S.S. e chaves START/STOP (partida/parada)

Verifique se os interruptores funcionam corretamente. Dê partida e pare cada motor usando cada interruptor individualmente.

ADVERTÊNCIA

Se os motores não desligarem ao serem acionadas as chaves START/STOP do motor ou ao se desconectar a chave D.E.S.S. do borne, não use mais a lancha; consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo. Só dê partida na lancha quando todos os itens forem inspecionados e estiverem funcionando normalmente.

Luzes de navegação

Verifique se todas as luzes de navegação estão funcionando e troque as que estiverem com defeito antes de usar a lancha.

Torre de reboque (opcional)

Verifique se todos os parafusos estão no lugar e bem apertados.

Equipamento de segurança obrigatório

Verifique se a lancha tem todos os equipamentos de segurança exigidos pelas normas locais (extintor de incêndio, PFDs, equipamentos de sinalização visual de emergência, etc.). Solicite uma lista completa a uma autoridade local competente.

Tampas dos porta-objetos

Verifique se estão fechadas e trancadas.

Combustível

Encha o tanque de combustível.



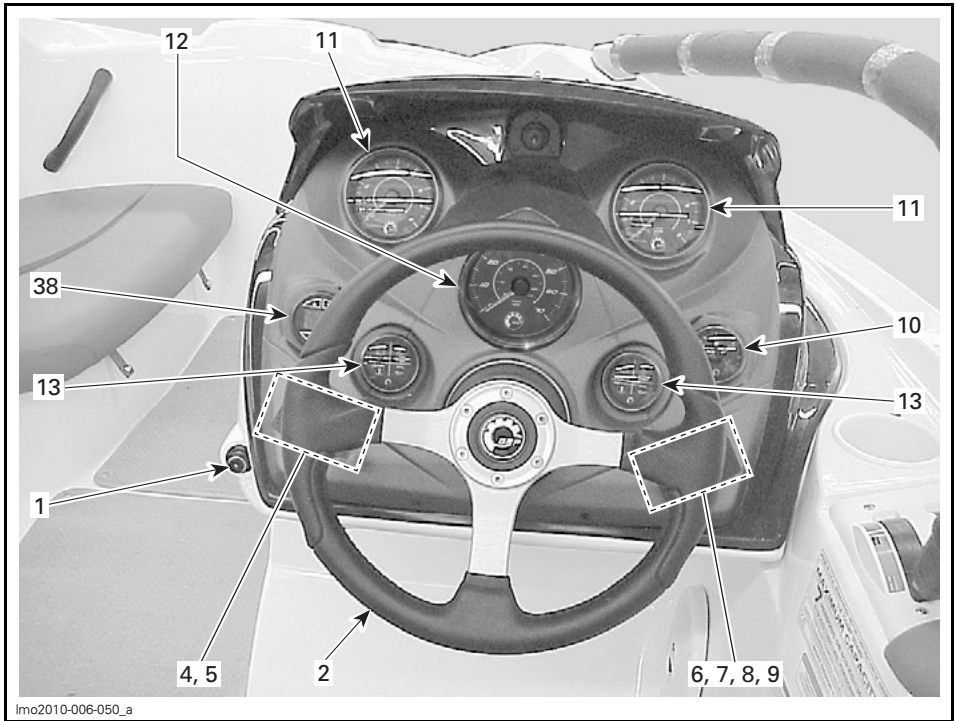
ADVERTÊNCIA

Siga rigorosamente as instruções contidas no *PROCEDIMENTO DE ABASTECIMENTO*.

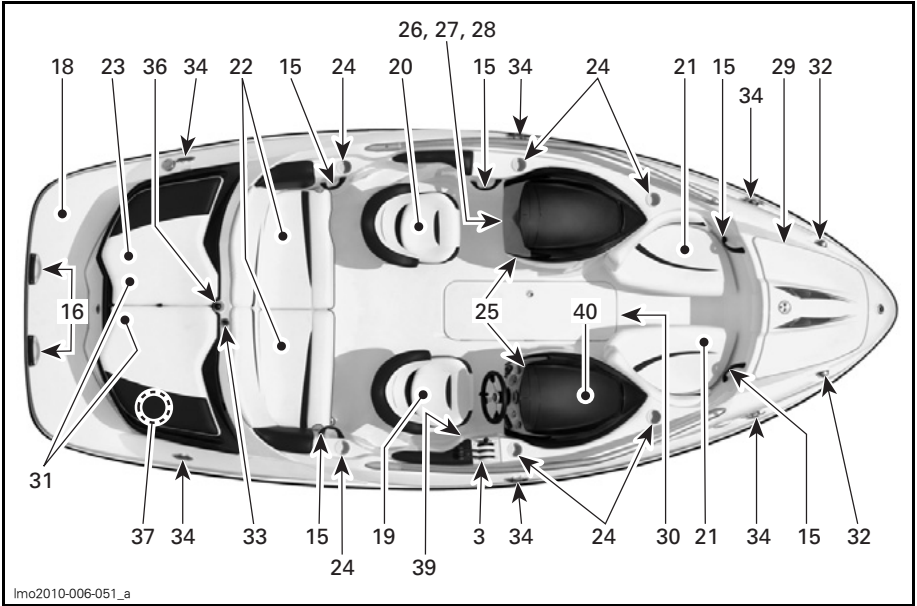
INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO

CONTROLES, INSTRUMENTOS E EQUIPAMENTOS

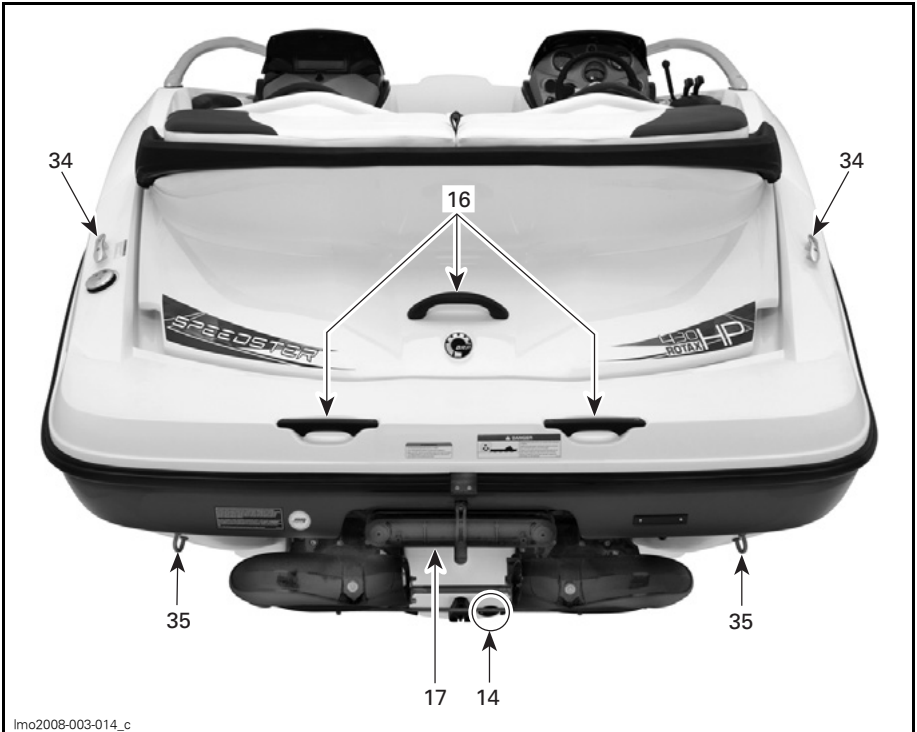
NOTA: Alguns controles/instrumentos ou equipamentos não existem ou são opcionais em alguns modelos. Conseqüentemente, nestes casos, os números de referência deles não são indicados nas figuras.



VISTA DO COCKPIT (POSTO DE COMANDO)



TÍPICO



TÍPICO — VISTA TRASEIRA

1) Borne D.E.S.S.

! ADVERTÊNCIA

Mantenha o borne D.E.S.S. livre de obstruções que possam afetar seu funcionamento. O uso adequado do cordão de segurança pode evitar que a lancha fique fora de controle e possa provocar acidentes graves ou fatais. Ao parar, remova a chave D.E.S.S. para evitar partidas acidentais.

A chave D.E.S.S. (Digitally Encoded Security System) deve estar bem encaixada no respectivo borne para que se possa ligar o motor.

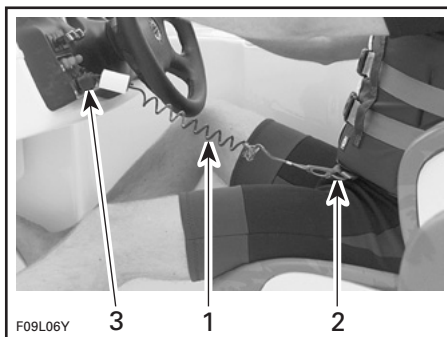
Você deve ouvir dois sinais sonoros curtos indicando que o sistema está pronto para permitir o arranque dos motores. Caso contrário, consulte a seção *SISTEMA DE MONITORAMENTO*.

Quando a chave é retirada do borne D.E.S.S., o motor desliga.

! ADVERTÊNCIA

Se a chave D.E.S.S. ficar solta, ou não ficar bem encaixada no borne, troque-a imediatamente.

Prenda sempre o cordão de segurança ao piloto, usando o PFD (Equipamento Salva-vidas Individual) dele, ou uma pulseira, e encaixe a chave no borne D.E.S.S. para poder ligar cada motor.



TÍPICO

1. Cordão de segurança
2. Prenda o fecho do cordão de segurança ao PFD
3. Coloque a chave no borne D.E.S.S.

! ADVERTÊNCIA

O controle de direção diminui quando se reduz a aceleração e deixa de existir quando o motor é desligado. Remova sempre a chave D.E.S.S. quando não estiver navegando com a lancha.

! ADVERTÊNCIA

Não lubrifique o borne D.E.S.S.

! ADVERTÊNCIA

Embora seja possível desligar os motores com as chaves START/STOP (partida/parada), recomenda-se que a chave D.E.S.S. também seja desconectada quando parar.

Informações adicionais sobre o D.E.S.S. (Digitally Encoded Security System)

A chave D.E.S.S. tem um circuito eletrônico que lhe atribui um número de série eletrônico exclusivo.

Para ter mais chaves D.E.S.S. programadas para sua lancha, consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Se os motores forem desligados com as chaves START/STOP, com a chave ainda no borne D.E.S.S., eles podem ser religados a qualquer momento bastando pressionar as chaves START/STOP durante cerca de 10 minutos, enquanto o sistema estiver energizado. Passado este tempo, é necessário remover e recolocar a chave no borne D.E.S.S. para religar os motores.

2) Volante

O volante controla a direção da lancha. Girando o volante no sentido horário, a lancha se deslocará para a direita e vice-versa.

3) Controle de aceleração/câmbio

Alavanca(s) do acelerador

Quando no ponto F (Avançar), o barco acelera. Ao puxá-la totalmente para trás, os motores voltam para marcha lenta e a lancha vai parando gradualmente devido à resistência da água.



TÍPICO

1. Alavanca do motor de bombordo na posição de marcha lenta
2. Alavanca do motor de estibordo na posição de marcha lenta
3. Para aumentar a velocidade
4. Para diminuir a velocidade

A alavanca do acelerador de bombordo controla as rotações por minutos (RPM) do motor de bombordo e a alavanca de estibordo controla as rotações por minuto (RPM) do motor de estibordo. Embora as rotações por mi-

nuto (RPM) de cada motor possa ser controlada individualmente, nós recomendamos mover ambas as alavancas ao mesmo tempo.

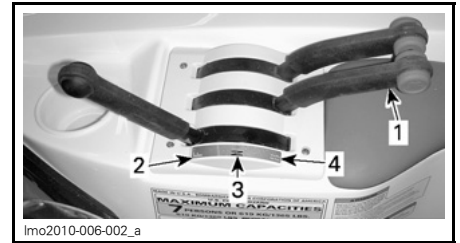
Alavanca de câmbio

Alavanca de 3 posições:

- Avançar (F)
- Ponto morto (N)
- Ré (R).

Para mudar de marcha, coloque a(s) alavanca(s) do acelerador totalmente na posição de marcha lenta.

NOTA: A alavanca de câmbio deve estar em ponto morto para poder ligar os motores.

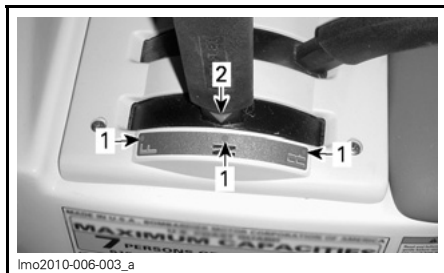


TÍPICO

1. Para mudar de marcha, as alavancas do acelerador devem estar completamente puxadas para trás (velocidade em marcha lenta).
2. Avançar (F)
3. Ponto morto (N)
4. Ré (R)

AVISO Não force a alavanca e verifique se as alavancas do acelerador estão em ponto morto antes de mudar de marcha.

NOTA: Para facilitar a utilização da alavanca de câmbio, alinhe a seta do câmbio com o ponto apropriado (Avançar/Ponto morto/Ré).



lmo2010-006-003_a

TÍPICO

1. Pontos ao lado das posições do câmbio
2. Seta na alavanca de câmbio

⚠ ADVERTÊNCIA

A alavanca de câmbio só deve ser usada quando o motor estiver em marcha lenta e a lancha completamente parada.

⚠ ADVERTÊNCIA

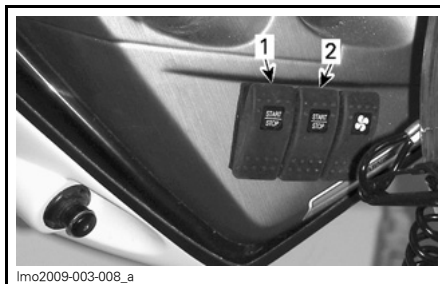
A marcha à ré só deve usada em baixa velocidade e no mínimo de tempo possível. Ao navegar em marcha à ré, verifique sempre se o trajeto está livre de objetos e pessoas, incluindo crianças brincando em águas rasas.

AVISO Nunca faça o motor funcionar em alta rotação em marcha à ré.

4) Chaves START/STOP (partida/parada)

Interruptores de START/STOP com dupla função. Utilizados para dar partida e parar os motores.

Estas chaves ficam no console do piloto-to, à esquerda do volante.



lmo2009-003-008_a

TÍPICO

1. Para motor de bombordo
2. Para motor de estibordo

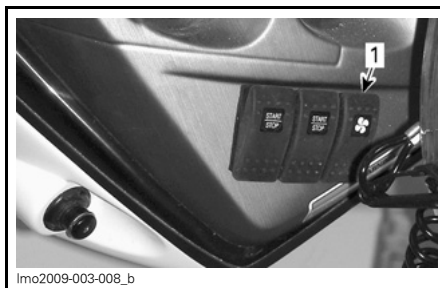
Como ligar e desligar os motores

Para conhecer todo o procedimento de como ligar e desligar o motor, leia as **INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO**.

5) Chave da ventoinha do porão

Chave de 2 posições OFF/ON (Desligado/Ligado).

Esta chave fica no console do piloto, à esquerda do volante.



lmo2009-003-008_b

1. Interruptor do ventilador do porão

Quando ligado, o ventilador areja o compartimento do motor.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Os vapores da gasolina podem provocar explosões, resultando em lesões ou acidentes fatais. Utilize sempre o ventilador durante 5 minutos no mínimo antes de ligar o motor e desligue-o (OFF) se ultrapassar a velocidade de marcha lenta. O uso da ventoinha do porão nunca deve substituir o uso do “olfato” para sentir e detectar cheiro de gasolina.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se houver vazamentos ou cheiro de gasolina, não ligue o motor. Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

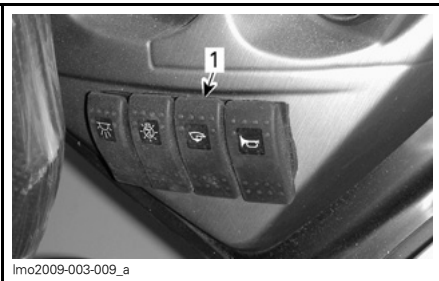
NOTA: Se você utilizar o ventilador do porão durante um período de tempo prolongado com os motores desligados, a bateria descarregará.

Quando estiver navegando com a lancha, desligue o ventilador.

6) Chave da bomba do porão

Chave de 2 posições OFF/ON (Desligado/Ligado).

Esta chave fica no console do piloto, à direita do volante.



lmo2009-003-009_a

1. Interruptor da bomba do porão

Coloque-o na posição ON (ligado) quando for necessário acionar manualmente a bomba do porão (depois da limpeza, armazenamento, etc.).

Quando terminar, coloque-a na posição OFF (Desligado).

AVISO Não o utilize durante muito tempo se o porão estiver seco: a bateria acabará descarregando e a bomba danificada.

A bomba do porão pode funcionar sem a chave D.E.S.S. no borne.

AVISO Desligue sempre a bomba (OFF) quando o porão estiver seco ou antes de acelerar os motores acima da velocidade de marcha lenta. A bomba passará então para o modo automático.

Bomba de porão automática

Uma bomba de porão automática evacua a água do porão. Um sensor detecta o nível de água e ativa a bomba. Depois de bombear a água, a bomba desliga-se automaticamente. O modo automático funciona sempre: com/sem a chave D.E.S.S. no borne e com/sem os motores funcionando.

AVISO Se o interruptor principal de corte da bateria estiver OFF (desligado) quando a lancha estiver amarrada, a bomba de porão começará a funcionar se o nível da água no porão subir.

7) Chave das luzes de navegação

Chave de 3 posições NAV/OFF/ANC.

Esta chave fica no console do piloto, à direita do volante.



1. Interruptor das luzes de navegação

ANC: Liga a luz de ancoragem quando a lancha está ancorada. Somente a luz de popa está acesa.

OFF: Desliga todas as luzes.

NAV: Liga as luzes da proa e da popa e ilumina os indicadores.

8) Interruptor das luzes do convés

Chave de 2 posições OFF/ON (Desligado/Ligado).

Esta chave fica no console do piloto, à direita do volante.



1. Interruptor da luz do convés

Pressione o interruptor para a posição ON (ligado) para acender as luzes do convés.

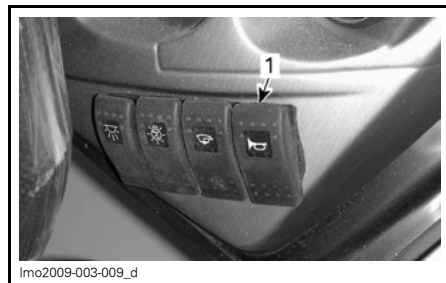
Pressione o interruptor para a posição OFF (desligado) para apagar as luzes do convés.

AVISO Se você utilizar as luzes do convés durante um período de tempo prolongado com o motor desligado, a bateria descarregará.

9) Interruptor da buzina

Interruptor de pressão com duas posições.

Esta chave fica no console do piloto, à direita do volante.



1. Interruptor da buzina

Pressione e mantenha o interruptor para ativar a buzina.

Solte o interruptor para parar a buzina.

10) Indicador de combustível

Localizado no painel, este indicador demonstra continuamente a quantidade de combustível restante no tanque quando os motores estão em funcionamento.



TÍPICO - INDICADOR DE COMBUSTÍVEL

O indicador acende quando as luzes de navegação forem usadas.

O nível de combustível também pode ser verificado sem que os motores estejam funcionando. Com o cordão de segurança fora do borne D.E.S.S., em-

purre uma das chaves START/STOP; o indicador será ativado durante cerca de 30 segundos.

11) Tacômetros

Os tacômetros indicam o número de rotações por minuto (RPM) dos motores. Multiplique a leitura do tacômetro por 1.000 para obter o número real de rotações por minuto (RPM).



TÍPICO - TACÔMETRO

Os indicadores acendem quando as luzes de navegação forem usadas.

12) Velocímetro

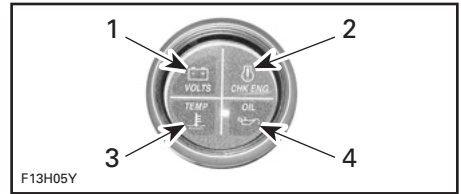
O velocímetro indica a velocidade da lancha em milhas por hora (MPH) ou em quilômetros por hora (km/h).



TÍPICO - VELOCÍMETRO

O indicador acende quando as luzes de navegação forem usadas.

13) Monitorando os indicadores



TÍPICO

1. Bateria
2. Motor
3. Temperatura
4. Óleo

Luz de aviso de bateria fraca

Antes que a bateria fique descarregada demais para poder ligar os motores, a luz do indicador de voltagem acende.

Se a luz do indicador estiver acesa, deixe imediatamente de utilizar todos os acessórios elétricos e ligue os motores para recarregar a bateria.

Verifique a luz do motor

Quando o ECM detecta um código de erro, a luz de verificação do motor acende e um sinal sonoro é ouvido.

Desligue os motores. Aguarde um (1) minuto. Reinicie os motores. Se a luz permanecer acesa, leve a lancha ao revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo mais próximo, para manutenção.

Luz de temperatura do motor

AVISO Se a luz indicadora da temperatura acender, pare os motores o mais rápido possível.

Desligue o motor assim que possível. Verifique os níveis de óleo e reabasteça.

AVISO O funcionamento dos motores com baixa pressão de óleo pode danificar seriamente os motores.

Verifique os níveis do líquido de arrefecimento dos motores. Consulte o item *LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR* em *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*. Se os motores ainda permanecerem quentes, execute o procedimento a seguir.

Execute o procedimento *ENTRADA DE ÁGUA DA BOMBA DE JATO E LIMPEZA DA HÉLICE* descrito em *PROCEDIMENTOS ESPECIAIS*.

Ao retornar para a costa, lave o sistema do líquido de arrefecimento. Consulte o item *INSPEÇÃO PRÉ-UTILIZAÇÃO*.

Reinicie os motores. Se isto não corrigir o problema, não ligue os motores posteriormente. Procure um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo para manutenção.

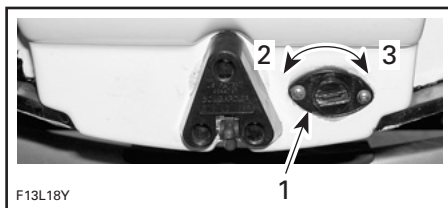
Luz de pressão do óleo

A luz do óleo acende quando a pressão do óleo nos motores estiver baixa ou alta. Verifique o óleo dos motores o mais rápido possível. Se a luz continuar ON (acesa), consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

AVISO Nunca faça os motores funcionarem sem óleo. O motor sofrerá sérios danos.

14) Tampão de drenagem do porão

Quando a lancha estiver no reboque, desenrosque o bujão de drenagem, calce as rodas e levante um pouco a proa com o macaco do reboque (se houver), para deixar a água sair.



TÍPICO

1. Tampão de drenagem
2. Desapertar
3. Apertar

15) Pega-mãos

Os pega-mãos servem para os passageiros se segurarem.

Embora haja pega-mãos, nunca faça manobras que possam fazer um passageiro ou o piloto serem ejetados ou jogados para fora de seu banco.

AVISO Nunca use os pega-mãos para puxar algo ou içar a lancha.

Para saber onde ficam os pega-mãos, veja as figuras existentes no início desta seção.

16) Pega-mãos traseiros

Servem para você se segurar ao subir na lancha.

AVISO Nunca use o pega-mão para puxar algo ou içar a lancha.

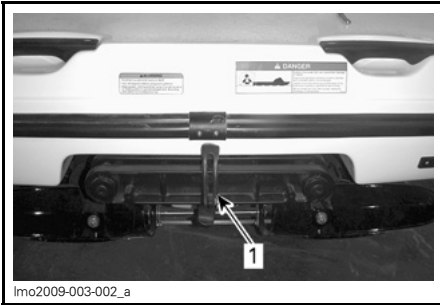
17) Escada

⚠️ ADVERTÊNCIA

Quando utilizar a escada desligue os motores (OFF). Afaste-se das grades de entrada ou de saída. Só uma pessoa de cada vez na escada. Nunca utilize a escada para puxar, rebocar, mergulhar ou saltar, entrar em uma lancha fora d' água ou para outros fins não previstos.

Localizada abaixo da plataforma de embarque, a escada ajuda a voltar para a lancha facilmente.

Puxe a trava para soltar a escada.



TÍPICO
1. Trava

Desloque a escada para trás e depois empurre-a para baixo.



TÍPICO — ESCADA BAIXADA

Para guardar a escada, levante-a na horizontal, deslize-a para frente e prenda a trava.

AVISO Para evitar danos à escada, não a utilize quando a lancha estiver fora da água.

18) Plataforma de embarque

Oferece uma superfície antideslizante para facilitar o acesso à parte traseira da lancha.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Quando a plataforma de embarque estiver sendo utilizada, desligue os motores. Afaste-se das grades de entrada ou de saída.

19) Banco do piloto

Durante a navegação todos os passageiros devem estar sentados.

⚠️ ADVERTÊNCIA

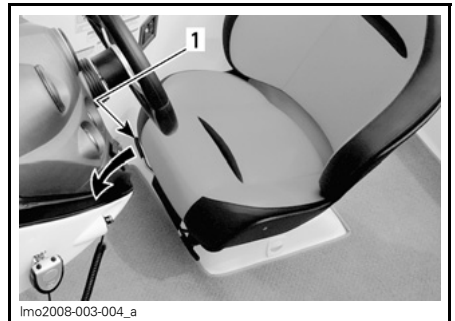
Não deixe ninguém sentar na borda da lancha nem ficar de pé durante a navegação. Se estiverem navegando em águas agitadas, as pessoas devem ficar sentadas, segurando nos pega-mãos.

Ajuste do suporte giratório

O banco pode girar.

Puxe a alavanca de manutenção sem soltar para fixar o banco no suporte giratório.

Solte a alavanca depois de fazer o ajuste.



TÍPICO — PUXE E SEGRE A ALAVANCA
1. Alavanca



TÍPICO — BANCO GIRATÓRIO

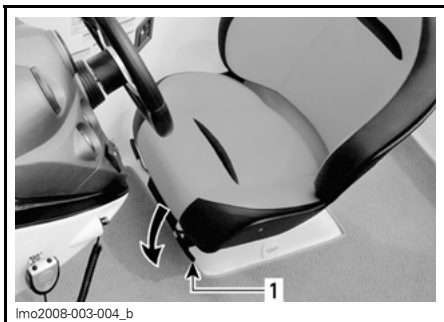
! ADVERTÊNCIA

O suporte giratório do banco do piloto deverá estar sempre travado; assim o banco fica de frente para o volante antes de navegar.

Ajuste para frente e para trás

O banco do piloto ajusta é ajustável para frente e para trás.

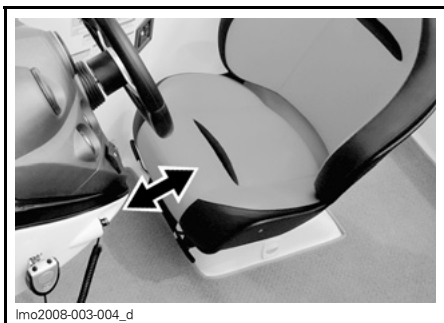
Empurre a alavanca sem soltar para destravar o banco.



TÍPICO — EMPURRE E SEGURE A ALAVANCA

1. Alavanca

Coloque o banco na posição desejada.



TÍPICO — AJUSTE O BANCO

Solte a alavanca depois de fazer o ajuste.

20) Banco do passageiro/observador

Localizado a estibordo, ao lado do piloto, este banco é para ser usado pelo observador quando a lancha estiver puxando um esquiador, um equipamento inflável ou um praticante de wakeboarding. Para usar o banco, gire-o com a frente voltada para a traseira da lancha.

! ADVERTÊNCIA

Ao puxar um esquiador, equipamento inflável ou praticante de wakeboarding, tenha sempre um observador na lancha e siga as instruções dele.

Para ajustar este banco, use o procedimento referente ao banco do piloto.

21) Bancos da proa

! ADVERTÊNCIA

O degrau de embarque não deve ser usado como banco, exceto quando a lancha estiver parada.

! ADVERTÊNCIA

Evite lesões graves ou fatais. Nenhum passageiro pode ficar sentado no banco mais à frente da proa, caso esteja virado para trás com a lancha a uma velocidade superior a 8 km/h.

Porta-objetos do banco da proa

Os compartimentos separados estão localizados sob as almofadas a bombordo e estibordo.

O extintor (vendido separadamente) não deve ficar solto dentro do porta-objetos. A posição correta está indicada na etiqueta do extintor de incêndio localizada em um dos compartimentos.

Solte os fechos de mola, levante a almofada e retire-a para fora.

Para reinstalar o banco, posicione primeiro o suporte em L, empurre o banco para baixo e aperte os fechos de mola.



TÍPICO
1. Suporte em L

22) Bancos traseiros

Durante a navegação todos os passageiros devem estar sentados.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Não deixe ninguém sentar na borda da lancha nem ficar de pé durante a navegação. Se estiverem navegando em águas agitadas, as pessoas devem ficar sentadas, segurando nos pega-mãos.

Porta-objetos

⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca deixe objetos pesados ou quebráveis nos compartimentos. Nunca navegue com as tampas dos porta-objetos abertas.

Os compartimentos separados estão localizados sob as almofadas a bombordo e estibordo.

Solte os fechos de mola, levante a almofada e retire-a para fora.

Para reinstalar o banco, posicione primeiro o suporte em L, empurre o banco para baixo e aperte os fechos de mola.



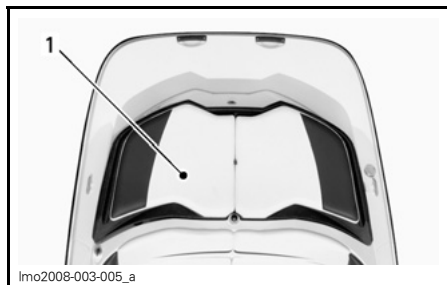
TÍPICO
1. Suporte em L

23) Convés

Espaço útil para descansar ou tomar sol enquanto a lancha está ancorada.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Não dê partida ou manobre a lancha se houver alguém sentado no convés.



TÍPICO

1. Convés

24) Porta-copos

Muito práticos para bebidas não alcoólicas.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Não tome bebidas alcoólicas enquanto estiver a bordo. Não deixe as garrafas, latas etc. nos suportes quando navegar em velocidade e/ou em águas agitadas.

25) Compartimentos do painel de bombordo/estibordo

Compartimentos práticos, impermeáveis, com fechadura, o lado estibordo é equipado com um cesto removível para um refrigerador a bordo.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca deixe objetos pesados ou quebráveis no cesto do porta-objetos. Nunca dirija a lancha com a tampa do porta-objetos aberta.

Para abrir a tampa do porta-objetos, pressione o botão do fecho para dentro. Levante a tampa até o limite do dispositivo de retenção. Em águas calmas a tampa manter-se-á nessa posição.



1. Botão de pressão

Guarde o Manual do Proprietário em um saco impermeável e mantenha-o na lancha.

AVISO Não retire o cesto para usá-lo como mais um porta-objetos. Os componentes podem se enros-car e provocar sérios problemas de funcionamento.

Pressione a tampa para baixo para soltar o mecanismo e baixe-a lentamente. Quando encostar no trinco, empurre-a com força para trancar.

AVISO Nunca deixe objetos pesados ou quebráveis no cesto do porta-objetos. Nunca dirija a lancha com a tampa do porta-objetos aberta.

26) Porta-luvas

Compartimento prático, com fechadura para guardar pequenos objetos pessoais.

NOTA: Sempre retrave o porta-luvas antes de ligar a lancha.

AVISO Nunca ligue a lancha com a tampa do porta-luvas aberta.



1. Trava do porta-luvas



1. Saída de 12 V

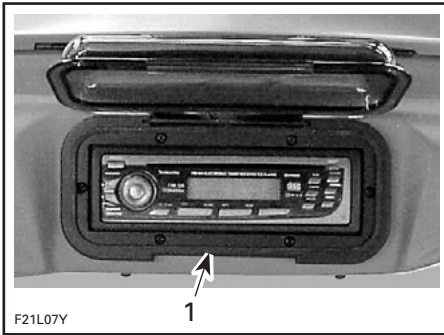
27) Rádio/Leitor de CD

Consulte o manual do fabricante para obter uma explicação completa das funções e comandos.

AVISO Se o rádio/CD player for usado por muito tempo com os motores desligados, a bateria poderá descarregar totalmente.

AVISO Feche a tampa de proteção quando não estiver utilizando a tomada de 12 volts para protegê-la das intempéries.

AVISO Se forem usados aparelhos portáteis de 12 V por muito tempo, com os motores desligados, a bateria poderá descarregar totalmente.



TÍPICO
1. Rádio/CD player

28) Saída de 12 V

A lancha tem uma saída de 12 V para alimentar acessórios temporários, como telefones celulares, ou outros aparelhos portáteis de 12 V.

29) Porta-objetos da proa



TÍPICO — PORTA-OBJETOS DA PROA

AVISO Nunca deixe objetos quebráveis no porta-objetos da proa. Nunca navegue com a tampa do porta-objetos da proa aberta.

Porta-objetos grande e prático PFDs (Equipamentos Salva-vidas Individuais), toalhas, etc.

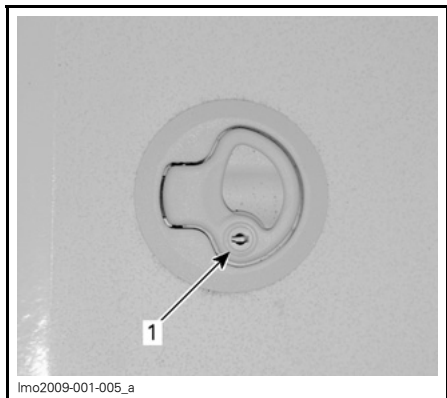
Para abrir, levante a empunhadura em T, gire na mesma direção e levante. Para fechar, abaixe a tampa e gire a empunhadura de forma que fique nivelada no encaixe.

NOTA: Sempre retrave a tampa do compartimento.

30) Porta-objetos do convés

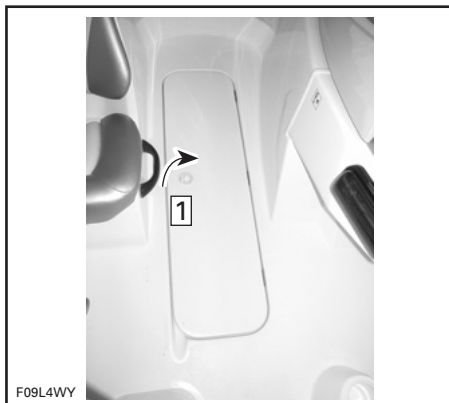
O porta-objetos do convés é um lugar prático, com fechadura, para guardar esquis, remos, âncora, corda, etc.

Use a chave do porta-objetos para abri-lo, se necessário.



1. Fechadura

AVISO Nunca deixe objetos pesados ou quebráveis no porta-objetos do convés. Nunca navegue com a tampa do porta-objetos do convés aberta.



TÍPICO

Passo 1: Puxe o fecho e levante a tampa

Levante a argola do fecho e abra a tampa com cuidado até o cilindro acionador se estender completamente.

Em águas calmas, a tampa, depois de completamente aberta, mantém-se nessa posição.

Para fechar, abaixe a tampa cuidadosamente.

Tranque, se desejar.

31) Porta-objetos traseiro (tampa do motor)

Compartimento prático na parte traseira para guardar objetos pessoais maiores. Local ideal para guardar PFDs (Equipamentos Salva-vidas Individuais) sobressalentes, toalhas, almoço, etc.

A maçaneta para abrir o porta-objetos traseiro fica no porta-objetos do console de passageiro. Puxe a maçaneta para cima e abra a tampa do motor cuidadosamente até ela parar.

O cilindro acionador terminará de abrir a tampa e a manterá aberta.

AVISO Nunca deixe objetos pesados ou quebráveis no porta-objetos. Nunca dirija a lancha com a tampa do porta-objetos traseiro aberta.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Quando a tampa do motor for levantada, não toque em nenhuma das peças elétricas ao dar partida no motor ou quando estiver em funcionamento. Nunca deixe objetos, panos ou ferramentas no porta-objetos do motor ou no porão.



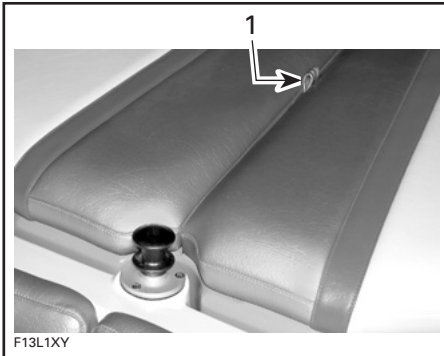
TÍPICO — PORTA-OBJETOS TRASEIRO

AVISO Verifique sempre se a tampa do porta-objetos traseiro está fechada e trancada antes de rebocar a lancha.

Pode-se também ter acesso ao porta-objetos traseiro puxando-se a alça que se encontra entre as almofadas do convés solar.

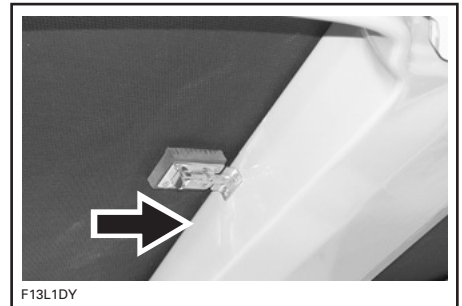
Uma trava manual é fornecida para fixar o compartimento traseiro. Verifique se as almofadas do convés solar estão bem fechadas e abra a tampa do porta-objetos traseiro levantando a maçaneta que se encontra no porta-objetos do console de passageiro.

Passo o ferrolho para trancar.



1. Puxe este laço

Ao puxar, a tampa da lateral estibordo abrirá. A lateral bombordo poderá não ser aberta.



DESLOQUE NESTA DIREÇÃO PARA TRANCAR

Bandeja porta-objetos

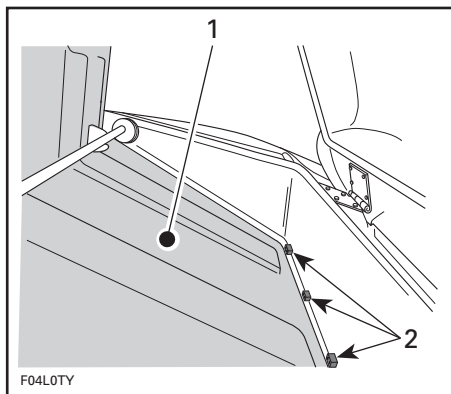
AVISO Para evitar danos, a CARGA MÁXIMA na bandeja não deve ser superior a 22,5 kg.

A bandeja de armazenamento, permitindo o acesso ao compartimento do motor. Pegue no puxador e levante-o fazendo um movimento para trás até soltar os suportes opostos.

! ADVERTÊNCIA

Quando a bandeja de armazenamento for levantada ou retirada, não toque em nenhuma das peças elétricas ao dar partida nos motores ou quando estiver em funcionamento. Nunca deixe objetos, panos, ferramentas, etc., no compartimento do motor ou no porão.

Ao instalar a bandeja novamente, coloque-a corretamente embaixo dos suportes, baixe-a devagar e empurre-a para baixo para prendê-la.



TÍPICO

1. Bandeja do porta-objetos traseiro
2. Bandeja sob os suportes

Feche bem a tampa do compartimento para retravá-la.

32) Luzes da proa

Faróis vermelho e verde obrigatórios. Consulte o item *INTERRUPTOR DAS LUZES DE NAVEGAÇÃO* mencionado anteriormente nesta seção.

33) Soquete da luz de popa

O soquete da luz de popa é para a luz de proa branca obrigatória.

A luz de popa está ligada na bandeja de armazenamento.

NOTA: Recomenda-se mantê-la sempre neste compartimento exceto quando for necessária.

AVISO Se você utilizar as luzes de popa durante um período de tempo prolongado com o motor desligado, a bateria descarregará.

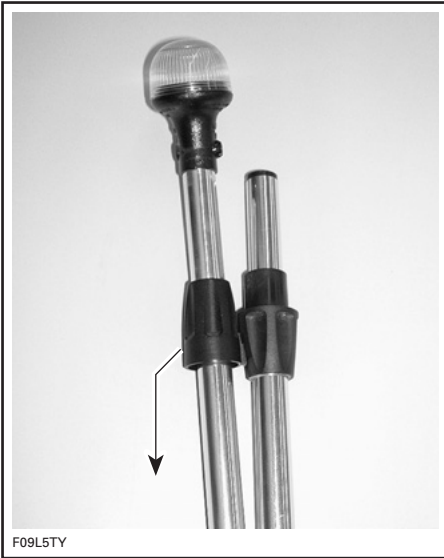
Instalação da luz de popa

1. Para retirá-la da tampa do porta-objetos, puxe-a para fora. Para guardá-la novamente, volte a encaixá-la no lugar.



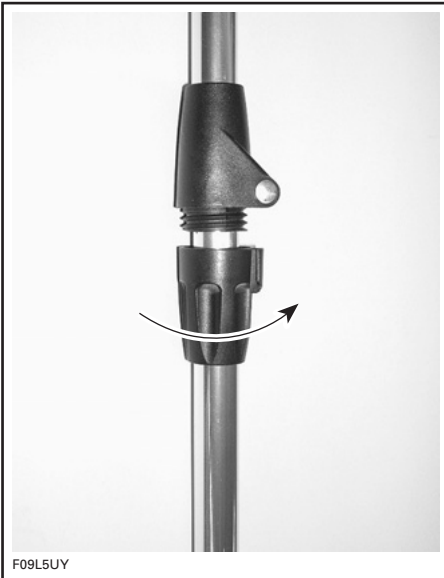
TÍPICO — LUZ DE POPA NOS GANCHOS DO PORTA-OBJETOS

2. Solte a trava do compartimento da luz de popa como mostrado.



DESLOQUE NESTA DIREÇÃO

3. Rosqueie na junta flexível conforme demonstrado a seguir.

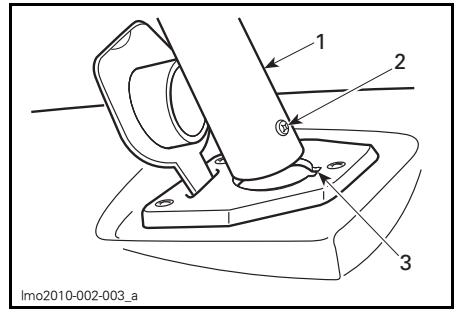


4. Levante a tampa do conector.



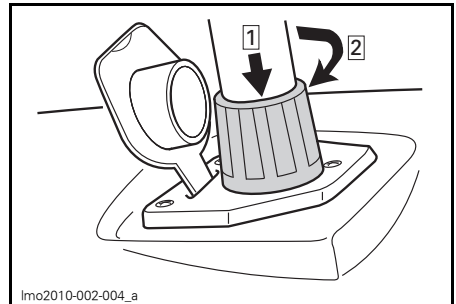
1. Tampa do conector

5. Introduza o borne no furo do conector. Alinhe o rasgo do furo com a cabeça do parafuso do borne.



1. Borne da luz de popa
2. Cabeça do parafuso do borne
3. Rasgo do furo

6. Pressione com força para baixo para encaixar os terminais.
7. Empurre o anel de retenção para baixo. Gire até ficar preso. Pode ser necessário girá-lo um pouco para que entre no furo.



- Passo 1: Empurre o anel trava
 Passo 2: Gire o anel para travar

8. Verifique se a luz funciona. Consulte o item **INTERRUPTOR DAS LIZES DE NAVEGAÇÃO** mencionado anteriormente nesta seção.

AVISO Verifique se há **GRAXA DI-ELÉTRICA (P/N 293 550 004)** na área do conector da luz para evitar corrosão.

Para remover e guardar a luz, execute o procedimento inverso ao da instalação.

34) Cunhos de amarração

Quando amarrar a lancha a um cais, recomenda-se prendê-la com os cunhos dianteiros e traseiros. Recomenda-se usar cabos de amarração com defensas infláveis vedadas para proteger a lancha.

AVISO Nunca use os cunhos de amarração para puxar algo ou içar a lancha.

35) Olhais da proa/popa

Olhal da proa

Os olhais podem ser usados para amarrar, rebocar e como ponto de fixação durante o transporte.



1. Olhal da proa

Olhais da popa

Os olhais podem ser usados para amarrar, rebocar e como ponto de fixação durante o transporte.



TÍPICO

1. Olhal da popa

36) Acessórios de reboque para esportes aquáticos

Leia e consulte com frequência as informações em **ESPORTES NÁUTICOS** na seção **INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA** no início deste manual.

! ADVERTÊNCIA

O "Teak Surfing" é muito perigoso pelo fato dos participantes ficarem muito perto da traseira da lancha e em contato direto com os gases de escapamento do motor. Poderá haver intoxicação por monóxido de carbono e, consequentemente, desorientação mental, tontura, sonolência e perda de consciência. A combinação da exposição ao monóxido de carbono e a não utilização de um colete salva-vidas (PFD) faz desta nova atividade um esporte extremamente perigoso e potencialmente mortal.

! ADVERTÊNCIA

Ao puxar um equipamento inflável, um esquiador ou praticante de wakeboarding, leve sempre um observador, dirija só na velocidade mínima necessária e siga as instruções do observador.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Quando a lancha está puxando um equipamento inflável, um esquiador ou praticante de wakeboarding, ela se comporta de maneira diferente exigindo mais habilidade do piloto. Não faça curvas fechadas ou manobras bruscas se não for absolutamente necessário. Mantenha uma distância segura em relação aos cais, nadadores, outras embarcações ou objetos. Não se esqueça de que podem ocorrer acidentes muito graves, caso o cabo de reboque não esteja esticado quando a lancha está fazendo curvas fechadas ou navegando em círculos. O cabo pode enrolar em volta do pescoço ou pernas de alguém.

Poste para esqui

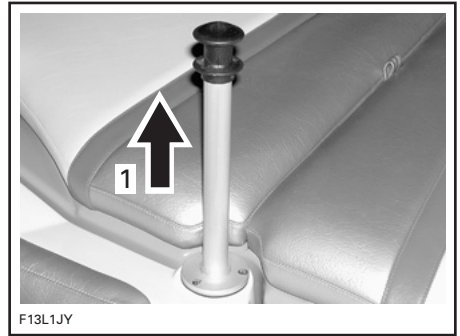
Esta lancha vem equipada com um poste para esqui. Use este poste para puxar um equipamento inflável, esquiador ou praticante de wakeboarding.

Puxe o poste para cima para prender o cabo do esqui ou outros equipamentos rebocáveis.

⚠️ ADVERTÊNCIA

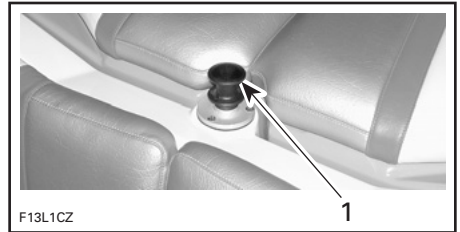
Leve sempre uma pessoa para observar o esquiador. O poste de esqui deverá estar completamente estendido e travado antes de ser usado. Recolha-o completamente quando não estiver sendo usado.

AVISO Nunca use o poste de esqui para puxar outra embarcação.



1. Levante o poste para usá-lo

Quando terminar empurre-o para baixo.



1. Posição do poste do esqui aquático quando não estiver em uso

Torre de reboque

⚠️ ADVERTÊNCIA

Quando a lancha está puxando um equipamento inflável, um esquiador ou praticante de wakeboarding, ela se comporta de maneira diferente exigindo mais habilidade do piloto. Não faça curvas fechadas ou manobras bruscas se não for absolutamente necessário. Mantenha uma distância segura dos cais, dos outros nadadores, barcos ou objetos. Não se esqueça de que podem ocorrer acidentes muito graves, caso o cabo de reboque não esteja esticado quando a lancha está fazendo curvas fechadas ou navegando em círculos. O cabo pode enrolar em volta do pescoço ou pernas de alguém.

A torre de reboque é para a prática de esqui/ wakeboarding.

AVISO A torre de reboque DEVE ser fixada em posição vertical para evitar danos à lancha e ao veículo rebocado durante o transporte ou quando em funcionamento.

Existem dois tipos de torre. Use a instrução "TIPO A" ou "TIPO B" de acordo com o seu modelo.

Abaixando a torre (TIPO A)

NOTA: Para abaixar a torre, são necessárias 2 pessoas.

1. Remova os parafusos de ajuste traseiro dos pontos de fixação a bombordo e estibordo.
2. Instale os postes de suporte conforme demonstrado.



TÍPICO — VISTA DO LADO ESTIBORDO

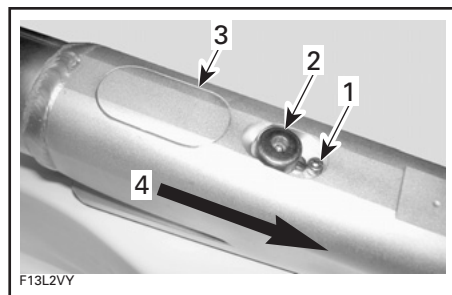
3. Enquanto uma pessoa segura a torre, solte e remova os botões de cada pontalete.
4. Segure o pontalete e empurre o botão de trava para fora do soquete.

5. Levante o pontalete do soquete e repita o procedimento no outro lado.
6. Abaixar a torre cuidadosamente nas armações do poste de apoio.
7. Instale os plugues nos soquetes da parte traseira e reinsira os parafusos de ajuste.
8. Acondicione cuidadosamente os pontaletes de bombordo e estibordo e guarde no compartimento do convés.

Para levantar a torre para transporte e uso (TIPO A)

NOTA: Para levantar a torre, são necessárias 2 pessoas.

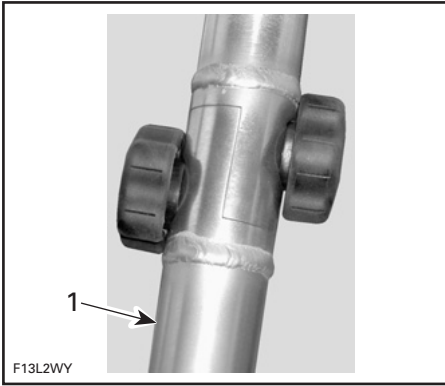
1. Remova os parafusos dos pontos de fixação da torre traseira com uma chave Allen.
2. Pressione levemente o plugue do soquete e empurre o botão de trava para fora do plugue para removê-lo do soquete.



TÍPICO

1. Parafuso de ajuste
2. Botão de trava
3. Plugue do soquete
4. Deslize o botão de trava (2) nesta direção

3. Guarde os plugues do soquete para uso posterior.
4. Enquanto uma pessoa segura a torre no centro, instale o pontalete no soquete a bombordo ou estibordo.
5. Coloque o pontalete na posição, parafuse os botões no pontalete e aperte-os conforme demonstrado.



TÍPICO

1. Pontaleta a bombordo com botões instalados

6. Repita o procedimento no outro lado.
7. Reinsira os parafusos de ajuste.
8. Remova os postes de suporte demonstrados a seguir e guarde-os para uso posterior.



TÍPICO — VISTA DO LADO ESTIBORDO

A torre está pronta para uso ou transporte.

Abaixando a torre (TIPO B)

Para preparar a torre para guardar, faça o seguinte:

1. Instale os amortecedores de proteção nas calhas da estrutura.
2. Remova os parafusos de retenção das partes dianteira e traseira da estrutura usando uma chave Allen. Os parafusos estão localizados em cada lado na parte superior da estrutura.

NOTA: Esta operação pode necessitar de duas pessoas.

3. Abaixе cuidadosamente a parte dianteira e traseira da estrutura direcionando-a para trás. A parte dianteira permanecerá em um ângulo de 30° e a parte traseira estará na plataforma de embarque.

A elevação da estrutura é o oposto do procedimento utilizado para baixá-la. Aperte os parafusos com torque de 17 N•m.

Remoção da estrutura (TIPO B)

1. Coloque a estrutura na posição de armazenamento, consulte o procedimento acima.
2. Solte os parafusos que fixam a parte dianteira e traseira aos pontos de fixação.
3. Remova os parafusos de retenção da parte dianteira e traseira.

AVISO Segure a parte da estrutura durante a remoção dos parafusos para evitar danos à lancha.

4. Remova a parte da estrutura da lancha e coloque-a para fora.
5. Repita o procedimento na outra parte.

Guarde os parafusos para reinstalação futura.

Instalação da estrutura (TIPO B)

1. Aplique LOCTITE 243 (AZUL) (P/N 293 800 060) nas roscas dos parafusos.
2. Instale e fixe a parte dianteira ou traseira da estrutura nos pontos de fixação. Não aperte os parafusos ainda.
3. Instale a outra parte da estrutura. Não aperte os parafusos ainda.
4. Junte a parte superior das duas partes usando os parafusos Allen. Aperte os parafusos com torque de 17 N•m.
5. Aperte os parafusos fixando a torre aos pontos de fixação com um torque de 35 N•m.

37) Chave geral da bateria

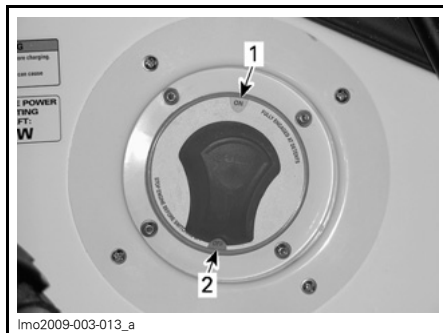
Este interruptor permite cortar completamente a alimentação do sistema elétrico.

Esta chave fica na parede vertical do lado estibordo do banco traseiro, atrás das pernas do passageiro.

Quando este interruptor está na posição OFF, TODO o equipamento elétrico e eletrônico é desligado (OFF), exceto a bomba de porão. A bomba de porão funcionará automaticamente com o interruptor da bateria na posição OFF (desligado).

O interruptor deve estar na posição ON (ligado) para poder utilizar outros acessórios e ligar os motores.

AVISO Pare os motores antes de mudar o interruptor para a posição OFF (desligado).



CHAVE GERAL DA BATERIA

1. Posição ON (ligado)
2. Posição OFF (desligado)

Recomenda-se colocar esta chave na posição OFF sempre que for fazer manutenção no compartimento do motor, sistema elétrico, quando for transportar ou guardar a lancha por pouco tempo.

AVISO Se a chave geral da bateria estiver desligada (posição OFF), com a lancha atracada, a bomba automática começará a funcionar se subir o nível da água no porão.

38) Localizador de profundidade

Um localizador de profundidade é incluído como equipamento padrão e está localizado no painel.

Por favor, consulte a *PLANILHA DE INSTRUÇÕES DO FABRICANTE* incluída para usar o localizador de profundidade.

39) Controle remoto do rádio/leitor de CD

Um controle remoto para rádio/leitor de CD é incluído como equipamento padrão e está localizado no painel.

**TÍPICO — CONTROLE REMOTO DO RÁDIO**

Por favor, consulte a *PLANILHA DE INSTRUÇÕES DO FABRICANTE* para usar o controle remoto.

40) Caixa de gelo embutida

Local prático que pode ser usado como refrigerador para manter bebidas não alcoólicas frias.

**CAIXA DE GELO EMBUTIDA**

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

⚠️ ADVERTÊNCIA

Antes de usar a lancha, faça sempre uma **INSPEÇÃO PRÉ-NAVEGAÇÃO**. Familiarize-se ao máximo com todos os controles e a função de cada um. Se não entender bem uma instrução ou controle, consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Como navegar durante o amaciamento do motor

AVISO Siga cuidadosamente as instruções nesta seção. O não atendimento às instruções pode reduzir a durabilidade e/ou desempenho dos motores.

Antes de navegar com a lancha continuamente, com aceleração máxima, é necessário um período de 10 horas de amaciamento de cada motor.

Para um bom amaciamento, as alavancas do acelerador não devem avançar mais do que 3/4 da abertura, mas uma breve aceleração e variações de velocidade contribuem para um bom amaciamento.

AVISO Deve-se evitar acelerações intensas e contínuas, bem como percorrer longas distâncias sem variar a velocidade. Isso pode danificar o motor durante o período de amaciamento.

Lançamento à água / Carregamento

AVISO Antes de lançar a lancha na água, verifique se o interruptor principal de corte da bateria está na posição ON (ligado) e se o tampão de drenagem está bem apertado.

Depois de colocar a lancha no reboque, desligue a chave geral da bateria (posição OFF).

Retire o tampão de drenagem para drenar o porão quando a lancha estiver em cima do reboque.

Embarque no cais

Como em qualquer lancha, é necessário ter cuidado ao embarcar e certificar-se de que os motores não estão ligados.

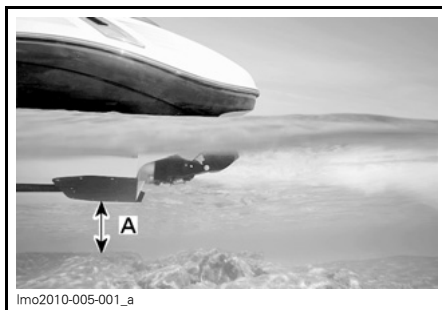
Ao embarcar em um cais, primeiro coloque cuidadosamente um pé na parte do convés mais próxima do cais e depois o outro pé na lancha. Depois afaste a lancha do cais.



lmo2010-003-100

TÍPICO

AVISO Embora a lancha exija apenas 30 cm de água para flutuar, os motores devem ser ligados com pelo menos 90 cm de água sob o casco. Se a profundidade da água for inferior a 90 cm e o motor estiver funcionando, a hélice começará a girar podendo puxar a sujeira do fundo e danificar o sistema de propulsão.



lmo2010-005-001_a

TÍPICO

A. 90 cm

Embarque na água

⚠️ ADVERTÊNCIA

As pessoas inexperientes devem treinar como embarcar na lancha perto da zona costeira antes de tentar fazê-lo em águas profundas.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Durante o embarque os motores devem estar desligados. Nunca use os componentes do sistema de propulsão como ponto de apoio para embarcar na lancha.

Nade até a traseira da lancha.

Solte a escada retrátil, puxando-a para fora e para baixo para a posição de embarque.

Suba a escada e dê um impulso para cima usando as empunhaduras da plataforma de embarque.



lmo2010-003-101

TÍPICO

Quando puder alcançar o pega-mão da tampa do motor, agarre-o e continue subindo até poder colocar o joelho na plataforma de embarque.



lmo2010-003-102

TÍPICO

Continue a subir na tampa do motor até chegar ao convés.



lmo2010-003-103

TÍPICO

NOTA: A última pessoa que embarcar deve prender a escada com a trava de retenção antes de sentar-se.

AVISO Não deixe a escada pendurada enquanto estiver navegando. Sempre que for começar a navegar, prenda a escada com a trava.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Não ligue os motores até os passageiros estarem devidamente sentados.

Partida

NOTA: Antes de ligar o motor pela primeira vez no dia, faça a inspeção pré-navegação completa, como descrito em *INSPEÇÃO PRÉ-NAVEGAÇÃO*.

Abra a tampa do compartimento do motor e certifique-se de que não há cheiro de gasolina nele.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se houver algum vazamento ou cheiro de gasolina, **NÃO** ligue o motor e entre em contato com seu revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Feche a tampa do compartimento do motor.

Ligue a ventoinha do porão durante 5 minutos e desligue-a em seguida.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Ligue sempre o ventilador do porão durante 5 minutos no mínimo antes de dar partida nos motores para ventilar o porão.

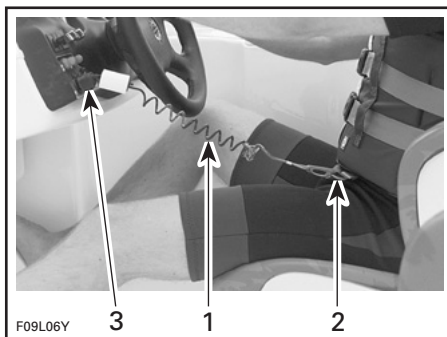
Prenda o cordão de segurança em seu PFD ou em uma pulseira.

⚠️ ADVERTÊNCIA

O cordão de segurança deve estar sempre preso ao piloto quando o motor estiver funcionando.

Instale a chave D.E.S.S. e o borne D.E.S.S.

NOTA: O fecho do cordão de segurança deve estar bem preso ao PFD, roupa, braço ou perna do piloto. Não se esqueça de prender o fecho do cordão de segurança em um lugar em que não haja obstruções e em algo que acompanhe o piloto, caso ele/ela deixe o posto de comando da lancha. Se o motor desligar devido à remoção da chave D.E.S.S. presa ao cordão de segurança, deve-se reinstalar a chave no borne D.E.S.S. antes de religar o motor.



TÍPICO

1. Cordão de segurança
2. Prenda o fecho do cordão de segurança ao PFD
3. Coloque a chave no borne D.E.S.S.

NOTA: Se você ouvir sinais sonoros diferentes de 2 bipes curtos, isto significa que há uma situação especial que deve ser corrigida. Consulte a tabela da seção **SISTEMA DE MONITORAMENTO** para saber o significado do sinal codificado.

Todos os passageiros devem estar adequadamente sentados de acordo com as instruções da etiqueta. Leia a seção **ETIQUETAS DE SEGURANÇA**.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Antes de dar partida, o piloto e os passageiros devem estar sempre adequadamente sentados. Não toque em nenhum componente elétrico ou na área da bomba de jato com o motor funcionando.

A alavanca de câmbio deve estar em ponto morto e as alavancas de aceleração na posição de marcha lenta.

Acione e segure a chave START/STOP (partida/parada) do motor. Solte-a imediatamente após a partida do motor. Dê partida em um motor de cada vez.

AVISO Para evitar um superaquecimento do motor de partida, o período de arranque deve ser de 5 a 10 segundos com um intervalo de descanso de 30 segundos entre os ciclos de arranque para que o motor esfrie e seu mecanismo desacople.

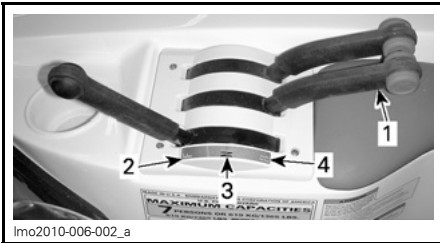
Verifique os tacômetros para controlar os motores.

Uso do controle do acelerador/câmbio

Ao selecionar a posição de ponto morto ou marcha à ré com a alavanca de câmbio, os defletores de marcha à ré movem-se para cima ou para baixo para obter a posição desejada.

Avançar (F)

Para a lancha avançar, a alavanca de câmbio deve estar na posição F (Forward/Avançar).



TÍPICO

1. Para mudar de marcha, as alavancas do acelerador devem estar completamente puxadas para trás (velocidade em marcha lenta).
2. Avançar (F)
3. Ponto morto (N)
4. Ré

AVISO Não force a alavanca e verifique se as alavancas do acelerador estão em ponto morto antes de mudar de marcha.

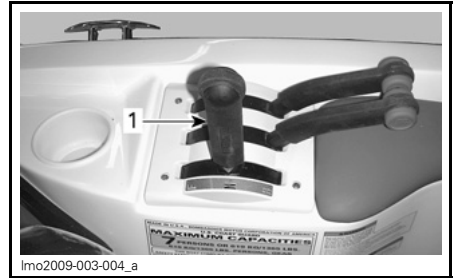
Ponto morto (N)

Para colocar a alavanca em ponto morto (N), puxe a posição vertical. Os defletores de marcha à ré devem estar na

posição central, o que faz desviar metade da propulsão para frente da lancha para minimizar o movimento.

⚠ ADVERTÊNCIA

Quando a alavanca de câmbio estiver em ponto morto, as hélices continuam a rodar.



TÍPICO

1. Alavanca de câmbio em ponto morto (N)

Ré

Para engatar a ré, puxe a alavanca de câmbio completamente para trás. Os defletores de marcha à ré estarão em posição inferior, direcionando toda propulsão para a parte da frente da lancha.



TÍPICO — ALAVANCA DE CÂMBIO NA POSIÇÃO DE RÉ (R)

NOTA: Para obter a máxima eficiência e controle da ré, aumente a rotação do motor até um pouco acima da rotação de marcha lenta. Se a rotação (rpm) for alta demais, cria-se uma turbulência na água e diminui-se a eficiência da marcha à ré.

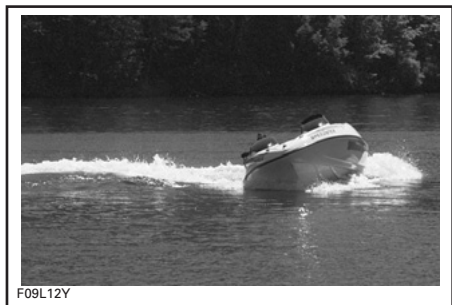
A lancha comporta-se de maneira diferente quando se usa a marcha à ré. Ao começar a navegar pela primeira vez, execute esta manobra cuidadosamente longe de tudo com o que se possa colidir.

⚠ ADVERTÊNCIA

Familiarize-se bem com o uso da marcha à ré durante a primeira viagem e antes de transportar passageiros.

Uso do volante de direção

Os bocais da bomba de jato que controlam a direção da lancha giram ao girar o volante. A lancha gira para a direita e vice-versa ao girar o volante para a direita.



F09L12Y

TÍPICO — MANOBRA À DIREITA

Acima da velocidade de marcha lenta, os aceleradores devem ser usados para virar a lancha.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para mudar a direção da lancha em velocidade normal, deve-se usar o acelerador e esterçar o volante. A eficiência do esterçamento mudará de acordo com o número de passageiros, da quantidade de carga e das condições da água.

Para manobrar uma lancha com propulsão a jato é preciso acelerar. Treine em uma área segura acelerando e desviando de um objeto imaginário. É um bom treinamento para evitar colisões.

Para zarpar

Com as alavancas do acelerador em ponto morto, mova a alavanca de câmbio para a posição desejada.

Acelere lentamente até uma área de águas mais profundas. Espere os motores esfriarem para acelerar ao máximo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Em águas pouco profundas, as conchas, areia, pedras e outros objetos podem ser aspirados pelas bombas de jato e projetados para trás.

Navegação em águas revoltas ou com pouca visibilidade

Evite navegar nestas condições. Se tiver de fazê-lo, navegue com cuidado e prudência em velocidade mínima. Se necessário, acenda as luzes de navegação.

Navegação à noite

Entre o pôr e o nascer do sol, acenda as luzes de navegação e reduza a velocidade.

⚠ ADVERTÊNCIA

As luzes de navegação devem estar sempre acesas entre o pôr e o nascer do sol. Verifique se a lancha tem luz de popa. Para se informar sobre a instalação e o local onde instalá-la, leia a seção *SOQUETE DA LUZ DE POPA*.

Cruzando ondas

Ao cruzar ondas, reduza a velocidade. Esteja sempre preparado para manobrar e equilibrar a lancha, quando necessário.

Ao cruzar esteiras, mantenha sempre uma distância segura da embarcação à sua frente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Ao cruzar esteiras, reduza a velocidade. O piloto e os passageiros podem manter o equilíbrio agarrando-se aos pega-mãos. Não pule ondas nem esteiras.

Desligando os motores

Para desligar os motores, puxe a(s) alavanca(s) do acelerador completamente para trás e retire a chave D.E.S.S. ou acione as chaves START/STOP dos motores.

Sempre remova a chave D.E.S.S. do borne respectivo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se os motores estão desligados, o controle de direção não está disponível. Quando a lancha estiver parada, não deixe a chave D.E.S.S. ligada ao borne; assim evita-se que ela seja usada por crianças ou outras pessoas, ou seja roubada.

Parar/Atracar

A resistência da água faz a lancha perder velocidade. A distância de parada varia com o tamanho da lancha, velocidade, condições de navegação, presença e direção do vento, correntes.

O piloto deve estar familiarizado com a distância de parada em diferentes condições.

Reduza a velocidade de aceleração para marcha lenta. Quando se aproximar de um cais, mude para Ponto

morto, Avançar ou Ré, conforme for necessário e desligue os motores imediatamente antes de atracar.

⚠ ADVERTÊNCIA

O controle da direção diminui ao reduzir a aceleração e é nulo ao parar os motores.

Ao se aproximar do cais, desligue os motores.

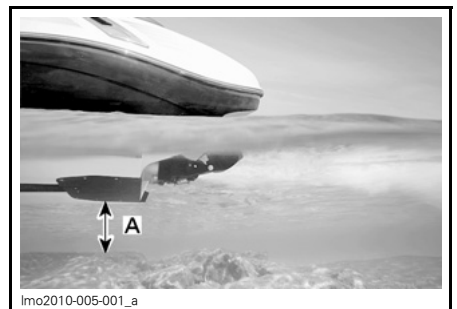
⚠ ADVERTÊNCIA

Embora seja possível desligar os motores com a chave START/STOP (partida/parada), recomendamos, por questão de bons hábitos, que eles sejam desligados removendo-se a chave D.E.S.S.

Como atracar na praia

AVISO Recomenda-se não navegar com a lancha na praia.

Aproxime-se lentamente da praia e desligue os motores com chave D.E.S.S. quando a profundidade da água sob o casco for inferior a 90 cm; depois puxe a lancha até à praia. Verifique se todos os acessórios estão desligados (posição OFF).



A. 90 cm de água sob o casco

! ADVERTÊNCIA

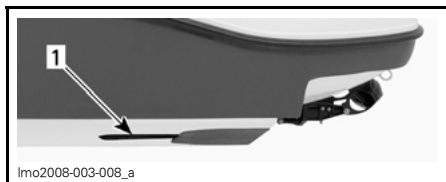
Em águas pouco profundas, as conchas, areia, pedras ou outros objetos podem ser aspirados pelas bombas de jato e projetados para trás.

Se for necessário, o sistema de escapamento de cada motor deve ser lavado antes de recomeçar a retirar a areia ou conchas acumuladas que podem entupir as passagens de água. Leia o parágrafo *LAVAGEM DO SISTEMA DE ESCAPAMENTO* na seção *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*.

PROCEDIMENTOS ESPECIAIS

Limpeza da entrada de água da bomba de jato e da hélice

A água é aspirada pelas hélices através destas aberturas. As grades minimizam a entrada de objetos estranhos nos sistemas de propulsão.



TÍPICO

1. Grade de entrada

⚠️ ADVERTÊNCIA

Mantenha-se distante de grades de entrada quando os motores estiverem em funcionamento. Cabelos compridos, roupas folgadas ou cintas de PFDs (Equipamentos Salva-vidas Individuais) podem enganchar em partes móveis e provocar lesões graves ou afogamentos.

As algas, conchas ou detritos podem ficar presos nas grades de entrada, nos eixos de transmissão e/ou hélices. Uma entrada de água entupida pode causar problemas como:

1. **Cavitação:** A rotação do motor é alta mas a lancha movimenta-se lentamente por causa de uma propulsão menor; os componentes da bomba de jato podem danificar-se.
2. **Superaquecimento:** Como a bomba de jato controla a vazão de água para resfriar o sistema de escape, uma entrada entupida pode provocar um superaquecimento no motor e danificar seus componentes internos.

A área entupida pode ser limpa da seguinte maneira:

Limpeza com a lancha na água: Retire a chave D.E.S.S. do respectivo borne para desligar o(s) motor(es). Deixe a lancha parar sozinha. Espere um pouco para que as algas ou outros detritos saiam da(s) grade(s). Pode ser necessário repetir o procedimento.

Em situações extremas, se o método acima não funcionar, pode-se fazer o seguinte:

1. Com os motores funcionando, coloque a alavanca de câmbio na posição de marcha à ré e varie a aceleração rapidamente várias vezes.
2. Tente acelerar novamente.

Na maioria das vezes, os detritos saem pelo sistema de propulsão.

Limpeza com a lancha fora da água: Se o sistema continuar entupido, desligue o(s) motor(es), retirando a chave D.E.S.S.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Retire sempre a chave D.E.S.S. do borne, para evitar que os motores comecem a funcionar acidentalmente antes de limpar a área da bomba de jato.

Abaixo da lancha, limpe manualmente todas as áreas de entrada de água. Se o sistema ainda estiver entupido, solicite os serviços de um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

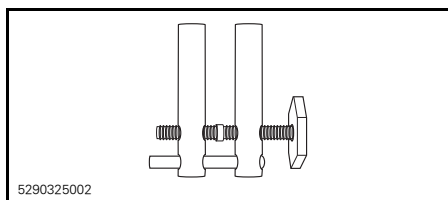
AVISO Evite navegar em áreas com muitas algas. Se não for possível, varie a velocidade. As algas costumam enganchar mais em velocidades baixas e constantes. Inspeccione as grades de entrada de água para verificar se estão danificadas. Providencie os reparos necessários em um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Como rebocar a lancha na água

Ao rebocar uma lancha esportiva Sea-Doo na água, deve-se tomar cuidados especiais.

Na operação de reboque, recomenda-se uma velocidade máxima de 24 km/h.

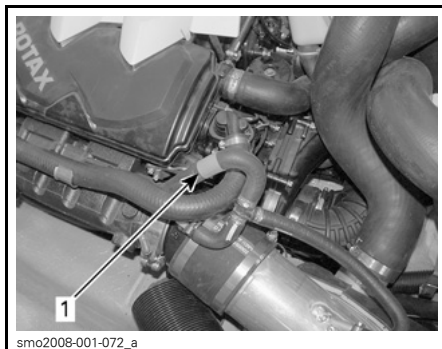
Ao rebocar a lancha na água, aperte a mangueira de saída da água do coletor de escapamento em cada motor com uma PINÇA DE MANGUEIRA GRANDE (P/N 529 032 500).



Isto evita que os sistemas de escapamento encham, causando a injeção de água nos motores. Se os motores não estiverem funcionando, não há pressão no sistema de escapamento e a água não pode ser evacuada.

AVISO Os motores podem ser danificados se esta precaução não for tomada. Se tiver que rebocar uma lancha esportiva Sea-Doo na água, sem pinças para mangueira, mantenha-se sempre bem abaixo da velocidade máxima de rebocamento de 24 km/h.

Instalar as braçadeiras da mangueira nas mangueiras de saída de água do coletor de escapamento conforme descrito para cada motor.



TÍPICO

1. Instale a pinça de mangueira aqui

AVISO Quando terminar de rebocar a lancha, as braçadeiras da mangueira devem ser removidas antes de ligar a lancha. Os motores serão danificados se esta precaução não for tomada.

Lancha emborcada

Esta lancha foi projetada para não emborcar facilmente; por isso ela é bastante larga e comprida. Se a lancha emborcar, lembre-se de que ela continuará flutuando. Normalmente, é melhor ficar em cima da lancha para ser localizado com maior facilidade.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se a lancha estiver emborcada, não tente ligar novamente os motores. O piloto e os passageiros devem sempre usar PFDs (Equipamentos Salva-vidas Individuais) homologados.

Lancha e motor imersos na água

Para limitar os danos nos motores, efetue o procedimentos a seguir, o mais rapidamente possível.

1. Esvazie a água do porão.

2. Se estava submerso em água salgada, lave o porão e todos os componentes com jatos de água doce, usando uma mangueira de jardim, para evitar o efeito corrosivo do sal.

AVISO Nunca tente dar partida manualmente ou ligar os motores. A água existente dentro dos coletores de entrada entrará nos motores e poderá danificá-los gravemente.

3. Assim que possível, leve a lancha a um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo para manutenção.

AVISO Quanto mais tarde pedir assistência técnica, maiores serão os danos nos motores. A falta de assistência técnica necessária, **ocasionará** danos graves aos motores.

INFORMAÇÕES SOBRE MANUTENÇÃO

PROGRAMA DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante para manter a lancha em boas condições de funcionamento e segurança. Cabe ao proprietário providenciar uma manutenção adequada. O programa de segurança não dispensa a inspeção pré-navegação.

ADVERTÊNCIA

O não atendimento aos procedimentos e à tabela de manutenção a fim de manter a lancha funcionando corretamente pode tornar o seu funcionamento inseguro.

Seria bom que você fizesse uma inspeção de segurança anual na lancha.

O programa deve ser ajustado em função das condições de operação e uso da lancha. O uso intensivo da lancha exigirá uma frequência maior de inspeção e manutenção.

PEÇA/SERVIÇO	PRIMEIRAS 10 HORAS					RESPONSÁVEL	LEGENDA
	A CADA 25 HORAS						
	A CADA 50 HORAS						
	A CADA 100 HORAS OU NA PRÉ-TEMPORADA						
	A CADA 200 HORAS OU 2 ANOS						
MOTOR							
Óleo do motor e filtro	R			R ⁽¹⁾		D	(1) No período em que fica guardada ou após 100 horas de uso, valendo o que ocorrer primeiro. (2) Verifique o momento de deslizamento. (3) A cada 10 horas de uso em água salgada.
Coxins de borracha	I		I			D	
Embreagem do turbocompressor					I ⁽²⁾	D	
Proteção anticorrosão	L			L ⁽³⁾		O	
SISTEMA DE ESCAPAMENTO							
Condições dos elementos de fixação, mangueiras e componentes do sistema de escapamento	I ⁽⁴⁾			I ⁽⁴⁾		D	(1) No período em que fica guardada, ou após 100 horas de uso; valendo o que ocorrer primeiro. (4) Verifique também se há vazamentos. (5) Lavagem diária quando usada em água salgada ou poluída.
Lavagem do sistema de escapamento	(1) (5)					O	
SISTEMA DE ARREFECIMENTO							
Mangueiras e elementos de fixação	I			I		D	
Líquido de arrefecimento	I				R	D	

A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: SUBSTITUIR O: PILOTO D: REVENDEDOR	PRIMEIRAS 10 HORAS						RESPONSÁVEL LEGENDA
	A CADA 25 HORAS						
	A CADA 50 HORAS						
	A CADA 100 HORAS OU NA PRÉ-TEMPORADA						
	A CADA 200 HORAS OU 2 ANOS						
	PEÇA/SERVIÇO						
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL							
Cabo do acelerador	I			I ⁽³⁾		D	(3) A cada 10 horas de uso em água salgada.
Acelerador	I			I, L ⁽³⁾		O/D	
Teste de vazamento no sistema de combustível, da válvula de alívio de pressão, das conexões e do circuito de combustível	I			I		D	
Correias do tanque de combustível	I			I		D	
SISTEMA DE ADMISSÃO DE AR							
Filtro de ar	I			I ⁽⁶⁾		D	(6) Substituir, se necessário.
SISTEMA DE GERENCIAMENTO DO MOTOR (EMS)							
Sensores do EMS	I			I		D	---
Códigos de falhas no EMS	I			I		D	

A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: SUBSTITUIR O: PILOTO D: REVENDEDOR	PRIMEIRAS 10 HORAS						
	A CADA 25 HORAS						
	A CADA 50 HORAS						
	A CADA 100 HORAS OU NA PRÉ-TEMPORADA						
	A CADA 200 HORAS OU 2 ANOS						
	RESPONSÁVEL						
PEÇA/SERVIÇO							LEGENDA
SISTEMA ELÉTRICO							
Velas de ignição	I			I	R	D	(3) A cada 10 horas de uso em água salgada.
Sistema elétrico (sistema de ignição, sistema de partida, injetores de combustível, etc.)	I			I		D	
Conectores do ECM e VCM (inspeção visual sem desconetar)				I ⁽³⁾		O	
D.E.S.S. (Digitally Encoded Security System / Sistema de Segurança com Codificação Digital)	I			I		D	
Chave geral da bateria	I			I		D	
Suporte da bateria	I			I		D	
Bateria				I		D	
Bornes da bateria				L		D	
Conectores de luz de popa				L		O	
SISTEMA DE DIREÇÃO							
Cabo da direção e conexões	I			I		D	—
Mancais do bocal de direção	I			I		D	

A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: SUBSTITUIR O: PILOTO D: REVENDEDOR	PRIMEIRAS 10 HORAS						
	A CADA 25 HORAS						
	A CADA 50 HORAS						
	A CADA 100 HORAS OU NA PRÉ-TEMPORADA						
	A CADA 200 HORAS OU 2 ANOS						
	RESPONSÁVEL						
PEÇA/SERVIÇO						LEGENDA	
SISTEMA DE PROPULSÃO							
Eixo de transmissão				L ⁽³⁾ (7)		D	(3) A cada 10 horas de uso em água salgada. (7) Lubrifique para proteger contra corrosão. (8) Inspeccione mensalmente (a cada duas semanas de uso em água salgada) e troque quando necessário.
Anel de carvão e coifa de borracha (eixo de transmissão)	I		I			D	
Sistema de câmbio, cabo e conexões	I			I		D	
Defletor de marcha à ré			L ⁽³⁾			O	
Estrias da hélice/eixo de transmissão				I, L		D	
Coifa de proteção da hélice	I			I		D	
Retentor, bucha e junta tórica (O-ring) da hélice				I ⁽³⁾		D	
Hélice e anel de desgaste	I		I			D	
Ânodo sacrificial				(8)		O	
CASCO/ESTRUTURA							
Bloqueios, travas e dobradiças da tampa do compartimento				I, L (3)		O	(3) A cada 10 horas de utilização em água salgada. (9) Verifique se há obstáculos
Ralos do convés/válvula de deságue				I		O	
Bujão de drenagem (no porão)	I ⁽⁹⁾			I ⁽⁹⁾		O	
Mastro e elementos de fixação para esqui/wakeboard	I			I, L (3)		O	

INSPEÇÃO DE 10 HORAS

Sugerimos que após as 10 primeiras horas de uso, a lancha seja inspecionada por um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo. A manutenção inicial é muito importante e não deve ser negligenciada.

NOTA: Os custos da inspeção de 10 horas é de responsabilidade do proprietário da lancha.

Recomenda-se que esta inspeção seja assinada por um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Data da inspeção de 10 horas

Assinatura do revendedor

Nome do revendedor

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

Esta seção contém instruções para procedimentos básicos de manutenção. Se você tiver habilidade mecânica e as ferramentas necessárias, poderá executar estes procedimentos. Caso contrário, consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Outros itens importantes do programa de manutenção, considerados mais difíceis e que exigem ferramentas especiais, são melhor executados por um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para executar um serviço de manutenção, desligue os motores e siga estes procedimentos. Se os procedimentos de manutenção não forem seguidos corretamente, você poderá sofrer lesões causadas por peças quentes, peças móveis, choques elétricos, substâncias químicas, etc.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se você precisar remover um dispositivo de trava (exemplo, patilhas de bloqueio, prendedores com trava automática, etc.) durante a desmontagem/montagem, sempre o substitua por um novo dispositivo.

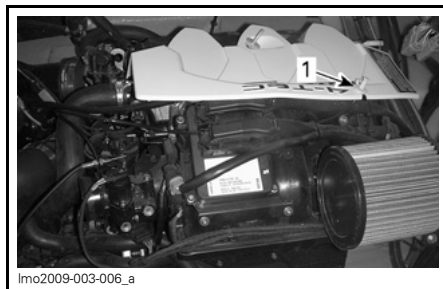
⚠ CUIDADO Alguns componentes do compartimento do motor podem estar muito quentes.

Acelerador

Lubrificação do acelerador

Lubrifique o acelerador de cada motor com o LUBRIFICANTE XPS (P/N 293 600 016), ou um equivalente.

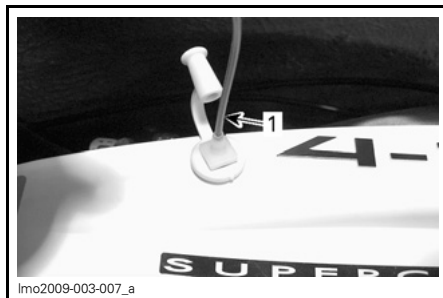
Use o acessório de lubrificação localizado na parte superior do motor.



REMOVA A TAMPA

1. Graxeira

Com o motor **desligado**, aplique o lubrificante durante 3 a 5 segundos, no mínimo, para que a lubrificação seja adequada.



1. Canudo extensor da lata na graxeira

Cabos do acelerador

Inspeção do cabo do acelerador

Mova as alavancas do acelerador para frente e para trás uma vez. Elas devem funcionar suavemente. Se houver necessidade de ajuste, consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não altere nem modifique o ajuste ou direção dos cabos do acelerador.

Óleo do motor

Óleo do motor recomendado

Use ÓLEO SINTÉTICO MISTO XPS (PARA VERÃO) (P/N 293 600 121).

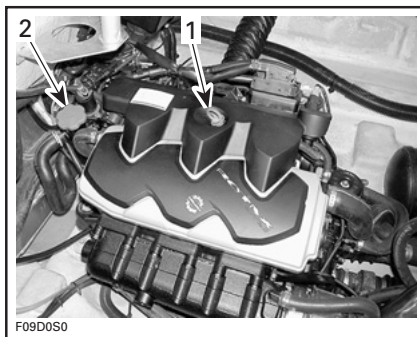
Se não houver óleo de motor XPS™, use um óleo mineral 10W40 compatível com embreagens em banho de óleo.

NOTA: O óleo de motor XPS tem sido testado exaustivamente e considerado livre de qualquer aditivo que possa prejudicar a funcionalidade da embreagem do turbocompressor.

AVISO NUNCA use óleo sintético. Isto impediria o funcionamento correto da embreagem do turbocompressor. Não adicione aditivos ao óleo recomendado. Óleos minerais não recomendados pela BRP também podem conter aditivos (modificadores de atrito) que podem fazer o turbocompressor patinar inadequadamente e até causar um desgaste prematuro. Por isso, o óleo XPS para verão ou um equivalente aprovado pela BRP, são os únicos óleos recomendados. O uso de qualquer óleo não recomendado pela BRP, poderá anular a garantia limitada.

Nível de óleo do motor

AVISO Verifique frequentemente o nível e reabasteça, se necessário. Os motores podem sofrer graves danos se os níveis de óleo estiverem incorretos.



TÍPICO

1. Vareta de medição do nível óleo
2. Tampa do reservatório de óleo

A lancha deve estar nivelada.

O nível do óleo pode ser verificado com a lancha dentro ou fora da água.

Quando a lancha estiver fora d' água

Quando a lancha estiver fora da água e sobre o reboque, calce as rodas e levante um pouco a proa com o macaco do reboque (se houver) até o perfil do pára-choque nivelar-se.

Acople uma mangueira de jardim na conexão de lavagem. Leia o parágrafo **LAVAGEM DO SISTEMA DE ESCAPAMENTO** em **PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO** e siga o procedimento.

AVISO Não coloque os motores para funcionar sem fornecer água aos sistemas de escapamento quando a lancha estiver fora da água. O não fornecimento de água aos sistemas de escapamento pode danificá-los seriamente.

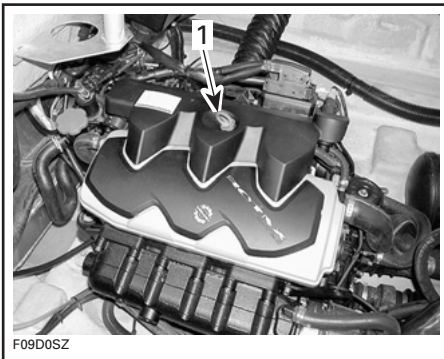
AVISO Não coloque os motores para funcionar durante mais de 2 minutos. As vedações da linha de transmissão não são arrefecidas quando a lancha está fora da água.

Continuação do procedimento (Lancha fora ou dentro d' água)

É de suma importância seguir este procedimento para fazer uma leitura precisa do nível do óleo do motor.

⚠ CUIDADO O óleo do motor pode estar quente. Alguns componentes no compartimento do motor podem estar muito quentes. O contato direto com eles pode queimar sua pele.

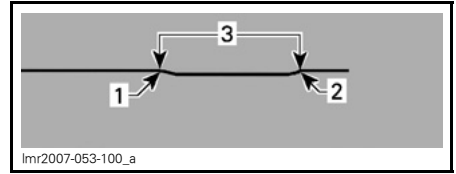
1. Verifique se o motor está na temperatura normal de operação.
2. Deixe o motor funcionar em **marcha lenta durante 30 segundos** antes de desligá-lo.
3. Desligue o motor.
4. **Espere pelo menos 30 segundos.**
5. Retire a vareta de medição e limpe-a bem.



TÍPICO

1. *Vareta de medição do nível óleo*

6. Reintroduza a vareta de medição completamente.
7. Retire a vareta de medição e verifique o nível do óleo. Deve estar entre as marcas.



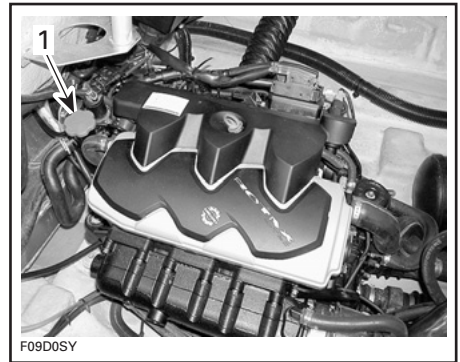
1. Full (Cheio)
2. Add (Adicionar óleo)
3. Faixa de trabalho

8. Se necessário, adicione óleo até o nível ficar entre as marcas, como especificado.

8.1 Desenrosque a tampa do reservatório de óleo.

8.2 Coloque um funil na boca do reservatório e adicione a quantidade de óleo recomendada para atingir o nível adequado.

NOTA: Não encha demais.



TÍPICO

1. *Tampa do reservatório de óleo*

NOTA: Sempre que adicionar óleo ao motor, repita todo o procedimento descrito acima. Caso contrário, você terá uma indicação falsa do nível de óleo.

9. Recoloque a tampa do reservatório e a vareta de medição em seus devidos lugares.

10. Repita o procedimento no outro motor.

11. Limpe todo o óleo derramado.

Troca do óleo do motor e do filtro

A troca do óleo e do filtro deve ser feita por um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Líquido de arrefecimento do motor

Líquido de arrefecimento recomendado

Use sempre anticongelante à base de etileno-glicol com inibidores de corrosão específicos para motores de combustão interna de alumínio.

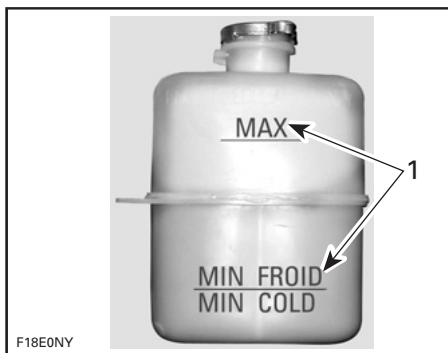
NOTA: Se disponível no mercado, recomendamos usar um anticongelante biodegradável compatível com os motores de combustão interna de alumínio. Isso contribuirá para a proteção do ambiente.

O sistema de arrefecimento deve ser abastecido com LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO PRÉ-MISTURADO BRP (P/N 219 700 362) ou com água e solução anticongelante (50% de água destilada, 50% de anticongelante).

Para evitar a deterioração do anticongelante, use sempre a mesma marca. Nunca misture marcas diferentes, a não ser que o sistema de arrefecimento seja lavado e reabastecido completamente. Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Nível do líquido de arrefecimento do motor

Com a lancha em uma superfície plana, o líquido de arrefecimento deve estar entre as marcas MIN. e MAX. de cada reservatório, com todos os motores frios.



1. Nível entre as marcas com o motor frio

⚠️ ADVERTÊNCIA

Verifique o nível do líquido de arrefecimento com os motores frios. Nunca adicione líquido no sistema de arrefecimento com os motores quentes.

NOTA: Considera-se que a lancha dentro da água está em sua superfície plana. Quando a lancha estiver sobre o reboque, bloqueie as rodas e levante ligeiramente a proa com o macaco do reboque (se existir) até a guia do pára-choque ficar nivelada.

Adicione líquido de arrefecimento até o nível ficar entre as marcas, como especificado. Para evitar derramamento, use um funil. **Não encha demais.**

Recoloque e aperte bem a tampa do bocal de abastecimento.

NOTA: Um sistema de arrefecimento que necessita de líquido com frequência indica vazamentos ou problemas no motor. Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Troca do líquido de arrefecimento do motor

A troca do líquido de arrefecimento deve ser feita por um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Sistema de escapamento

Lavagem do sistema de escapamento

Lavar o sistema de escapamento de cada motor, com água doce, é essencial para neutralizar os efeitos corrosivos do sal ou outros produtos químicos presentes na água. Isso ajudará remover a areia, sal, conchas ou outras partículas existentes em camisas d' água e/ou mangueiras.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Execute esta operação em uma área bem ventilada.

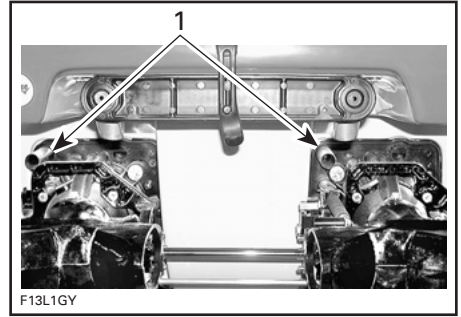
Proceda da seguinte maneira:

1. Limpe a bomba de jato injetando água na entrada e na saída dela; depois aplique uma camada de LUBRIFICANTE XPS (P/N 293 600 016), ou um equivalente.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Quando o motor estiver funcionando com a lancha fora d' água, o trocador de calor da placa estabilizadora poderá ficar muito quente. Evite qualquer contato com o trocador de calor para não se queimar.

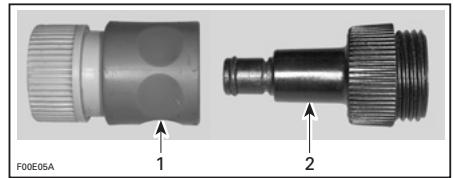
2. Acople uma mangueira de jardim na conexão que fica na traseira da lancha, no suporte da bomba de jato. Não abra a torneira de água neste momento.



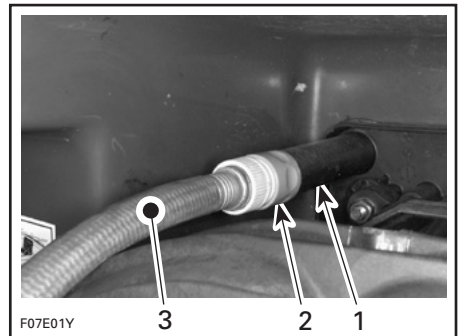
TÍPICO

1. Conexões de lavagem

NOTA: Um ADAPTADOR OPCIONAL DE CONEXÃO DE LAVAGEM (P/N 295 500 473) com um adaptador de engate rápido para facilitar o acoplamento da mangueira de jardim. Não há necessidade de pinça de mangueira para lavar motor.



1. Adaptador de engate rápido
2. Adaptador de conexão de lavagem



TÍPICO

1. Conexão de lavagem
2. Adaptador de engate rápido e adaptador de conexão de lavagem (opcional, não obrigatório)
3. Mangueira de jardim

- Para lavar, ligue o motor e abra a torneira de água imediatamente.

⚠ CUIDADO Alguns componentes no compartimento do motor podem estar muito quentes. O contato direto com eles pode queimar sua pele. Não toque em nenhum componente elétrico nem na área da bomba de jato com o motor em funcionamento.

AVISO Nunca lave o motor quando ele estiver quente. Ligue sempre o motor antes de abrir a torneira de água. Depois de ligar o motor, abra a torneira de água imediatamente para evitar superaquecimento.

- Faça o motor funcionar durante cerca de 20 segundos em marcha lenta alta, entre 4.000 e 5.000 RPM.

AVISO Nunca ligue o motor sem fornecer água ao sistema de escape quando a lancha estiver fora da água.

- Assegure-se de que a água está saindo da bomba de jato durante a lavagem. Se não sair, solicite a assistência de um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

AVISO Não deixe o motor funcionar mais do que 2 minutos. O retentor do sistema motriz não é arrefecido quando a lancha estiver fora da água.

- Feche a torneira da água e desligue o motor.

AVISO Feche sempre a torneira da água antes de desligar o motor.

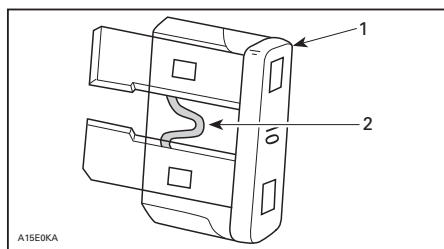
AVISO Remova o adaptador de engate rápido depois da lavagem (se foi usado).

Fusíveis

Inspecção/troca de fusíveis

O sistema elétrico é protegido por fusíveis.

Para retirar um fusível da caixa ou do porta-fusíveis, basta puxá-lo para fora. Verifique se o filamento fundiu.



- Fusível
- Verifique se fundiu

Se o fusível estiver com defeito, troque-o por outro de mesma capacidade nominal.

NOTA: Se o sistema elétrico desligar, certifique-se de que o interruptor principal de corte da bateria está ligado corretamente, verifique o **INTERRUPTOR PRINCIPAL DE CORTE DA BATERIA** nesta seção. Se o interruptor da bateria estiver ON (ligado), verifique o disjuntor principal. Consulte **DISJUNTOR PRINCIPAL** abaixo.

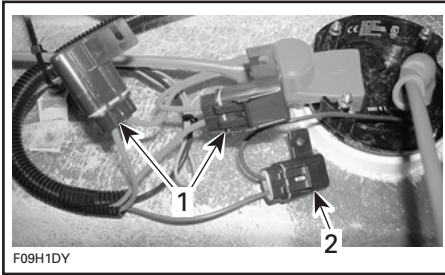
AVISO Não utilize um fusível com uma amperagem mais alta pois pode provocar incêndio ou danos graves. Se o fusível estiver fundido, determine a causa do problema e resolva-a antes de voltar a ligar o motor. Solicite assistência a um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Fusíveis principais

Se nada estiver funcionando, verifique se o interruptor principal de corte da bateria está na posição ON (ligado).

Verifique também os fusíveis conectados ao interruptor principal de corte da bateria no interior da amurada.

NOTA: Há fusíveis sobressalentes dentro do Bloco de fusíveis dos motores (Engines Fuse Block -EFB) e da tampa da caixa de fusíveis do Módulo de controle de veículo (Vehicle Control Module - VCM).



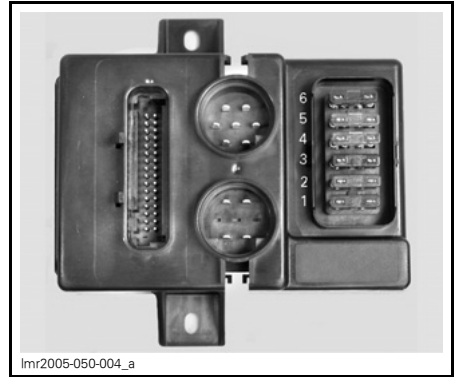
TÍPICO — ATRÁS DA CHAVE GERAL DA BATERIA

1. 2 x 20 A: VCM
2. 3 A: bomba do porão automática
3. 1 A: memória do rádio (não demonstrado)

Fusíveis de acessórios dos motores

NOTA: Típico para os dois motores.

Os fusíveis para componentes do motor, para o Módulo de controle dos motores (ECM) ou para os indicadores estão integrados no Bloco de fusíveis dos motores (EFB), localizado no compartimento do motor.

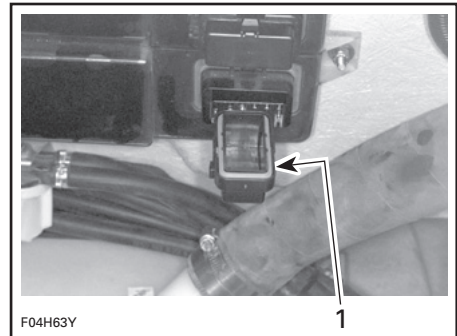


EFB

1. 10 A: Bomba de combustível
2. 10 A: Cilindro 3, bobina de ignição e injeção
3. 5 A: ECM
4. 10 A: Cilindro 1, bobina de ignição e injeção
5. 10 A: Cilindro 2, bobina de ignição e injeção
6. 2 A: Indicadores

Para remover a tampa da caixa de fusíveis, aperte as patilhas de bloqueio da tampa e puxe a tampa para fora para ter acesso aos fusíveis.

Use as patilhas da tampa para remover o fusível.



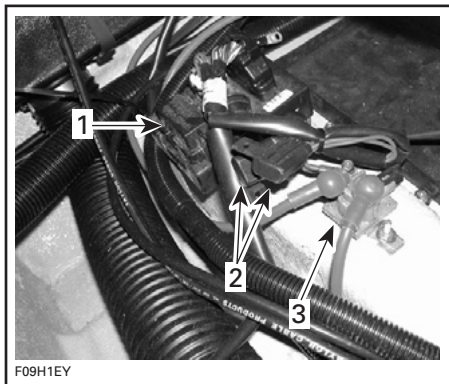
TÍPICO

1. Deslize as patilhas da tampa em cada lado do fusível, depois puxe o fusível para fora.

Ao terminar, certifique-se de que a vedação esteja posicionada corretamente na tampa.

Posicione cuidadosamente a tampa no bloco de fusíveis, em seguida, empurre até ouvir um som de encaixe em cada patilha de bloqueio.

Os fusíveis principais para o sistema elétrico do motor estão localizados próximo de cada solenóide do motor.

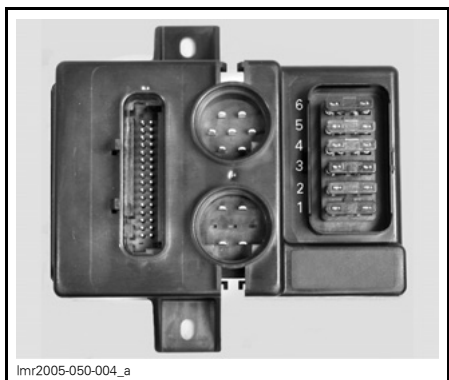


TÍPICO

1. EFB
2. Fusíveis principais do sistema elétrico do motor
30 A: Sistema de carregamento
15 A: EFB
3. Solenóide

Fusíveis acessórios do veículo

Fusíveis do sistema elétrico do veículo estão integrados ao Módulo de controle do veículo (VCM), localizado à frente do painel do piloto.

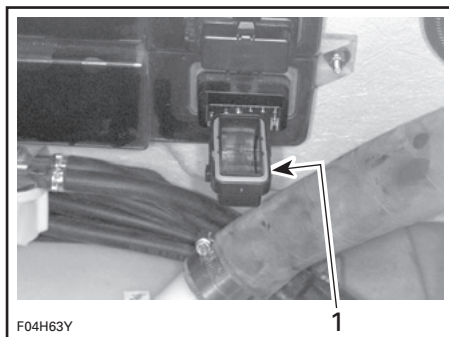


VCM

1. 10 A: Acessórios
2. 10 A: Rádio
3. 7,5 A: Ventoinha
4. 3 A: Bomba do porão
5. 3 A: Luzes NAV
6. 5 A: Luzes de cortesia

Para remover a tampa da caixa de fusíveis, aperte as patilhas de bloqueio da tampa e puxe a tampa para fora para ter acesso aos fusíveis.

Use as patilhas da tampa para remover o fusível.



TÍPICO

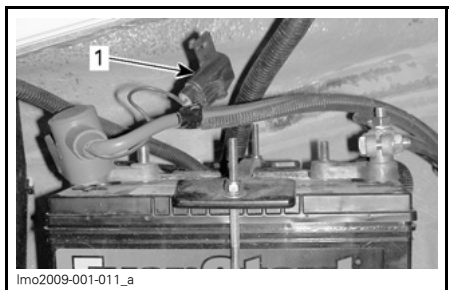
1. Deslize as patilhas da tampa em cada lado do fusível, depois puxe o fusível para fora.

Ao terminar, certifique-se de que a vedação esteja posicionada corretamente na tampa.

Posicione cuidadosamente a tampa no bloco de fusíveis, em seguida, empurre até ouvir um som de encaixe em cada patilha de bloqueio.

Fusível da bomba automática do porão

O fusível da bomba automática do porão fica no cabo positivo da bateria, perto do borne.



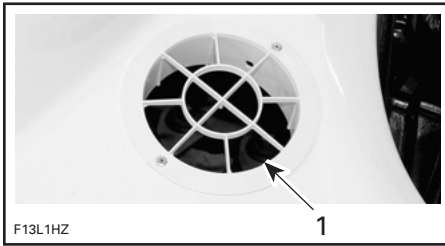
1. Fusível em linha, em série com a bateria

Ventoinha do porão

Teste de funcionamento da ventoinha do porão

Verifique se cada ventilador do porão está funcionando corretamente.

Certifique-se de que os tubos de ventilação não estejam obstruídos.



F13L1HZ

TÍPICO

1. Duto da ventoinha

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se a ventoinha do porão não estiver funcionando normalmente, consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo antes de dar partida na lancha.

Luzes de navegação

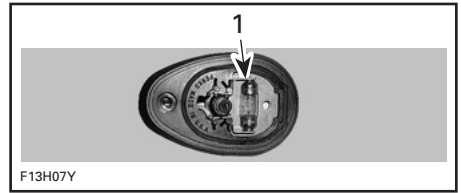
Troca de lâmpada da luz de proa



F13L1LY

TÍPICO

1. Retire este parafuso



F13H07Y

TÍPICO

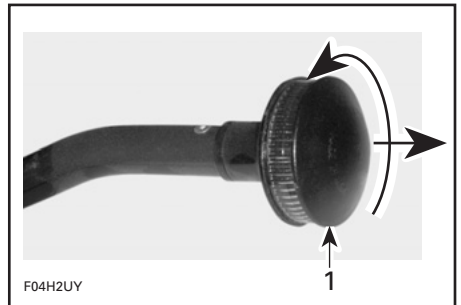
1. Levante para remover a lâmpada

Para montar, execute os mesmos procedimentos em ordem inversa. No entanto, preste uma atenção especial no seguinte:

Aplique a GRAXA DIELÉTRICA (P/N 293 550 004) na superfície de contato da lâmpada nova.

Troca de lâmpada da luz de popa

Desenrosque a lente, girando-a no sentido anti-horário, e puxe-a para fora.

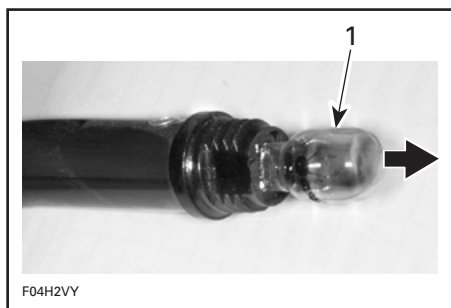


F04H2UY

TÍPICO

1. Desenrosque e puxe

Puxe a lâmpada para removê-la.



TÍPICO

1. *Puxe a lâmpada para fora*

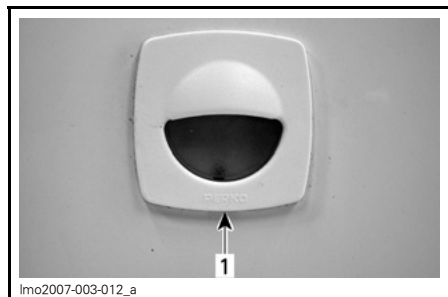
Aplique a GRAXA DIELÉTRICA (P/N 293 550 004) na superfície de contato da lâmpada nova.

Para montar, execute os mesmos procedimentos em ordem inversa.

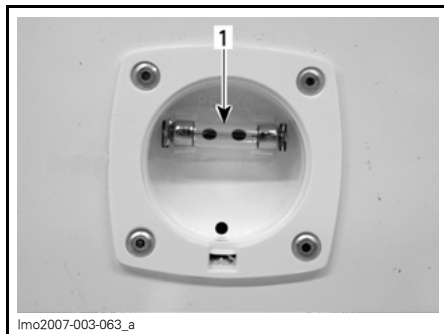
Lubrificação do conector da luz de popa

Aplique a GRAXA DIELÉTRICA (P/N 293 550 004) nos conectores da luz de popa, se necessário.

Luz do convés



1. *Utilize cuidadosamente uma chave de parafuso*



1. *Puxe e remova a lâmpada*

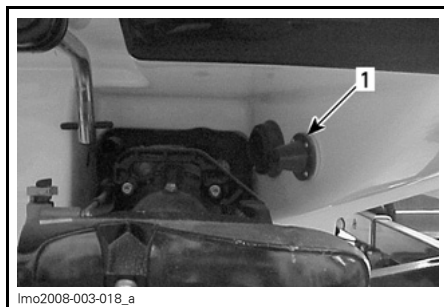
Ralo do convés e válvula de deságue

Limpeza do ralo do convés

A finalidade deste ralo é evacuar a água do convés.

Retire quaisquer obstruções da saída de drenagem do convés.

A água sai através da válvula de deságue que fica perto do bocal da bomba de jato.



TÍPICO

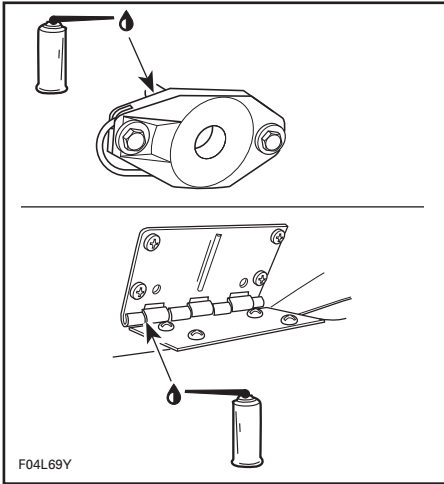
1. *Válvula de deságue*

Mantenha-a limpa para evitar entupimentos.

Trincos e dobradiças

A aplicação do LUBRIFICANTE XPS (P/N 293 600 016) ajudará a evitar corrosão e manter os mecanismos móveis funcionando normalmente.

Lubrificação das travas e dobradiças



TÍPICO

Defletores de marcha à ré

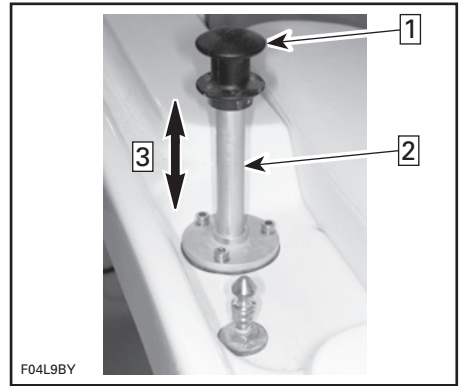
Lubrificação do defletor de ré

Lubrique os pontos de articulação e o mecanismo de ambos os lados de cada defletor de ré com o LUBRIFICANTE XPS (P/N 293 600 016) ou um equivalente.

Poste para esqui

Lubrificação do poste para esqui

Lubrique o poste de esqui em toda a sua extensão com o LUBRIFICANTE XPS (P/N 293 600 016) ou um equivalente. Puxe e empurre o poste várias vezes para distribuir o lubrificante.



TÍPICO

Passo 1: Levante o poste de esqui para lubrificá-lo

Passo 2: Lubrifique aqui

Passo 3: Levante e baixe o poste várias vezes para distribuir o lubrificante

Ânodos sacrificiais

Inspeção dos ânodos sacrificiais

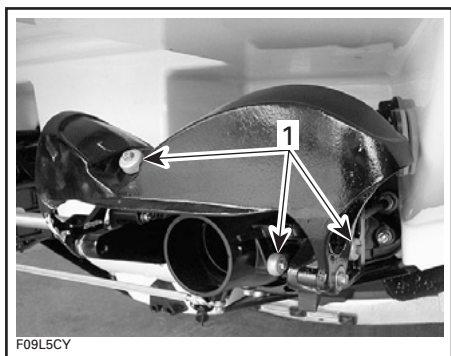
A corrosão de peças metálicas, especialmente as expostas à água salgada, é bastante comum em embarcações. A corrosão pode ser causada por correntes parasitas das instalações elétricas do cais, circuitos e linhas de CA mal aterradas e equipamentos alimentados por CC mal isolados de embarcações atracadas nas proximidades. A corrosão se acelera quando há corrente elétrica.

Para diminuir a corrosão, temos ânodos sacrificiais ligados a determinados componentes desta lancha. A corrosão se dá no ânodo e não no componente ao qual o ânodo está ligado.

Troque todo o ânodo que estiver com 50% de seu peso corroído.

Os ânodos estão ligados nos seguintes locais:

- Sapata(s)/placa(s) para refrigeração
- Compartimento(s) da bomba
- Suporte(s) dos defletores de marcha à ré
- Bocais de direção
- Defletores de marcha à ré



TÍPICO

1. Ânodos sacrificiais

AVISO Inspeção os ânodos sempre que for navegar com a lancha. **NÃO** pinte os ânodos nem aplique camadas protetoras.

Estrutura e casco

Inspeção

Inspeção os amortecedores, a bateria e o depósito.

Limpeza

O porão deve ser limpo duas vezes por ano com água quente e detergente, ou um produto apropriado para retirar todos os resíduos de combustível, óleo, eletrólitos e mofo.

De vez em quando, lave a estrutura da lancha com água quente e sabão (só detergente neutro). Retire todos os organismos marinhos dos motores e/ou casco. Aplique uma cera marinha sem abrasivos.

AVISO Nunca limpe as peças de fibra de vidro ou de plástico com detergente forte, desengraxante, diluente, acetona, etc.

Lave o pára-brisa com o potente DES-ENGRAXANTE BRP (P/N 293 110 001) e água. Para retirar os riscos finos e marcas de arranhões, utilize um poli-

dor de pára-brisa próprio para materiais acrílicos, lucite, policarbonato e outros semelhantes.

As manchas dos bancos e componentes de fibra de vidro podem ser removidas com Spray-Nine, ou produto equivalente.

Peças de aço inox e cromadas

Para limpar ou polir peças de aço inox ou cromadas, use sempre um produto especialmente desenvolvido para ambientes marinhos como, por exemplo, o produto de limpeza Flitz.

Proteção contra corrosão

Proteja as peças metálicas dos compartimentos dos motores contra corrosão usando o LUBRIFICANTE XPS (P/N 293 600 016) ou um equivalente.

CUIDADOS DEPOIS DE NAVEGAR COM A LANCHA

Retire a lancha da água todos os dias, para evitar o aparecimento de organismos marinhos.

ADVERTÊNCIA

Deixe o motor esfriar antes de qualquer serviço de manutenção.

Lavagem do sistema de escapamento

O sistema de escapamento deve ser lavado diariamente quando a lancha for utilizada em água salgada ou poluída.

Leia os *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*.

NOTA: Em modelos com turbocompressor, o intercooler é lavado simultaneamente.

Tratamento anticorrosão

Para evitar a corrosão, aplique um inibidor anticorrosivo (resistente a água salgada) como, por exemplo, o LUBRIFICANTE XPS (P/N 293 600 016) ou um equivalente.

NOTA: Deve-se vaporizar o motor com LUBRIFICANTE XPS (P/N 293 600 016) toda vez que a lancha tiver que ser guardada por alguns dias ou por muito tempo.

Aplique GRAXA DIELÉTRICA (P/N 293 550 004) (resistente a água salgada) nos bornes da bateria e nos conectores dos cabos.

AVISO Nunca deixe panos ou ferramentas no compartimento do motor ou no porão.

Cuidados adicionais ao usar a lancha em água salgada ou poluída

Ao usar a lancha em água poluída e, particularmente, em água salgada, deve-se tomar mais cuidado no sentido de proteger a lancha e seus componentes.

Lave o reboque e a área do casco/porão da lancha com água doce.

Nunca use lavadora de alta pressão para limpar o porão. **USE SOMENTE BAIXA PRESSÃO** (como uma mangueira de jardim). A alta pressão pode danificar os sistemas elétricos e mecânicos.

AVISO A falta de cuidados adequados como: lavagem da lancha, lavagem do sistema de escapamento e tratamento contra corrosão, quando a lancha for usada em água salgada, resultará em sérios danos à lancha e seus componentes. Nunca deixe a lancha guardada sob a luz direta do sol.

Nas áreas costeiras, deve-se também tomar um cuidado especial com as peças de aço inox ou cromadas como, por exemplo, os pega-mãos, cunhos de amarras, tampa do tanque de combustível e as luzes de navegação. Lave com água doce. Limpe com um bom polidor de autopeças cromadas. Proteja com uma boa cera automotiva ou para fibra de vidro.

COMO GUARDAR A LANCHA

Recomenda-se levar a lancha a um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo para que ela seja guardada adequadamente, entretanto, pode-se executar as seguintes operações com o mínimo de ferramentas.

NOTA: Deixe o tampão de drenagem aberto durante o armazenamento.

AVISO Não ligue o motor enquanto a lancha estiver guardada.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Como o combustível e o óleo são inflamáveis, peça a um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo para verificar a integridade dos sistemas de combustível e de lubrificação, como especificado no *PROGRAMA DE MANUTENÇÃO*.

Limpeza da bomba de jato

Limpe a bomba de jato injetando água na entrada e na saída dela; depois aplique uma camada de LUBRIFICANTE XPS (P/N 293 600 016), ou um equivalente.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Antes de limpar a bomba de jato, sempre remova a tampa do cordão de segurança do borne D.E.S.S. para impedir que o motor venha a funcionar acidentalmente. Durante a limpeza, o motor não pode estar funcionando.

Proteção do sistema de combustível

O ESTABILIZADOR DE COMBUSTÍVEL BRP (P/N 413 408 600) (ou equivalente) pode ser adicionado ao tanque de combustível para evitar a deterioração do combustível e o acúmulo de secreção de resina no sistema. Para usar adequadamente o estabilizador, siga as instruções do fabricante.

AVISO Seria muito bom adicionar um estabilizador de combustível, enquanto a lancha estiver guardada, a fim de manter o sistema de combustível em boas condições.

Lubrificação do acelerador

Lubrifique o acelerador de cada motor. Para mais detalhes, leia a seção *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*.

Troca do óleo do motor e filtro

A troca do óleo e do filtro deve ser executada por um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

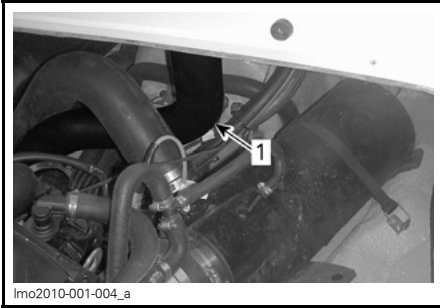
Drenagem do intercooler

É importante drenar toda a água represada que possa ter se acumulado por condensação no intercooler de cada motor.

Proceda da seguinte maneira:

1. Abra a tampa do motor.
2. Certifique-se de que há uma marca de alinhamento impressa na mangueira de saída do intercooler. Isto garantirá que a mangueira não sofreu nenhuma torção ou deformação na reinstalação.
3. Solte a abraçadeira que prende a mangueira de saída do intercooler.
4. Remova a mangueira de saída do intercooler.

NOTA: Esta mangueira alimenta a entrada do turbocompressor.



1. Mangueira de saída do intercooler

5. Ligue e teste o motor várias vezes a uma velocidade de até 4.000 RPM.

NOTA: Impeça que o sistema de admissão aspire objetos estranhos que possam causar sérios danos ao motor.

6. Desligue o motor.

7. Reinstale a mangueira de saída do intercooler, verifique se ela está bem alinhada, como antes de ser removida, para garantir o bom funcionamento do motor.

Lavagem do sistema de escapamento

Execute o procedimento como descrito na seção *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*.

Lubrificação interna do motor

NOTA: Ambos os motores devem ser lubrificados internamente durante o período em que ficarem guardados.

1. Abra a tampa do compartimento do motor.
2. Remova a bandeja de coleta.
3. Remova a vareta de medição.
4. Remova a tampa do motor.
5. Reintroduza a vareta de medição.
6. Desligue os conectores da bobina de ignição.

⚠ ADVERTÊNCIA

Quando for desligar a bobina da vela de ignição, sempre desligue-a primeiro do chicote principal. Nunca faça teste de faísca de ignição, gerada por uma bobina aberta e/ou vela de ignição no compartimento do motor, pois a faísca pode incendiar os vapores do combustível.

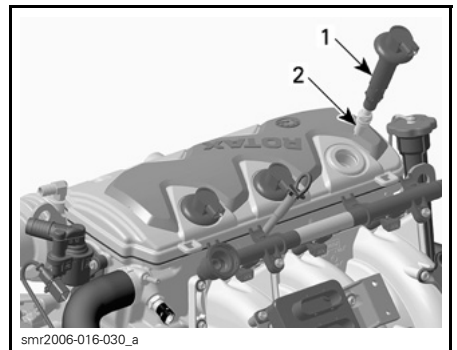
IMPORTANTE: Nunca corte as abraçadeiras dos conectores da bobina de ignição. Se forem cortadas, os condutores entre os cilindros acabarão se misturando.

7. Remova as bobinas de ignição.

AVISO Antes de retirar as velas de ignição, não deverá haver nenhuma sujeira nos orifícios das bobinas. Se houver, a sujeira pode cair no cilindro e danificar os componentes internos.

8. Retire as velas de ignição.

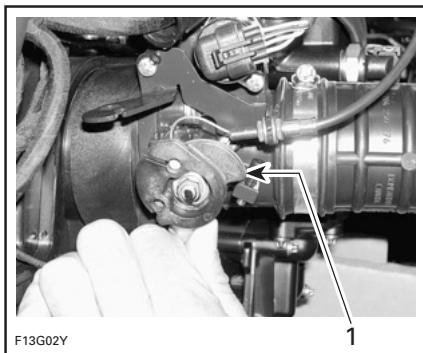
NOTA: Depois de desapertar as velas de ignição, uma bobina pode ser utilizada para remover as velas. Basta descer a bobina até "encaixá-la" na vela de ignição e puxar para cima.



1. Bobina de ignição
2. Vela de ignição

9. Aplique o LUBRIFICANTE XPS (P/N 293 600 016), ou um equivalente, nos orifícios das velas de ignição.

10. Para evitar a injeção de combustível e também o corte da ignição no momento da partida do motor, faça o seguinte.
11. No compartimento do motor, peça a uma pessoa que segure a alavanca do acelerador na posição de abertura máxima.

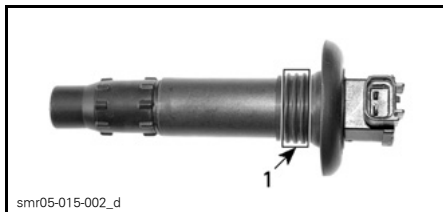


TÍPICO

1. Posição de abertura máxima

12. Dê partida em cada motor algumas vezes para distribuir o óleo na parede do cilindro.
13. Aplique LOCTITE 767 (LUBRIFICANTE ANTIENGRIPANTE) (P/N 293 800 070) nas roscas das velas de ignição, em seguida, recoloque-as.
14. Recoloque as bobinas de ignição. Religue os conectores das bobinas de ignição.

NOTA: Antes de inserir as bobinas de ignição nas velas, aplique um pouco de graxa DOW CORNING 111 (P/N 413 707 000) em torno da área de vedação que toca no orifício da vela. Após a instalação, verifique se a junta de vedação apóia-se adequadamente na superfície superior do motor.



1. Aplique o produto aqui

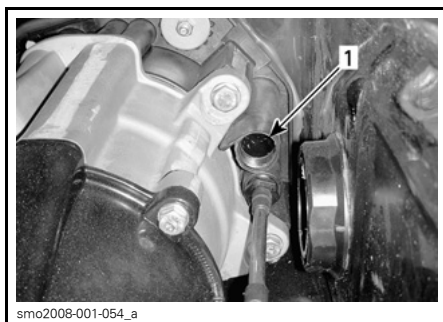
15. Para recolocar a tampa do motor, retire a vareta de medição do nível de óleo e empurre a tampa para baixo até ela encaixar.
16. Reintroduza a vareta de medição.

NOTA: Recomendamos pulverizar as válvulas dos motores com o LUBRIFICANTE XPS (P/N 293 600 016). Entre em contato com o seu revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Do.

Proteção do sistema de escape

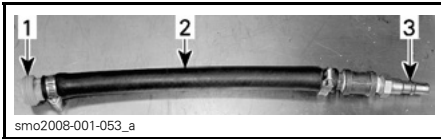
O sistema de escape é auto-drenável mas o intercooler e o coletor de escape de cada motor precisam ser bem drenados para evitar danos.

Através da conexão de lavagem, existente no suporte da bomba de jato, injete ar pressurizado (cerca de 689 kPa) no sistema até que não haja mais água saindo da bomba de jato.



1. A conexão de lavagem — pode estar em outro lugar

Para facilitar o procedimento, pode-se montar uma mangueira especial. Veja a ilustração abaixo.



TÍPICO

1. Adaptador para conexão de lavagem (P/N 295 500 473)
2. Mangueira de 13 mm
3. Adaptador macho para mangueira de ar

AVISO Se o sistema de escapamento não for drenado, o coletor de escapamento e o intercooler podem sofrer sérios danos.

Verificação do líquido de arrefecimento do motor

Se o anticongelante não foi trocado, meça sua densidade.

A troca do anticongelante e a medição da densidade devem ser feitas por um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

NOTA: O anticongelante de cada motor deve ser trocado a cada 200 horas, ou a cada 2 anos, para evitar que se deteriore.

AVISO Se a densidade do anticongelante não estiver correta, o líquido existente no sistema de arrefecimento poderá congelar-se, caso o veículo esteja guardado em uma área em que se atinja o ponto de congelamento. Nestas condições, o motor poderá se danificar seriamente.

Remoção e armazenamento da bateria

Para informações sobre remoção, limpeza e armazenamento da bateria, consulte seu revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

Limpeza/reparo da lancha

Lave a estrutura e o reboque com uma solução de água e sabão (só use detergente neutro). Enxágue bem com água doce. Remova todos os organismos marinhos do casco.

AVISO Nunca limpe peças aparentes de fibra de vidro e plástico com detergente forte, desengraxante, diluente, acetona, etc.

As manchas dos assentos e das superfícies em fibra de vidro podem ser removidas com Knight's Spray-Nine ou equivalente.

Se for necessário fazer reparos na estrutura ou no casco, entre em contato com o revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo. Para retocar a pintura das peças mecânicas utilize tinta em spray BRP. Para pequenos reparos com produtos Gelcote, pode-se adquirir um kit da Gelcote International no site www.gelcote.com.

Substitua as etiquetas ou adesivos danificados.

Quando a lancha estiver no reboque, desenrosque o bujão de drenagem, calce as rodas e levante um pouco a proa com o macaco do reboque (se houver), para deixar a água sair. Limpe o porão com água quente e detergente ou com um produto de limpeza apropriado. Lave com água abundante. Deixe todos os compartimentos abertos para secarem ao ar livre.

Proteção da lancha

Aplique uma cera marinha sem abrasivos.

Remova a bandeja de coleta. Coloque-a no convés.

Com uma chave de fenda comum, levante a patilha como mostrado abaixo.



TÍPICO — LEVANTE A PATILHA

Solte a extremidade do cilindro. Solte o outro lado.

Bloqueie e deixe a tampa do motor um pouco aberta.

Com isto, evita-se que haja condensação e uma possível corrosão no compartimento do motor.

Antes de dar partida na lancha, prenda novamente as extremidades do cilindro na tampa do motor.

Se tiver que guardar a lancha ao ar livre, cubra-a com um encerado opaco ventilado a fim de evitar que os raios UV (ultravioleta) e o encardido afetem os componentes de plástico, o acabamento da lancha e impeçam o acúmulo de pó.

AVISO Nunca deixe a lancha guardada sob a luz direta do sol. Os raios UV acabam tirando o brilho dos acabamentos. Nunca se deve deixar a lancha guardada na água.

No período de armazenamento, bloqueie as rodas e levante a proa levemente com o macaco do reboque (se existente) a fim de que a drenagem possa ocorrer. Certifique-se de que o tampão de drenagem esteja desparafusado e desobstruído.

PREPARAÇÃO NA PRÉ-TEMPORADA

A preparação da manutenção deve ser feita em conformidade com o *PROGRAMA DE MANUTENÇÃO*.

Execute todas as tarefas indicadas na coluna **100 HORAS OU 1 ANO**.

Como há necessidade de ferramentas especiais e uma boa experiência técnica, algumas operações devem ser executadas por um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

NOTA: É altamente recomendável que, além da preparação de pré-temporada, um revendedor autorizado Sea-Doo faça também campanhas de fábrica ao mesmo tempo.

ADVERTÊNCIA

Só execute procedimentos de acordo com o que é detalhado no *PROGRAMA DE MANUTENÇÃO*. Recomenda-se que se consiga a assistência periódica de um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo a outros componentes e sistemas não cobertos por este manual.

AVISO Quando as condições das peças forem consideradas insatisfatórias, elas devem ser trocadas por peças originais BRP, ou outros itens equivalentes aprovados.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DA LANCHÇA

Os componentes principais da lancha (casco e motores) são identificados por números de série diferentes. Às vezes, pode ser necessário localizar esses números para fins de garantia ou para identificar a lancha em caso de roubo.

Número de identificação do casco

O número de identificação do casco (H.I.N.) fica no lado direito do painel de popa.



lmo2008-003-003_a

TÍPICO

1. Número de identificação do casco (H.I.N.)

Número de identificação do motor

O número de identificação do motor (E.I.N.) está localizado no cárter superior ou no lado MAGNETO de cada motor.



F09D0RY

1

1. Número de identificação do motor (E.I.N.)

INFORMAÇÕES SOBRE EMISSÕES DO MOTOR

A manutenção, troca ou reparo dos dispositivos e sistemas de controle de emissões podem ser feitos por qualquer estabelecimento ou técnico que faça reparos de motores marítimos de ignição por faísca.

Responsabilidade do fabricante

A partir dos motores ano/modelo 1999, os fabricantes de motores marítimos devem determinar os níveis de emissão de gases de cada família de motores e certificar esses motores junto à EPA (Agência de Proteção Ambiental) dos Estados Unidos. Durante a fabricação, deve-se colocar em cada lancha uma etiqueta com informações de controle de emissões, indicando os níveis de emissão e as especificações do motor.

Responsabilidade do revendedor

Ao executar serviços de manutenção em qualquer lancha esportiva Sea-Doo, fabricada a partir de 1999, e que tenha uma etiqueta de informações de controle de emissões, deve-se fazer ajustes em conformidade com as especificações de fábrica publicadas.

A troca ou reparo de qualquer componente de controle de emissão deve ser executada de modo que sejam mantidos os níveis de emissão dentro dos padrões de certificação definidos.

Os revendedores não devem fazer nenhum tipo de modificação no motor, que possa alterar sua potência ou permitir que os níveis de emissão excedam os valores especificados na fábrica.

Entre as exceções, incluem-se as alterações prescritas pelo fabricante como ajustes de altitude, por exemplo.

Responsabilidade do proprietário

O proprietário/piloto deve providenciar uma manutenção no motor a fim de manter os níveis de emissão dentro dos padrões de certificação estabelecidos.

O proprietário/piloto não deve alterar nem permitir que alguém altere a potência do motor; nem deve permitir que os níveis de emissões excedam os valores especificados previamente na fábrica.

Regulamentos sobre emissões da EPA

Todas as novas lanchas esportivas Sea-Doo, fabricadas pela BRP a partir de 1999, são certificadas pela EPA como estando em conformidade com as normas de controle de poluição do ar por novos motores de lanchas. Esta certificação depende de determinados ajustes realizados de acordo com os padrões de fábrica. Por isso, deve-se seguir rigorosamente os procedimentos de fábrica para manutenção do produto e, sempre que possível, voltar ao propósito original do projeto.

As responsabilidades apresentadas acima são de caráter geral e não se trata, de forma alguma, de uma lista completa das normas e regulamentos da EPA sobre emissões de gases de escapamento de produtos náuticos. Para informações mais detalhadas sobre este assunto, entre em contato com os seguintes locais:

ENDEREÇO:

U.S. Environmental Protection Agency
Office of Transportation and Air Quality
1200 Pennsylvania Ave. NW
Mail Code 6403J
Washington D.C. 20460

SITE NA INTERNET:

<http://www.epa.gov/otaq/>

A Declaração de Conformidade da CE não é exibida nesta versão do Manual do Proprietário.

Por favor, consulte a versão impressa entregue juntamente com o veículo.

ESPECIFICAÇÕES

MODELO		SPEEDSTER 200
MOTOR		
Número de motores		2
Tipo de motor		Rotax® 1503 4-TEC™, de 4 tempos, com eixo comando simples no cabeçote (SOHC)
Sistema de escapamento		Refrigerado a água/com injeção de água (ciclo aberto). Fluxo direto da bomba de jato
Lubrificação	Tipo	Cárter seco (2 bombas de óleo). Filtro de óleo substituível. Radiador de óleo refrigerado a água
	Tipo de óleo	Óleo XPS para verão Para mais informações, leia a seção <i>PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i>
Número de cilindros		3
Cilindrada		1.493,8 cm ³
Tipo de indução		Turbocompressor com intercooler
RPM HP máximas		8.000 RPM ± 50 RPM
REFRIGERAÇÃO		
Tipo		Refrigerado a líquido. Sistema de circuito fechado (leia também a seção <i>SISTEMA DE ESCAPAMENTO</i>)
Líquido de arrefecimento		Étileno-glicol e água destilada (50%/50%). Use o líquido de arrefecimento pré-misturado da BRP ou um líquido formulado especialmente para motores de alumínio.
SISTEMA ELÉTRICO		
Potência útil do gerador magneto		360 W a 6.000 RPM
Tipo de sistema de ignição		DI (Indutivo Digital)
Velas de ignição	Marca e tipo	NGK DCPR8E
	Folga	0,7 mm - 0,8 mm

MODELO		SPEEDSTER 200
SISTEMA ELÉTRICO (continuação)		
Sistema de partida		Motor de partida elétrico
Configuração do limitador de RPM do motor		8.000 RPM
Bateria		Não fornecida ⁽¹⁾ . 12 V grupo 24, bateria marítima de partida com borne arredondado cônico na parte superior.
Fusíveis (motores)	F1: Bomba de combustível	10 A
	F2: Cilindro 3, bobina de ignição e injeção	10 A
	F3: ECM	5 A
	F4: Cilindro 1, bobina de ignição e injeção	10 A
	F5: Cilindro 2, bobina de ignição e injeção	10 A
	F6: Indicadores	2 A
Fusíveis (VCM)	F1: Acessórios	10 A
	F2: Rádio	10 A
	F3: Ventoinha	10 A
	F4: Bomba do porão	3 A
	F5: Luzes NAV	3 A
	F6: Luzes de cortesia	5 A
Fusíveis (lancha)	VCM	2 x 20 A
	Sistema de carga	2 x 30 A
	Bomba automática do porão	3 A
	Memória do rádio	1 A
	EFB	2 x 15 A
	Motor da ventoinha	2 x 5 A

MODELO		SPEEDSTER 200
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL		
Tipo de injeção do combustível		Injeção multiponto. Acelerador simples (52 mm)
Combustível	OCTANAGEM MÍNIMA	
	Tipo	Gasolina comum sem chumbo
	Octanagem mínima	Na América do Norte: 87 (RON + MON)/2 Fora da América do Norte: 92 RON
	PARA UM EXCELENTE DESEMPENHO DOS MOTORES	
	Tipo	Gasolina Premium sem chumbo
	Octanagem	Na América do Norte: 91 (RON + MON)/2 Fora da América do Norte: 95 RON
PROPULSÃO		
Tipo da bomba de jato		Monoestágio com fluxo axial
Lubrificante da bomba de jato		Graxa para rolamentos de bomba de jato (P/N 293 550 032) vendida pela BRP
Transmissão		Transmissão direta
Ângulo de direção pivotante (bocal)		20°
Nível mínimo de água exigido para bombas de jato		90 cm sob a parte traseira mais baixa do casco
DIMENSÕES		
Comprimento total		6,02 m
Boca		2,44 m
Calado d'água		30,5 cm
Quilha		21°

ESPECIFICAÇÕES

MODELO		SPEEDSTER 200
DIMENSÕES (NO REBOQUE)		
Comprimento (com ponteira pivotante dobrada)		6,42 m
Largura		2,59 m
Altura	Sem torre	1,98 m
	Torre baixada	2,16 m
	Torre levantada	3,02 m
PESO E CAPACIDADE DE CARGA		
Peso		1.256 kg
Nº de lugares		7
Limite de carga (passageiros + bagagem) (navegação em águas calmas)		7 passengers OU 619 kg
Peso bruto (no reboque)		1.858 kg
CAPACIDADES		
Óleo do motor (por motor)		3 L troca de óleo com filtro
Sistema de arrefecimento do motor		5,5 L total
Tanque de combustível (incluindo reserva)		166 L

(1) Recomendado: Exide R-24-130, 12 V, 25 A•h (reserva de 130 minutos) ou R-24-160 (160 minutos) ou equivalente.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

INSTRUÇÕES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As informações abaixo são para ajudar a diagnosticar as causas prováveis de problemas simples. Você pode resolver muitos destes problemas com bastante rapidez, porém outros podem precisar da capacidade e experiência de um técnico mecânico. Nesse caso, solicite ajuda de um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

A BATERIA DESCARREGA REGULARMENTE

1. Verifique as condições da bateria.

- *Carregue ou troque a bateria em um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

2. Verifique o fusível do sistema de carga.

- *Se necessário, troque o fusível e especione o sistema de carga em um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

ADVERTÊNCIA

Para carregar ou trocar a bateria, dirija-se a um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo. Não carregue nem aumente a capacidade da bateria enquanto ela estiver no compartimento do motor. O eletrólito é venenoso e pode provocar graves queimaduras.

NÃO SE OUVENENHUM SINAL DE BIP QUANDO A CHAVE D.E.S.S. É INSTALADA NO RESPECTIVO BORNE

1. A chave geral da bateria está OFF (desligada).

- *Confirme e ON (ligado).*

2. Bateria descarregada.

- *Carregue ou troque a bateria em um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

O MOTOR NÃO FUNCIONA E OUVES-SE O ALARME SONORO DE MONITORAMENTO TOCAR

1. Leia a seção **SISTEMA DE MONITORAMENTO** abaixo.

MOTOR NÃO PARTE

1. Chave D.E.S.S. foi removida.

- *Instale a chave D.E.S.S. no respectivo borne.*

2. O sistema de gerenciamento do motor não reconhece a chave D.E.S.S. (não se ouve os 2 sinais de bip quando a chave D.E.S.S. está sendo instalada).

- *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

3. Fusível queimado.

- *Verifique os fusíveis. Se o problema se repetir, consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

4. Bateria descarregada.

- *Carregue ou troque a bateria em um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

MOTOR NÃO PARTE (cont.)**5. Conectores da bateria corroídos ou mal apertados.**

- *Entre em contato com um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

6. Motor imerso na água.

- *Entre em contato com um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

7. Bomba de jato obstruída.

- *Tente limpar. Se não, consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

8. Sistema de gerenciamento do motor com defeito.

- *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

O MOTOR GIRA LENTAMENTE**1. Conectores dos cabos da bateria estão mal apertados.**

- *Verifique, limpe, aperte.*

2. Bateria descarregada ou fraca.

- *Carregue ou troque a bateria em um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

3. Má conexão ao terra.

- *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

4. Peças do motor de partida, ou a ele relacionadas, estão gastas.

- *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

MOTOR GIRA NORMALMENTE MAS NÃO PARTE**1. Tanque de combustível vazio ou contaminado com água.**

- *Reabasteça ou esvazie e encha com combustível novo.*

2. Velas sujas ou com defeito.

- *Troque.*

3. Fusível queimado.

- *Verifique os fusíveis. Se o problema se repetir, consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

4. Motor imerso na água.

- *Leia o parágrafo MOTOR IMERSO NA ÁGUA da seção PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.*

5. Detectada uma falha no sistema de gerenciamento do motor (verifique se a luz piloto do motor está ON (acesa)).

- *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

MOTOR GIRA NORMALMENTE MAS NÃO PARTE (cont.)

6. Bomba de combustível com defeito.

- Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

MOTOR FALHA NA IGNIÇÃO, FUNCIONA IRREGULARMENTE

1. Velas sujas, com defeito ou gastas.

- Troque.

2. Bobina(s) de ignição com defeito.

- Entre em contato com um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

3. Combustível: Nível muito baixo, sujo ou contaminado com água.

- Esvazie o tanque e/ou reabasteça.

4. Injetores entupidos.

- Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

5. Detectada uma falha no sistema de gerenciamento do motor (verifique se a luz piloto do motor está ON (acesa)).

- Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

FUMAÇA NO MOTOR

1. Nível de óleo muito alto.

- Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

2. Ingestão de água, vazamento de líquido de arrefecimento ou junta do cabeçote danificada.

- Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

3. Motor danificado internamente.

- Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR OU PRESSÃO DO ÓLEO INADEQUADA (ALARME SONORO DE MONITORAMENTO TOCA CONTINUAMENTE)

AVISO Se o alarme sonoro tocar continuamente, desligue o motor o mais rápido possível.

1. Verifique os níveis do óleo e líquido de arrefecimento.

- Leia os PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO. Reabasteça se necessário.

2. Entrada de água da bomba de jato entupida.

- Execute o PROCEDIMENTO DE LIMPEZA DA HÉLICE E ENTRADA DE ÁGUA DA BOMBA DE JATO da seção PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.

3. Sistema de escapamento entupido.

- Lave o sistema de escapamento.

AVISO Se estas ações não corrigirem o problema, pare de usar e entre em contato com um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

MOTOR COM FALTA DE ACELERAÇÃO OU POTÊNCIA

1. Entrada de água da bomba de jato entupida.
 - *Limpe. Leia o parágrafo LIMPEZA DA HÉLICE E ENTRADA DE ÁGUA DA BOMBA DE JATO na seção PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.*
2. Hélice danificada ou anel de desgaste gasto.
 - *Troque. Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*
3. Turbocompressor ou intercooler com defeito (motor de 255 HP).
 - *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*
4. Embreagem do turbocompressor patinando.
 - *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*
5. Fálscia fraca.
 - *Leia o parágrafo MOTOR FALHA NA IGNIÇÃO, FUNCIONA IRREGULARMENTE nesta seção.*
6. Detectada uma falha no sistema de gerenciamento do motor (verifique se a luz piloto do motor está ON (acesa)).
 - *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*
7. Injetores entupidos.
 - *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*
8. Pressão do combustível está baixa.
 - *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*
9. Água no combustível.
 - *Esvazie e troque.*

A LANCHAS NÃO ATINGE A VELOCIDADE MÁXIMA

1. Entrada de água da bomba de jato entupida.
 - *Execute o PROCEDIMENTO DE LIMPEZA DA HÉLICE E ENTRADA DE ÁGUA DA BOMBA DE JATO da seção PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.*
2. Hélice danificada ou anel de desgaste gasto.
 - *Entre em contato com um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*
3. Turbocompressor ou intercooler com defeito (motor de 255 HP).
 - *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*
4. Detectada uma falha no sistema de gerenciamento do motor (verifique se a luz piloto do motor está acesa).
 - *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

RUÍDO ANORMAL NO SISTEMA DE PROPULSÃO

1. Algas ou detritos presos na hélice.
 - *Execute o PROCEDIMENTO DE LIMPEZA DA HÉLICE E ENTRADA DE ÁGUA DA BOMBA DE JATO da seção PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.*

RUÍDO ANORMAL NO SISTEMA DE PROPULSÃO (cont.)

2. Eixo da hélice ou eixo de transmissão danificado.

- *Entre em contato com um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

ÁGUA NO PORÃO

1. Bujões de drenagem não apertados.

- *Aperte os bujões de drenagem.*

2. Válvula de deságue com defeito.

- *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

3. Vazamento no sistema de escapamento.

- *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

4. Anel de carvão do eixo de transmissão está gasto.

- *Consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.*

SISTEMA DE MONITORAMENTO

Um sistema monitora os componentes eletrônicos do EMS (Sistema de Gerenciamento do Motor) e outros componentes do sistema elétrico. Quando ocorre uma falha, ele transmite mensagens visuais através do centro de informações e/ou sinais sonoros através de um alarme para informar sobre uma situação particular.

Também pode ser registrado um código de falha.

Quando ocorre uma falha insignificante ou transitória, a mensagem de falha e o alarme sonoro são interrompidos automaticamente, caso não exista mais a condição geradora da falha.

Se o piloto parar de acelerar e deixar o motor voltar à rotação de marcha lenta, a lancha pode voltar a funcionar normalmente. Se isso não funcionar, tente remover e reinstalar a chave D.E.S.S. em seu respectivo borne.

O sistema eletrônico reagirá diferentemente conforme o tipo de falha. No caso de falha grave, pode ser que o motor não funcione. Em outros casos, o motor passa a funcionar no modo limp home (velocidade reduzida).

Quando ocorrer uma falha, consulte um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo o mais rápido possível para uma inspeção.

Informações sobre códigos de alarmes sonoros

CÓDIGO DE ALARME SONORO ⁽¹⁾	DESCRIÇÃO
2 sinais de bip breves durante a instalação da chave D.E.S.S. no respectivo borne	Condição normal da chave D.E.S.S. direita instalada corretamente.
1 sinal de bip longo durante a instalação da chave D.E.S.S. no respectivo borne ou ao ser acionada a chave START/STOP (partida/parada)	A alavanca de câmbio não está em ponto morto. Coloque a alavanca de câmbio em ponto morto.
	Impossível ler a chave (instalação incorreta ou chave suja). Remova a chave D.E.S.S., verifique se ela limpa e reinstale-a.
	Chave inválida ou D.E.S.S. com defeito. Use a chave correta para o veículo. Se não funcionar, entre em contato com um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.
4 sinais de bip breves ao acionar a chave START/STOP com a chave D.E.S.S. instalada.	A alavanca de câmbio não está em ponto morto. Coloque a alavanca de câmbio em ponto morto.
1 Sinal sonoro curto ao mudar a alavanca de câmbio para ponto morto	Confirma que a alavanca já está em ponto morto.
4 Sinais sonoros curtos com intervalos diferentes.	A chave D.E.S.S. foi deixada no borne sem o motor estar funcionando. Remova a chave D.E.S.S. para a bateria não descarregar.
Sinal sonoro contínuo	A temperatura do líquido de arrefecimento do motor está alta. Leia o parágrafo <i>SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR</i> na seção <i>INSTRUÇÕES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS</i> .
	Temperatura do escapamento está alta. Leia o parágrafo <i>SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR</i> na seção <i>INSTRUÇÕES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS</i> .
	Pressão do óleo do motor alta ou baixa. Verifique o nível do óleo assim que possível. Se o nível estiver bom, interrompa o uso e entre em contato com um revendedor autorizado de lanchas esportivas Sea-Doo.

⁽¹⁾ Alguns códigos de alarmes sonoros acompanham as mensagens na tela de informação; para mais detalhes, leia o parágrafo *CONTROLES, INSTRUMENTOS E EQUIPAMENTOS*.

AVISO Se o alarme sonoro de monitoramento tocar continuamente, desligue o motor o mais rápido possível.

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA BRP PARA LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO/ANO 2010, VENDIDAS NOS ESTADOS UNIDOS E NO CANADÁ

1) ÂMBITO

A BRP US Inc.* ("BRP") garante as lanchas esportivas Sea-Doo®, novas e não usadas, modelo/ano 2010 ("lancha esportiva") vendidas por revendedores autorizados BRP (doravante definidos) nos cinquenta estados dos Estados Unidos e do Canadá ("revendedor"), contra defeitos de material e fabricação, pelo período e nas condições abaixo indicadas. Esta garantia limitada se tornará nula e inválida se: (1) a lancha esportiva foi usada para corrida ou qualquer outra atividade competitiva, a qualquer momento, mesmo por um proprietário anterior ou (2) a lancha esportiva foi alterada ou modificada de tal forma que afete de forma adversa o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade; ou que tenha sido alterada ou modificada para mudar o seu uso original.

Todas as peças e acessórios originais da BRP, instalados por um revendedor autorizado BRP no período da entrega da lancha esportiva Sea-Doo® 2010 possuem a mesma garantia da lancha esportiva.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO É POSSÍVEL RENUNCIAR ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS, ESTAS FICAM LIMITADAS À DURAÇÃO DA GARANTIA EXPRESSA. OS DANOS ACIDENTAIS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUNS ESTADOS/REGIÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA, PELO QUE EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS E VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE REGIÃO PARA REGIÃO.

Nem o distribuidor, algum revendedor BRP, nem outra pessoa qualquer, está autorizado a fazer qualquer declaração, representação ou garantia referente ao produto, além das contidas nesta garantia limitada e, se o fizer, não será executável contra a BRP. A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer época, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis e em vigor no período da venda do produto.

3) EXCLUSÕES – NÃO GARANTIDAS

Os elementos abaixo não estão, em nenhuma circunstância, cobertos pela garantia:

- Uso e desgaste normais;
- Itens de manutenção de rotina, retificações, ajustes;
- Dano causado devido à falha em fornecer manutenção adequada e/ou armazenamento, conforme descrito no Manual do Proprietário;

- Danos resultantes de remoção de peças, reparos inadequados, serviços, manutenção, modificações ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultante de reparos efetuados por pessoa que não seja um revendedor autorizado BRP;
- Danos provocados por mau uso, utilização indevida, utilização anormal, negligência, corridas, operação incorreta ou utilização da lancha esportiva de forma inconsistente com as recomendações descritas no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de avarias externas, submersão, ingestão de água ou de objetos estranhos, acidente, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Funcionamento com combustíveis, óleos ou lubrificantes não adequados para utilização com a lancha esportiva (consulte o Manual do Proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição a fenômenos atmosféricos;
- Dano no sistema de arrefecimento ou no bloqueio da bomba de jato por material estranho;
- Danos acidentais ou conseqüentes ou de qualquer outro tipo, incluindo sem limitação, despesas de reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, transtorno, cobertura de seguros, pagamento de empréstimos, perda de tempo, perda de rendimentos; e
- Danos no acabamento gelcoat, incluindo mas não se limitando a defeitos no acabamento gelcoat ornamental, bolhas, estrias, fissuras; e danos nas superfícies de fibra de vidro provocados por bolhas, fissuras, arranhões ou exposição aos fenômenos atmosféricos.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia limitada entra em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor ou a partir da data em que a lancha esportiva for utilizada pela primeira vez, segundo o que ocorrer primeiro, durante um período de:

- DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS para utilização particular, recreativa, exceto a estrutura em fibra de vidro do convés e do casco que está coberta por SESSENTA (60) MESES CONSECUTIVOS;
- QUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para utilização comercial, exceto a estrutura em fibra de vidro do convés e do casco que está coberta por DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS. Uma lancha esportiva é utilizada comercialmente quando gera receitas ou implica em algum tipo de trabalho ou emprego durante alguma parte do período de garantia. Uma lancha esportiva também é utilizada comercialmente se, em qualquer época durante o período da garantia, tiver publicidade afixada ou for licenciada para utilização comercial.

Os componentes envolvidos em emissão de gases, instalados em lanchas esportivas certificadas pela EPA e registradas nos EUA têm uma cobertura de trinta (30) meses consecutivos ou 175 horas de uso do motor, prevalecendo o que ocorrer primeiro. Se o motor atingir as 175 horas de funcionamento durante o período normal da garantia, os componentes envolvidos em emissão de gases ainda estão cobertos pela garantia standard BRP, até que termine o período normal de cobertura.

A lista dos atuais componentes envolvidos em emissão em garantia é conhecida de seu revendedor autorizado BRP.

O reparo, ou substituição de peças, ou a realização de serviços de acordo com esta garantia não prolongam o período desta garantia além da data de término original.

No caso de lanchas esportivas fabricadas pela BRP para venda nos estados da Califórnia ou de Nova Iorque, que são originalmente vendidas a um residente ou subseqüentemente registradas com garantia no nome de um residente nos estados da Califórnia ou de Nova Iorque, consulte a Declaração de garantia para controle de emissões (Emissions Control Warranty Statement) aplicável nos estados da Califórnia e de Nova Iorque.

5) CONDIÇÕES DE EXECUÇÃO DA GARANTIA

Esta garantia só se aplica se forem atendidas todas as seguintes condições:

- As lanchas esportivas Sea-Doo® 2010 devem ser adquiridas como novas e não utilizadas pelo seu primeiro proprietário de um revendedor BRP autorizada a distribuir lanchas esportivas Sea-Doo® no país onde ocorreu a venda (“revendedor BRP”);
- O processo de inspeção de pré-entrega especificado pela BRP deve ser preenchido e documentado;
- O produto deve ser adequadamente registrado por um revendedor autorizado BRP;
- As lanchas esportivas Sea-Doo® 2010 devem ser adquiridas no país onde o comprador reside.
- Para manter a garantia, a manutenção de rotina periódica obrigatória descrita no Manual do Proprietário deve ser efetuada nos prazos indicados. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

Se as condições anteriores não tiverem sido cumpridas, a BRP não tem a obrigação de honrar esta garantia limitada relacionada com os veículos em questão, e isto, tanto no caso de uso particular como comercial. Estas limitações são dados necessários para que a BRP possa garantir a segurança dos seus produtos e também a dos seus consumidores e do público em geral.

6) CONDIÇÕES DE OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve interromper o uso da lancha esportiva assim que surgir um problema. O cliente deve notificar o revendedor BRP em um prazo não superior a dois (2) dias depois da detecção de um defeito bem como facilitar o acesso ao produto para verificação ou reparo. O cliente também deve apresentar ao revendedor autorizado BRP, a prova de compra do produto e assinar a ordem de reparo/serviço antes do início para validar o reparo durante a garantia. Todas as peças trocadas, incluídas nesta garantia limitada, tornam-se propriedade da BRP.

7) O QUE FARÁ A BRP

As obrigações da BRP incluídas nesta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas em condições normais de utilização, às operações de manutenção e assistência ou à substituição dessas peças por peças originais BRP, sem encargos referentes às peças e à mão-de-obra, em qualquer revendedor autorizado BRP, durante o período de cobertura da garantia, nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada aos reparos ou substituições de peças solicitadas. Nenhuma reclamação de violação de cláusula contratual da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda da lancha esportiva ao proprietário.

Na eventualidade de ser necessário efetuar a assistência fora do país de venda original, o proprietário terá de arcar com os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) GARANTIAS DO FORNECEDOR

Os componentes de áudio Jensen+ instalados como equipamento original nas lanchas esportivas, possuem garantia separada da ASA Electronics[†]. Se tiver um desses componentes de áudio instalado na sua lancha esportiva Sea-Doo®, entre em contato com o revendedor autorizado BRP para informações sobre assistência e cobertura da garantia.

Se não conseguir resolver o problema através dos revendedores autorizados BRP, o cliente poderá encontrar todas as informações de contato na ASA Electronics no site da empresa: www.asaelectronics.com.

9) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será transferida e será válida durante o período de cobertura restante desde que a BRP seja informada dessa transferência de propriedade da seguinte maneira:

1. O proprietário anterior entra em contato com a BRP (através do número de telefone fornecido abaixo) ou um revendedor autorizado BRP e fornece as coordenadas do novo proprietário; ou
2. a BRP ou um revendedor autorizado BRP recebe uma prova de que o proprietário anterior concorda com a transferência da propriedade, acompanhada das coordenadas do novo proprietário.

10) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Em caso de litígio ou controvérsia em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com o revendedor. Recomendamos que discuta o assunto com o proprietário ou com o gerente de serviço do revendedor autorizado BRP.

Se o problema não for resolvido, envie a sua reclamação por escrito ou ligue para o número fornecido abaixo:

No Canadá

BOMBARDIER RECREATIONAL
PRODUCTS INC.
SEA-DOO
CUSTOMER ASSISTANCE CENTER
75 J.A. BOMBARDIER STREET
SHERBROOKE QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

Nos EUA

BRP US INC.
SEA-DOO
CUSTOMER ASSISTANCE CENTER
7575 BOMBARDIER COURT
WAUSAU WI 54401
Tel.: 715 848-4957

* No Canadá, os produtos são distribuídos pela Bombardier Recreational Products Inc.
© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca registrada da Bombardier Recreational Products Inc. ou das suas filiais.

+ é a marca comercial do proprietário.

‡ é a marca comercial do proprietário.

TERMO DE GARANTIA DE CONTROLE DE EMISSÕES DA CALIFÓRNIA E NOVA YORK PARA AS LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2010 COM MOTORES 4-TEC® OU MOTORES 4-TEC IC

Na Califórnia, a lancha esportiva Sea-Doo® 2010 (“lancha esportiva”) tem uma etiqueta de ambiente especial exigida pelo órgão de controle de poluição, California Air Resources Board. A etiqueta tem 1, 2, 3 ou 4 estrelas. Uma etiqueta fornecida com a lancha esportiva, descreve o sistema de classificação por estrelas.

A etiqueta com estrelas identifica motores náuticos mais limpos

O símbolo de motores náuticos mais limpos:



F18L3CQ

Ar e água mais limpos

Para um ambiente e um estilo de vida mais saudáveis.

Mais economia de combustível

Consome até 30-40 por cento menos gasolina e óleo do que os motores convencionais de dois tempos, poupando dinheiro e recursos.

Garantia de emissões mais longa

Protege o consumidor com um funcionamento sem problemas.

Uma Estrela – Emissão baixa

A etiqueta de uma estrela identifica motores de embarcações particulares, motores de popa, com comando de popa e motores a bordo, que cumprem as normas da Air Resources Board referentes às embarcações particulares e às emissões de escapamento 2001 de motores náuticos de popa. Os motores que atendem a estas normas têm emissões 75% mais baixas do que os motores convencionais de dois tempos. Estes motores são equivalentes aos motores náuticos que atendem às normas U.S. EPA' 2006.

Duas Estrelas - Emissões muito baixas

A etiqueta de duas estrelas identifica motores de embarcações particulares, motores de popa, com comando de popa e motores a bordo, que cumprem as normas da Air Resources Board referentes às embarcações particulares e às emissões de escapamento 2004 de motores náuticos de popa. Os motores que atendem a estas normas têm emissões 20% mais baixas do que os motores de Uma Estrela - Emissões baixas.

Três Estrelas - Emissões ultra baixas

A etiqueta de três estrelas identifica motores que atendem às normas da Air Resources Board referentes às embarcações particulares e às emissões de escapamento 2008 de motores náuticos de popa ou as normas de emissões de escapamento 2003 de motores náuticos a bordo e com comando de popa. Os motores que atendem a estas normas têm emissões 65% mais baixas do que os motores de Uma Estrela – Emissões baixas.

Quatro Estrelas - Emissões super ultra baixas

A etiqueta de quatro estrelas identifica motores que atendem às normas da Air Resources Board referentes às emissões de escapamento 2010 de motores com comando de popa e a bordo. Os motores de embarcações particulares e motores náuticos de popa também podem atender a estas normas. Os motores que atendem a estas normas têm emissões 90% mais baixas do que os motores de Uma Estrela – Emissões baixas.

Para mais informações: Cleaner Watercraft – Get the Facts 1 800 END-SMOG
www.arb.ca.gov

Direitos e obrigações da garantia de controle de emissões

O órgão de controle de poluição, California Air Resources Board e a BRP US Inc. ("BRP") têm a satisfação de explicar sobre a garantia do sistema de controle de emissões nas lanchas esportivas Sea-Doo® modelo e ano 2010. Na Califórnia, os novos motores das lanchas esportivas devem ser projetados, montados e equipados tendo em vista atender às rigorosas normas anti-polução do Estado. A BRP deve garantir o sistema de controle de emissões na lancha esportiva nos períodos mencionados abaixo desde que não haja mau uso, negligência ou manutenção imprópria do motor da lancha esportiva.

O sistema de controle de emissões pode incluir peças como o sistema de injeção de combustível, o sistema de ignição e o conversor catalítico. Também pode incluir mangueiras, correias, conectores e outros equipamentos envolvidos em emissões.

Se houver a condição de garantia, a BRP fará o reparo na lancha esportiva sem nenhum custo, incluindo diagnose/orçamento, peças e mão-de-obra, desde que o trabalho seja executado por um revendedor autorizado BRP.

Cobertura da garantia limitada do fabricante

Esta garantia limitada de emissões cobre lanchas esportivas Sea-Doo®, modelo e ano 2010, certificadas e fabricadas pela BRP para comercialização na Califórnia, que são originalmente vendidas na Califórnia para residentes da Califórnia ou registrados subsequentemente com garantia no nome de um residente da Califórnia. As condições da garantia limitada da BRP para lanchas esportivas Sea-Doo® continuam a ser aplicadas a estes modelos com as modificações necessárias. As peças de controle de emissões da lancha esportiva Sea-Doo® 2010 estão garantidas a partir da data de entrega ao primeiro consumidor, por um período de 4 anos ou 250 horas de funcionamento, prevalecendo o que ocorrer primeiro. No entanto, a cobertura da garantia baseada no período de horas de funcionamento só é válida para lanchas esportivas equipadas com o horímetro apropriado ou equivalente. Se alguma peça do motor, envolvida em emissão, apresentar defeito durante o período da garantia, essa peça será reparada ou substituída pela BRP.

Peças com cobertura de garantia para a lancha esportiva Sea-Doo® modelo e ano 2010 equipadas com motores 4-TEC:

Válvula de derivação de marcha lenta	Filtro de combustível
Sensor de posição do acelerador	Coletor de admissão
Sensor de pressão do ar do coletor de admissão	Caixa de admissão de ar
Sensor de temperatura do ar do coletor de admissão	Adaptador de admissão de ar
Sensor de temperatura do motor	Velas de ignição
Sensor de detonação	Bobinas de ignição
ECM do módulo de controle de emissões	Válvula de entrada e saída e vedações
Acelerador	Válvula de ventilação do cárter
Linha de combustível	Junta de vedação do acelerador
Injetores de combustível	Chicote elétrico e conectores
Regulador de pressão do combustível	Junta de vedação do coletor de admissão
Bomba de combustível	

A garantia de emissões cobre danos em outros componentes dos motores que sejam provocados pela falha de uma peça com garantia. O Manual do Proprietário da BRP fornecido contém instruções escritas relativas à manutenção e utilização corretas da lancha esportiva. Todas as peças com garantia de emissões estão cobertas pela garantia da BRP durante todo o período da garantia da lancha esportiva, salvo se a substituição dessa peça estiver programada por razões de manutenção, de acordo com o Manual do Proprietário. As peças com garantia de emissões, cuja substituição esteja programada por razões de manutenção, estão cobertas pela garantia da BRP durante o período anterior à data da primeira substituição programada para esta peça. As peças com garantia de emissões programadas para inspeção regular, mas não para substituição regular, estão cobertas pela garantia da BRP durante todo o período da garantia da lancha esportiva. Qualquer peça com garantia de emissões, reparada ou substituída conforme os termos desta declaração de garantia, está coberta pela garantia da BRP durante o período restante da garantia da peça original. Todas as peças trocadas, incluídas nesta garantia limitada, tornam-se propriedade da BRP. Os recibos e os registros de manutenção devem ser transferidos para todos os proprietários subseqüentes da lancha esportiva.

Responsabilidades da garantia do' proprietário

Na qualidade de proprietário de uma lancha esportiva Sea-Doo® 2010, é da sua responsabilidade realizar a manutenção exigida, tal como descrito no *Manual do Proprietário*. A BRP recomenda que todos os recibos relativos à manutenção do motor da lancha esportiva sejam guardados, mas a BRP não pode negar cobertura de garantia unicamente pela falta de recibos ou pelo não cumprimento de todas as ações de manutenção programadas. Contudo, na qualidade de proprietário de uma lancha esportiva Sea-Doo®, você deve estar ciente de que a BRP pode negar cobertura de garantia se o motor ou uma peça apresentar defeito devido ao mau uso, negligência, manutenção inadequada ou modificações não aprovadas. É de sua responsabilidade levar o motor a um revendedor autorizado BRP, assim que detectar um problema. Os reparos dentro da garantia serão concluídos em um período de tempo razoável, não excedendo 30 dias. Se tiver dúvidas sobre os seus direitos e responsabilidades de acordo com a garantia ou sobre o nome e a localização do revendedor autorizado BRP mais próximo, entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente (Customer Assistance Center) através do tel. 1 715 848-4957.

GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP PARA LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2010

1) ÂMBITO

A BRP US Inc. ("BRP") * garante que as novas e não utilizados lanchas esportivas Sea-Doo® modelo e ano 2010 ("lanchas esportivas"), vendidas por distribuidores/revendedores autorizados BRP ("Distribuidor/Revendedor") fora dos cinquenta estados dos Estados Unidos, do Canadá e dos estados membros da Área Econômica Européia (que abrange os estados membros da União Européia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein) serão isentas de defeitos de material e fabricação pelo período e de acordo com as condições abaixo mencionadas. Esta garantia limitada se tornará nula e inválida se: (1) a lancha esportiva foi usada para corrida ou qualquer outra atividade competitiva, a qualquer momento, mesmo por um proprietário anterior ou (2) a lancha esportiva foi alterada ou modificada de tal forma que afete de forma adversa o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade; ou que tenha sido alterada ou modificada para mudar o seu uso original.

Todas as peças e acessórios genuínos da BRP, instalados por um revendedor autorizado BRP (como definido em seguida) na época da entrega da lancha esportiva Sea-Doo® 2010, estão cobertas pela mesma garantia da lancha esportiva.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO É POSSÍVEL RENUNCIAR ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS, ESTAS FICAM LIMITADAS À DURAÇÃO DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACIDENTAIS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUNS ESTADOS/REGIÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA, PELO QUE EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS E VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE REGIÃO PARA REGIÃO.

Nem o distribuidor, qualquer distribuidor/revendedor BRP, nem outra pessoa qualquer, está autorizado a fazer qualquer declaração, representação ou garantia referente ao produto, além das contidas nesta garantia limitada e, se o fizer, não será executável contra a BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer época, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis e em vigor no período da venda do produto.

3) EXCLUSÕES – NÃO GARANTIDAS

Os elementos abaixo não estão, em nenhuma circunstância, cobertos pela garantia:

- Troca de peças devido ao desgaste e uso normal;

- Manutenção de rotina de peças e serviços, incluindo mas não se limitando a ajustes, troca de óleo, lubrificante e líquido de arrefecimento, substituição de velas de ignição, bombas de água e outros semelhantes;
- Danos causados por manutenção ou armazenamento inadequados ou inexistentes, ou pelo não atendimento aos procedimentos e recomendações contidos no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de remoção de peças, reparos mal feitos, assistência, manutenção, modificação ou utilização de peças e acessórios não fabricados ou aprovados pela BRP que, segundo a sua avaliação justa, sejam incompatíveis com as lanchas esportivas ou prejudiquem o seu funcionamento, desempenho ou duração ou resultem de reparos que não tenham sido efetuados por um Distribuidor/Revendedor autorizado BRP;
- Danos provocados por mau uso, utilização indevida, utilização anormal, negligência, corridas, operação incorreta ou utilização da lancha esportiva de forma inconsistente com as recomendações descritas no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de danos externos, submersão, ingestão de água ou de objetos estranhos, acidente, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Funcionamento com combustíveis, óleos ou lubrificantes não adequados ao uso da lancha esportiva (consulte o Manual do Proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição a fenômenos atmosféricos;
- Dano no sistema de arrefecimento ou no bloqueio da bomba de jato por material estranho;
- Danos acidentais ou conseqüentes ou de qualquer outro tipo, incluindo sem limitação, despesas de reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, transtorno, cobertura de seguros, pagamento de empréstimos, perda de tempo, perda de rendimentos; e
- Danos no acabamento gelcoat, incluindo mas não se limitando a defeitos no acabamento gelcoat ornamental, bolhas, estrias, fissuras; e danos nas superfícies de fibra de vidro provocados por bolhas, fissuras, arranhões ou exposição aos fenômenos atmosféricos.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia limitada entra em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor ou a partir da data em que a lancha esportiva for utilizada pela primeira vez, prevalecendo o que ocorrer primeiro, durante um período de:

- DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS para utilização particular, recreativa, exceto a estrutura em fibra de vidro do convés e do casco que está coberta por SESSENTA (60) MESES CONSECUTIVOS;
- QUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para utilização comercial, exceto a estrutura em fibra de vidro do convés e do casco que está coberta por DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS.

Considera-se que uma lancha esportiva é utilizada comercialmente quando gera receitas ou implica algum tipo de trabalho ou emprego durante qualquer parte do período de garantia. Uma lancha esportiva também é utilizada comercialmente se, em qualquer época durante o período da garantia, tiver publicidade afixada ou for licenciada para uso comercial.

O reparo ou substituição de peças ou o desempenho de prestação de serviços em uma lancha esportiva sujeita a esta garantia, não prolonga o período desta garantia limitada além da data de término original.

5) CONDIÇÕES DE EXECUÇÃO DA GARANTIA

Esta garantia só se aplica se forem atendidas todas as seguintes condições:

- As lanchas esportivas Sea-Doo® 2010 devem ser adquiridas como novas e não utilizadas pelo seu primeiro proprietário de um distribuidor/revendedor autorizado BRP a distribuir produtos de LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® no país onde ocorreu a venda;
- O processo de inspeção de pré-entrega especificado pela BRP deve ser preenchido e documentado;
- O produto deve ser adequadamente registrado por um Distribuidor/Revendedor autorizado BRP;
- As lanchas esportivas Sea-Doo® 2010 devem ser adquiridas no país ou na união de países onde reside o comprador.
- Para manter a garantia, a manutenção de rotina periódica obrigatória descrita no Manual do Proprietário deve ser efetuada nos prazos indicados. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

Se as condições anteriores não tiverem sido cumpridas, a BRP não tem a obrigação de honrar esta garantia limitada relacionada com os veículos em questão, e isto, tanto no caso de uso particular como comercial. Estas limitações são dados necessários para que a BRP possa garantir a segurança dos seus produtos e também a dos seus consumidores e do público em geral.

6) CONDIÇÕES DE OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve notificar um técnico de assistência de um Distribuidor/Revendedor BRP, no prazo de dois (2) dias depois da detecção de um defeito, facilitando-lhe o acesso ao produto para reparo. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Revendedor autorizado BRP, a prova de compra do produto e assinar a ordem de reparo/serviço antes desta ser iniciada para validar o reparo na garantia. Todas as peças trocadas, incluídas nesta garantia limitada, tornam-se propriedade da BRP.

7) O QUE FARÁ A BRP

As obrigações da BRP incluídas nesta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas em condições normais de utilização, às operações de manutenção e assistência ou à substituição dessas peças por peças originais BRP, sem encargos referentes às peças e à mão-de-obra, em qualquer revendedor autorizado BRP, durante o período de cobertura da garantia, nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada aos reparos ou substituições de peças solicitadas. Nenhuma reclamação de violação de cláusula contratual da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda da lancha esportiva ao proprietário.

Na eventualidade de ser necessário efetuar a assistência fora do país de venda original, o proprietário terá de arcar com os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será transferida e será válida durante o período de cobertura restante desde que a BRP seja informada dessa transferência de propriedade da seguinte maneira:

1. O proprietário anterior entra em contato com a BRP (através do número de telefone fornecido abaixo) ou um revendedor autorizado BRP e fornece as coordenadas do novo proprietário; ou
2. a BRP ou um Distribuidor/Revendedor autorizado recebe uma prova de que o proprietário anterior concorda com a transferência da propriedade, acompanhada das coordenadas do novo proprietário.

9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Em caso de litígio ou controvérsia em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com o revendedor.

Se a assistência adicional for necessária, entre em contato com o departamento de assistência da revendedor para resolver o assunto.

Se mesmo assim continuar a não conseguir resolvê-lo, entre em contacto por escrito com a BRP para o endereço indicado abaixo.

Nos países dentro da Europa, Oriente Médio, África, Comunidade de Estados Independentes da Rússia, entre em contato com o escritório europeu:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Nos países escandinavos, entre em contato com o escritório da Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavanti 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358163208111

Em todos os outros países, entre em contato com o revendedor local ou com o escritório da América do Norte

Bombardier Recreational Products Inc.

Customer Assistance Center
75 J.A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 1 819 566-3366

Você encontrará as coordenadas do distribuidor no site www.brp.com.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca registrada da Bombardier Recreational Products Inc.

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products, ou suas filiais.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca registrada da Bombardier Recreational Products Inc. ou das suas filiais.

GARANTIA LIMITADA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPEIA: LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2010

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A BRP US Inc. ("BRP")* garante as novas e não utilizadas lanchas esportivas Sea-Doo® modelo e ano 2010 vendidas por distribuidores/revendedores autorizados BRP ("Distribuidores/Revendedores") nos estados membros da Área Econômica Européia (AEE) (que abrange os estados membros da União Européia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein), contra defeitos de material ou de mão-de-obra, pelo período e nas condições descritas abaixo. Esta garantia limitada se tornará nula e inválida se: (1) a lancha esportiva foi usada para corrida ou qualquer outra atividade competitiva, a qualquer momento, mesmo por um proprietário anterior ou (2) a lancha esportiva foi alterada ou modificada de tal forma que afete de forma adversa o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade; ou que tenha sido alterada ou modificada para mudar o seu uso original.

Todas as peças e acessórios originais para LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO®, instalados por Distribuidores/Revendedores autorizados BRP na época da entrega das lanchas esportivas Sea-Doo® 2010 estão cobertos pela mesma garantia das lanchas esportivas.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO É POSSÍVEL RENUNCIAR ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS, ESTAS FICAM LIMITADAS À DURAÇÃO DA GARANTIA EXPRESSA. OS DANOS ACIDENTAIS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS SUPRA, PELO QUE EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. OS DIREITOS ESPECÍFICOS CONFERIDOS POR ESTA GARANTIA APLICAM-SE AO RESPECTIVO TITULAR, QUE PODE TAMBÉM TER OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE PAÍS PARA PAÍS.

Nem o distribuidor, qualquer Distribuidor/Revendedor BRP, nem outra pessoa qualquer, tem autorização para fazer qualquer declaração, representação ou garantia referente ao produto, além das contidas nesta garantia limitada e, se o fizer, não será executável contra a BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer época, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis e em vigor no período da venda do produto.

3) EXCLUSÕES – NÃO GARANTIDAS

Os elementos abaixo não estão, em nenhuma circunstância, cobertos pela garantia:

- Troca de peças devido ao desgaste e uso normal;

- Manutenção de rotina de peças e serviços, incluindo mas não se limitando a ajustes, troca de óleo, lubrificante e líquido de arrefecimento, substituição de velas de ignição, bombas de água e outros semelhantes;
- Danos causados por manutenção ou armazenamento inadequados ou inexistentes, ou pelo não atendimento aos procedimentos e recomendações contidos no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de remoção de peças, reparos mal feitos, assistência, manutenção, modificação ou utilização de peças e acessórios não fabricados ou aprovados pela BRP que, segundo a sua avaliação justa, sejam incompatíveis com as lanchas esportivas ou prejudiquem o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade ou resultem de reparos que não tenham sido efetuados por um Revendedor/Concessionária BRP autorizada;
- Danos provocados por mau uso, utilização indevida, utilização anormal, negligência, corridas, operação incorreta ou utilização da lancha esportiva de forma inconsistente com as recomendações descritas no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de danos externos, submersão, ingestão de água ou de objetos estranhos, acidente, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Funcionamento com combustíveis, óleos ou lubrificantes não adequados ao uso da lancha esportiva (consulte o Manual do Proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição a fenômenos atmosféricos;
- Dano no sistema de arrefecimento ou no bloqueio da bomba de jato por material estranho;
- Danos acidentais ou conseqüentes ou de qualquer outro tipo, incluindo sem limitação, despesas de reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, transtorno, cobertura de seguros, pagamento de empréstimos, perda de tempo, perda de rendimentos; e
- Danos no acabamento gelcoat, incluindo mas não se limitando a defeitos no acabamento gelcoat ornamental, bolhas, estrias, fissuras; e danos nas superfícies de fibra de vidro provocados por bolhas, fissuras, arranhões ou exposição aos fenômenos atmosféricos.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir da primeira das duas datas seguintes: (i) data de entrega ao primeiro comprador de varejo ou; (ii) data em que o produto for utilizado pela primeira vez, durante o período de:

VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS para utilização particular, recreativa, exceto a estrutura em fibra de vidro do convés e do casco que está coberta por SESENTA (60) MESES CONSECUTIVOS;

QUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para utilização comercial, exceto a estrutura em fibra de vidro do convés e do casco que está coberta por DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS.

Considera-se que uma lancha esportiva é utilizada comercialmente quando gera receitas ou implica algum tipo de trabalho ou emprego durante qualquer parte do período de garantia. Uma lancha esportiva também é utilizada comercialmente se, em qualquer época durante o período da garantia, tiver publicidade afixada ou for licenciada para uso comercial.

O reparo, ou substituição de peças, ou a realização de serviços de acordo com esta garantia não prolongam o período desta garantia além da data de término original.

Observe que a duração e outras modalidades da cobertura da garantia estão sujeitas à legislação nacional e local do seu país.

5) CONDIÇÕES DE EXECUÇÃO DA GARANTIA

Esta garantia só se aplica se forem atendidas todas as seguintes condições:

- As lanchas esportivas Sea-Doo® 2010 devem ser adquiridas como novas e não utilizadas pelo seu primeiro proprietário de um distribuidor/revendedor autorizado BRP a distribuir produtos de LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® no país onde ocorreu a venda;
- O processo de inspeção de pré-entrega especificado pela BRP deve ser preenchido e documentado;
- O produto deve ser adequadamente registrado por um Distribuidor/Revendedor autorizado BRP;
- As lanchas esportivas Sea-Doo® 2010 devem ser adquiridas na AEE por um residente da AEE (Área Econômica Européia);
- Para manter a garantia, a manutenção de rotina periódica obrigatória descrita no Manual do Proprietário deve ser efetuada nos prazos indicados. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

Se as condições anteriores não tiverem sido cumpridas, a BRP não tem a obrigação de honrar esta garantia limitada relacionada com os veículos em questão, e isto, tanto no caso de uso particular como comercial. Estas limitações são dados necessários para que a BRP possa garantir a segurança dos seus produtos e também a dos seus consumidores e do público em geral.

6) CONDIÇÕES DE OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve notificar um técnico de assistência de um Distribuidor/Revendedor BRP, no prazo de dois (2) meses depois da detecção de um defeito, facilitando-lhe o acesso ao produto para reparo. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Revendedor autorizado BRP, a prova de compra do produto e assinar a ordem de reparo/serviço antes desta ser iniciada para validar o reparo na garantia. Todas as peças trocadas, incluídas nesta garantia limitada, tornam-se propriedade da BRP.

Observe que o período de notificação está sujeito à legislação nacional e local em vigor no seu país.

7) O QUE FARÁ A BRP

As obrigações da BRP incluídas nesta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas em condições normais de utilização, às operações de manutenção e serviço ou à substituição dessas peças por novas peças de lanchas esportivas originais sem encargos referentes às peças e à mão-de-obra, em qualquer Distribuidor/Revendedor autorizado BRP, durante o período de cobertura da garantia, nas condições aqui descritas. A respon-

sabilidade da BRP está limitada aos reparos ou substituições de peças solicitadas. Nenhuma reclamação de violação de cláusula contratual da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda da lancha esportiva ao proprietário.

Na eventualidade de ser necessário efetuar a assistência fora do país de venda original, o proprietário terá de arcar com os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será transferida e será válida durante o período de cobertura restante desde que a BRP seja informada dessa transferência de propriedade da seguinte maneira:

1. O proprietário anterior entra em contato com a BRP (através do número de telefone fornecido abaixo) ou um revendedor autorizado BRP e fornece as coordenadas do novo proprietário; ou
2. a BRP ou um Distribuidor/Revendedor autorizado recebe uma prova de que o proprietário anterior concorda com a transferência da propriedade, acompanhada das coordenadas do novo proprietário.

9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Em caso de litígio ou controvérsia em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com o revendedor. Recomendamos que discuta o assunto com o proprietário ou com o gerente de serviço do Distribuidor/Revendedor autorizado BRP.

- Se a assistência adicional for necessária, entre em contato com o departamento de assistência da revendedor para resolver o assunto.
- Se mesmo assim ainda não conseguir resolver o problema, entre em contato com a BRP no endereço indicado abaixo.

Nos países dentro da Europa, Oriente Médio, África, Comunidade de Estados Independentes da Rússia, entre em contato com o escritório europeu:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
SKALDENSTRAAT 125
9042 GENT
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Nos países escandinavos, entre em contato com o escritório da Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavanti 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358163208111

Em todos os outros países, entre em contato com o distribuidor local ou com o escritório da América do Norte:

Bombardier Recreational Products Inc.

Customer Assistance Center
75 J.A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 1 819 566-3366

Você encontrará as coordenadas do distribuidor no site www.brp.com.

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products, ou suas filiais.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca registrada da Bombardier Recreational Products Inc.

INFORMAÇÕES AO CLIENTE

INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS

Desejamos informá-lo de que os seus dados de contato serão utilizados para fins relacionados com a segurança e a garantia. Além disso, a BRP e suas afiliadas podem usar sua lista de clientes para distribuir informações comerciais e promocionais sobre a BRP e produtos envolvidos.

Para exercer o direito de consultar ou corrigir os seus dados, ou para ser removido da lista de destinatários de marketing direto, entre em contato com a BRP.

Por e-mail: privacyofficer@brp.com

Por correio: BRP
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcourt QC
Canada
JOE 2L0

MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE

Se mudar de endereço ou for o novo proprietário da lancha, informe a BRP da seguinte maneira:

- Enviando por correio um dos postais abaixo;
- **Somente América do Norte:** ligando para 715 848-4957 (EUA) ou 819 566-3366 (Canadá);
- Entrando em contato com um revendedor autorizado BRP.

No caso de mudança de propriedade, junte uma prova de que o proprietário anterior concorda com a transferência.

É muito importante notificar a BRP, mesmo depois de expirar a garantia limitada, porque permite que a BRP entre em contato com o proprietário da lancha, se for necessário, por exemplo, quando os recalls começarem. É de responsabilidade do proprietário' notificar a BRP.

UNIDADES ROUBADAS: Se a sua lancha for roubada, você deve notificar o departamento de garantia do distribuidor de sua área. Pediremos que nos indique o seu nome, endereço, número de telefone, número de identificação do casco e a data em que foi roubado.

na América do Norte

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Warranty Department
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Canada

Outros regiões do mundo, exceto os países escandinavos

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland

Países escandinavos

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Tel.: +358 16 3208 111

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

V00A2F

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

V00A2F

Nº MODELO DA LANCHA _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO
DO CASCO (H.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO
DO MOTOR ROTAX (E.I.N.) _____

Proprietário: _____

NOME

Nº

RUA

APTO.

CIDADE

ESTADO

CEP

Data de aquisição _____
DIA MÊS ANO

Data de término da
validade da garantia _____
DIA MÊS ANO

Para ser preenchido pelo concessionária no momento da venda

ÁREA RESERVADA AO CONCESSIONÁRIA

F00A35L

Verifique junto ao concessionária que fez a venda se a sua lancha
esportiva SEA-DOO foi registrada na BRP

An aerial photograph of a snowy mountain slope, showing a ski run and surrounding terrain. The snow is bright white, and the surrounding areas are in deep shadow, creating a high-contrast scene.

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

200 SPEEDSTER

2010

219 701 627